



De l'afirmació política al reconeixement jurídic

Del dret a l'autodeterminació del Quebec

Una font d'inspiració per als pobles d'Europa



European
Free
Alliance



THE GREENS/EFA
in the European Parliament

De l'afirmació política al reconeixement jurídic

Del dret a l'autodeterminació del Quebec

Una font d'inspiració per als pobles d'Europa

De l'afirmació política al reconeixement jurídic
Del dret a l'autodeterminació del Quebec
Una font d'inspiració per als pobles d'Europa

Informe elaborat per

DANIEL TURP

Professor emèrit de la Facultat de Dret de la Universitat de Mont-real

President de l'Institut d'Investigació sobre l'Autodeterminació dels Pobles i les Independències Nacionals

Diputat a la Cambra dels Comuns del Canadà [1997-2000] i a l'Assemblea Nacional del Quebec [2003-2008]

Membre del Comitè Assessor Científic de la Fundació Coppieters

@ maig de 2021

ÍNDIX

INTRODUCCIÓ	6
I 1960-1976: De la «Revolució tranquil·la» a l'elecció del Partit Quebequès: l'afirmació política del dret a l'autodeterminació	10
II 20 de maig del 1980: La consulta sobre la sobirania i l'associació: un primer referèndum d'autodeterminació	16
III 1985-1992: L' <i>Acord del llac Meech</i> i la consulta sobre l' <i>Informe del consens de Charlottetown</i> : un segon referèndum d'autodeterminació	22
IV 30 d'octubre del 1995: La consulta sobre la sobirania i el partenariat: un tercer referèndum d'autodeterminació	32
V 1998-2000: El <i>Dictamen relatiu a la secessió de Quebec</i> i la <i>Llei de claredat</i> : la voluntat d'autodeterminació i el dret de mirar de dur a terme la secessió	38
VI 7 de desembre del 2000: La <i>Llei sobre els drets fonamentals</i> del Quebec: el codi legislatiu del dret a l'autodeterminació	42
VII 2001-2021: La sentència <i>Henderson</i> contra el <i>fiscal general del Quebec</i> : el reconeixement jurídic del dret a l'autodeterminació	46
CONCLUSIÓ	52
ANNEXOS [no traduïts]	56
1 <i>Loi sur la consultation populaire</i> [Extraits] [1977]	58
2 <i>Loi reconnaissant le droit à la libre disposition du peuple Québécois</i> [Projets de loi nos 191 et 194] [1978 et 1985]	61
3 <i>Loi sur l'avenir du Québec</i> [Projet de loi no 1] [1995]	64
4 <i>Renvoi relatif à la sécession du Québec</i> [Extraits] [1998]	74
5 <i>Loi de clarification [Loi sur la clarté]</i> [2000]	88
6 <i>Loi sur l'exercice des droits fondamentaux des prérogatives du peuple Québécois et de l'État du Québec</i> [2000]	92
7 <i>Henderson c. Procureur général dit Québec</i> [Extraits] [2021]	95
NOTES SOBRE L'AUTOR	108

INTRODUCCIÓ

El dret a l'autodeterminació dels pobles continua generant grans debats. Arreu del món, el dret a l'autodeterminació ha estat i continua sent reivindicat per nombrosos moviments independentistes i autonomistes que tenen la voluntat de poder decidir lliurement el seu sistema polític i garantir-ne lliurement el desenvolupament econòmic, social i cultural.

Si bé resulta impensable poder-ne fer una llista exhaustiva, sí que hi ha moviments d'aquest tipus al continent africà (Ambazònia al Camerun, Casamance al Senegal, Txagos al Regne Unit, Cabília a Algèria i el Sàhara occidental al Marroc), a les Amèriques (Puerto Rico als Estats Units d'Amèrica i el Quebec al Canadà), a l'Àsia (Hong Kong, Taiwan i el Tibet a la Xina, Karen a Birmània i el Kurdistan en un territori que afecta l'Iraq, l'Iran, Síria i Turquia) i a Oceania (Bougainville a Papua Nova Guinea, Chuuk als Estats Federats de Micronèsia, i Nova Caledònia i Polinèsia a França) ¹, per no parlar dels pobles indígenes de tots els continents als quals l'Assemblea General de les Nacions Unides ha reconegut el dret a l'autodeterminació ².

El mateix passa al continent europeu, on un nombre significatiu de partits polítics, aplegats dins l'Aliança Lliure Europea (ALE), han afirmat en el seu manifest electoral més recent que "per tal d'aconseguir millors perspectives per a tota la ciutadania europea és indispensable que l'ALE doni un suport incondicional al dret

a l'autodeterminació" ³. A més, en aquest manifest, l'ALE precisa l'abast d'aquest dret en aquests termes:

"L'ALE considera que tots els pobles tenen el dret d'escollir el seu propi futur i dotar-se d'un marc institucional que els empoderi. Cal que defensem totes aquelles propostes que permetin que el conjunt de les persones s'expressi i defineixi les seves pròpies institucions de manera democràtica, transparent, gradual i pacífica, tant si es tracta d'exigir que es respectin drets lingüístics o culturals, com si es demana la devolució o l'ampliació de competències regionals o federals, o es formulen reivindicacions autonomistes o d'obtenció de la independència per mitjà d'un referèndum. L'autodeterminació és un principi recollit en la legislació internacional que es pot adaptar a les diferents situacions a les quals s'enfronten els pobles que es troben sota la jurisdicció d'estats europeus i permet a tots els pobles escollir allò que més els convingui per al seu desenvolupament i, en alguns casos, la seva supervivència" ⁴.

Tot i que, ara com ara, ningú no pugui predir com acabaran tots aquests moviments, ja només el fet que n'hi hagi tants fa palesa la insistent necessitat del dret a l'autodeterminació. Des de mitjans del segle XX i fins ara, segle XXI, dins de la comunitat internacional

1 Sobre els processos d'autodeterminació en curs als diversos continents i països, vegeu Daniel TURP et Anthony BEAUSÉJOUR [dir.], *L'autodétermination des peuples au XXIe siècle: perspectives québécoises, comparées et internationales*, Montréal, Institut de recherche sur l'autodétermination des peuples et les indépendances nationales, 2021. Vegeu també Ryan GRIFFITHS, "The State of Secession in International Politics", *E-International Relations*, 23 setembre 2016 [en línia: <https://www.e-ir.info/2016/09/23/the-state-of-secession-in-international-politics>].

2 Vegeu Roméo SAGANASH, "Le droit à l'autodétermination des peuples autochtones", [1993] 24 *Revue générale de droit* 85 [en línia: <https://www.erudit.org/fr/revues/rgd/1993-v24-n1-rgd04377/1057018ar.pdf>].

3 Vegeu ALIANZA LIBRE EUROPEA, *Construyendo una Europa de todos los pueblos - Manifiesto - Elecciones europeas 2019*, Bruselas, Alianza Libre Europea, 2019, p. 6 [en línia, en castellà: https://www.youdecidenow.eu/wp-content/themes/youdecidenow/img/manifiesto/EFA_manifiesto_2019_ES.pdf]; : *ibid.*

4 *Ibid.* Per a una anàlisi del dret a l'autodeterminació en el context europeu elaborada sota la direcció del Centre Maurits Coppieters (actualment Coppieters Foundation), vegeu Daniel TURP et Marc SANJAUME-CALVET, *The Emergence of a Democratic Right of Self-Determination in Europe*. Brussels, Centre Maurits Coppieters, 2016 [en línia: https://ideasforeurope.eu/wp-content/uploads/2018/03/Coppieters_5282_selfdetermination-final.pdf]

assistim a la codificació i al desenvolupament progressiu del dret a l'autodeterminació en els ordenaments jurídics nacionals i internacional. L'objectiu de "desenvolupar entre les nacions unes relacions amistoses basades en el respecte al principi de la igualtat de drets dels pobles i del seu dret a la lliure determinació" és un dels que apareix escrit l'any 1945 a la *Carta de les Nacions Unides* ⁵, i més tard, l'article primer dels *Pactes internacionals de drets humans*, de l'any 1966, afirma que "tots els pobles tenen dret a l'autodeterminació" i que "en virtut d'aquest dret determinen lliurement el seu estatus polític i també vetllen pel seu desenvolupament, econòmic, social i cultural" ⁶.

En la *Declaració de les Nacions Unides sobre els principis de dret internacional referents a les relacions d'amistat i a la cooperació entre els Estats de conformitat amb la Carta de les Nacions Unides* ⁷, l'Assemblea precisa el 24 d'octubre de 1970 que "la creació d'un estat sobirà i independent, la lliure associació o la integració amb un estat independent o l'adquisició de qualsevol altre estatus polític lliurement decidit per un poble constitueixen per a aquest poble el mitjà per exercir el seu dret a la lliure determinació".

En l'àmbit europeu, és pertinent esmentar la firma, l'any 1975 de l'*Acta final de Hèlsinki* ⁸ que inclou una *Declaració sobre els principis que regeixen les relacions entre els estats participants* que recorda,



concretament a l'article VIII: "en virtut del principi de la igualtat de drets i del dret dels pobles a la lliure determinació, tots els pobles tenen sempre el dret, amb plena llibertat, de determinar, quan i com ho desitgin, la seva condició política interna i externa, sense ingerències exteriors, i a perseguir, com creguin oportú, el seu desenvolupament polític, econòmic, social i cultural". La mateixa igualtat de drets dels pobles i el seu dret a l'autodeterminació queda refermada l'any 1990 a la *Carta de París per una nova Europa* ⁹.

A més, l'any 2007 es produeix un desenvolupament important amb l'adopció de la *Declaració de les Nacions Unides sobre els drets dels pobles indígenes* ¹⁰. L'article 3 d'aquesta declaració estipula que "els pobles indígenes tenen dret a la lliure determinació" i que "en virtut d'aquest dret determinen lliurement la seva condició política i persegueixen lliurement el seu desenvolupament econòmic, social i

5 Conferència de les Nacions Unides sobre l'organització internacional, vol. 15, p. 365 [26 de juny de 1945].

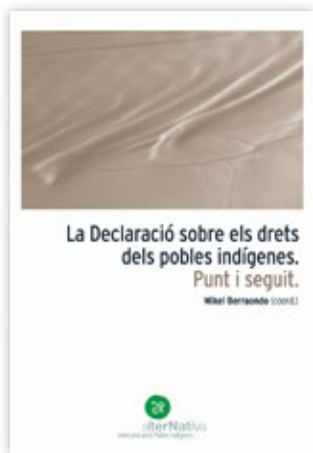
6 Vegeu el *Pacte internacional sobre els drets econòmics, socials i culturals*, [1976] 993 R.T.N.U. 13 [16 de desembre de 1966] i el *Pacte internacional sobre els drets civils i polítics*, [1976] 999 R.T.N.U. 107 [16 de desembre de 1966].

7 A.G. Res. 2625, Doc. of. A.G. 25a sessió, sup. No 28, p. 131, Doc. N.U. A/5217 [24 d'octubre de 1970] [en endavant anomenada "*Declaració sobre les relacions d'amistat*"].

8 El text de l'*Acta final de Hèlsinki*, signada l'1 d'agost de 1975 amb el títol oficial d'*Acta final de la Conferència sobre la seguretat i la cooperació a Europa*, pot consultar-se en línia a l'adreça <https://www.osce.org/files/f/documents/5/c/39502.pdf>.

9 La *Carta de París per una nova Europa* fou signada pels estats participants a la conferència sobre la seguretat i la cooperació a Europa el 21 de novembre de 1990 i es troba disponible [en castellà] a l'adreça <https://www.osce.org/files/f/documents/9/d/39521.pdf>.

10 A.G. Res., Off. A.G. 61ª Sessió. A/RES/61/295 [2007] [13 de setembre de 2017] [en línia: <https://www.erudit.org/fr/revues/rgd/1993-v24-n1-rgd-04377/1057018ar.pdf>].



cultural”. Per la seva banda, l’article 4 precisa que “els pobles indígenes, en exercici del seu dret de lliure determinació, tenen dret a l’autonomia o a l’autogovern en les qüestions relacionades amb els seus afers interns i locals, així com a disposar dels mitjans per finançar les seves funcions autònomes”¹¹.

S’han fet intents de donar una interpretació restrictiva al dret a l’autodeterminació i de limitar-ne l’abast. Al mateix temps, hi ha estats que continuen defensant la idea que el dret a l’autodeterminació –i, concretament, el dret de crear un estat sobirà i independent– només correspon als pobles colonials o als pobles integrats dins d’estats sobirans i independents que, segons la clàusula de salvaguarda de la *Declaració sobre les relacions d’amistat*, no estiguin “dotats d’un govern representatiu que representi la totalitat del poble pertanyent al territori, sense distinció per motius de raça, creença o color”. Aquesta posició es basa en les referències a la prohibició de dur a terme “qualsevol acció dirigida a menyscar, totalment o parcialment, la integritat territorial d’estats sobirans i independents” que retrobem tant en la *Declaració sobre les relacions*

d’amistat com en l’*Acta final de Hèlsinki* i la *Carta de París per una nova Europa*.

Tanmateix, en el dictamen que va emetre sobre la *Conformitat de la Declaració unilateral d’independència de Kosovo amb el dret internacional*¹², el Tribunal Internacional de Justícia recordava que “l’abast del principi de la integritat territorial està [...] limitat a l’esfera de les relacions interestatals”¹³. D’altra banda, tampoc explicava que una declaració d’independència unilateral era contrària al dret internacional general i va precisar que la pràctica, tant dels estats com del Consell de Seguretat de les Nacions Unides, no revelava cap prohibició general de les declaracions unilaterals d’independència, cosa que rebutja l’argument de l’Estat “matriu” serbi basat en el principi d’integritat territorial.

A més, la pràctica internacional també ha demostrat que els intents de limitar aquest dret d’autodeterminació a l’esfera colonial i el fet de denegar als pobles no colonials el benefici de l’autonomia o de la independència no han tingut èxit durant la darrera part del

11 En relació amb aquesta declaració, vegeu Boris MARLIN, “L’engagement des États à travers la résolution 61/295 portant Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones”, [2008] 21.1 *Revue québécoise de droit international* 211 i Ahmed Ali ABDALLAH, “Réflexions critiques sur le droit à l’autodétermination des peuples autochtones dans la déclaration des Nations Unies du 13 septembre 2007”, [2014] 27.1 *Revue québécoise de droit international* 61 [en línia: <https://www.sqdi.org/fr/reflexions-critiques-sur-le-droit-a-lautodetermination-des-peuples-autochtones-dans-la-declaration-des-nations-unies-du-13-septembre-2007>].

12 C.I.J. Recueil, p. 403.

13 *Id.*, p. 38, § 80.

segle XX i l'inici del segle XXI ¹⁴. Així, doncs, la comunitat internacional ha assistit a l'escenificació de la independència d'Eritrea o del Timor Oriental, així com de les repúbliques de l'antiga Unió Soviètica o de Iugoslàvia, incloent-hi Kosovo. També ha vist com el Regne Unit reconeixia, en l'*Acord de Divendres Sant*, el dret dels habitants d'Irlanda del Nord de determinar el seu propi futur i decidir si aquesta era la voluntat de la majoria, que Irlanda del Nord continués al Regne Unit o deixés de formar-ne part. El Sudan del Sud també ha ocupat el seu lloc dins la comunitat de les nacions i el Regne Unit ha reconegut explícitament el dret d'Escòcia a organitzar un referèndum i esdevenir un Estat independent si aquest fos el desig del seu poble. Els referèndums d'autodeterminació celebrats a la regió de Bougainville, a Papua Nova Guinea, i a Nova Caledònia els anys 2018 i 2020 fan igualment palesa la realitat de l'exercici del dret a l'autodeterminació, com també hauria d'evidenciar l'organització d'un referèndum d'independència a l'Estat de Chuuk, amb el consentiment dels estats federats de Micronèsia, previst l'any 2022.

La qüestió del dret a l'autodeterminació també ha suscitat –i continua suscitant– grans debats al Quebec. El lema “Maîtres chez Nous” [‘Amos a casa nostra’], que va marcar el to de la Revolució tranquil·la a començaments de la dècada del 1960, o la victòria del Partit Quebecuès l'any 1976, la celebració de tres referèndums sobre l'estatus polític i el futur constitucional del Quebec els anys 1980, 1992 i 1995, un dictamen consultiu formulat pel Tribunal Suprem del Canadà l'any 1998 i l'adopció de lleis per part del Parlament del Canadà i l'Assemblea Nacional del Quebec l'any 2000 van fer que el repte del dret a l'autodeterminació hagi

estat present en les grans deliberacions públiques de les últimes cinc dècades del segle XX ¹⁵. La culminació va arribar durant les primeres dècades del segle XXI en les decisions judicials, inclosa la sentència del Tribunal d'Apel·lació del Quebec del 9 d'abril del 2021, que consagraven la validesa constitucional i l'afirmació d'acord amb la qual el poble quebequès pot, de fet i de dret, exercir el seu dret a la lliure determinació i és titular dels drets universalment reconeguts en virtut del principi de la igualtat de drets dels pobles i del dret a la lliure determinació.

En aquest informe presentarem una síntesi de debats que s'han caracteritzat també per una afirmació política del dret a l'autodeterminació del Quebec que ha acabat conduint al reconeixement jurídic d'aquest dret.

14 Sobre aquest tema, vegeu François ROCH, *Réflexions sur l'évolution de la positivité du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes en dehors des situations de décolonisation*, [2002] 15.1 *Revue québécoise de droit international* 33 [en línia: <https://www.sqdi.org/fr/tag/droit-des-peuples-a-disposer-deux-memes>].

15 Per consultar anàlisis sobre la qüestió del dret a l'autodeterminació del Quebec durant el període 1960-2000, vegeu Daniel TURP, *Le droit de choisir: essais sur le droit du Québec à disposer de lui-même*, Montréal, Les Éditions Thémis, 2001. Vegeu també Laurent LOMBART, “Le droit à l'autodétermination des Québécois dans le cadre fédéral canadien: le Québec peut-il accéder à l'indépendance?”, [2003] 16.2 *Revue québécoise de droit international* 1 [en línia: https://www.sqdi.org/wp-content/uploads/16.2_-_lombart.pdf] i David GUÉNETTE i Alain G. GAGNON, “Del referèndum a la secessió. El procés quebequès d'accés a la sobirania i les seves lliçons en matèria d'autodeterminació”, [2017] 54 *Revista catalana de dret públic* 100-117 [en línia: <http://revistes.eapc.gencat.cat/index.php/rcdp/article/view/10.2436-rcdp.i54.2017.2966>].

I

1960-1976

De la «Revolució tranquil·la» a l'elecció del Partit Quebequès: l'afirmació política del dret a l'autodeterminació

L'endemà de la creació de l'Organització de les Nacions Unides i de la primera afirmació, en la seva carta constituent, de la igualtat dels pobles i del seu dret a la lliure determinació, al Quebec governa el partit Unió Nacional [*Union Nationale*]. Aquest partit, que és nacionalista sense ser independentista, vol defensar l'autonomia del Quebec dins del marc de la federació

cultural, està marcada perquè l'encarregat d'assumir les grans missions de l'Estat és un govern que, a més, afirma ser a partir d'aquell moment el govern de "l'Estat" del Quebec. Aquest període es caracteritza per la importància que s'atribueix a la qüestió nacional i a la reforma constitucional, però també per l'auge del moviment independentista.



Eleccions del 5 de juny de 1960 - Lema del Partit Liberal del Québec

canadenca, i els seus diversos programes polítics i manifestos electorals no fan referència al dret a l'autodeterminació tal com es reconeix a la Carta de les Nacions Unides.

Amb la victòria electoral, l'any 1960, del Partit Liberal del Québec [*Parti libéral du Québec*], que tenia com a lema de campanya "Amos a casa nostra" ["Maîtres chez Nous"], assistim a l'inici d'un període de la història nacional del Quebec que s'ha presentat com la Revolució tranquil·la i que té com a un dels principals assoliments la nacionalització de l'electricitat. La Revolució tranquil·la, caracteritzada per una transformació profunda del Quebec en l'àmbit polític que dona lloc a una emancipació econòmica, una recuperació de l'endarreriment social i una efervescència

Tot i que aquest moviment s'inicia ja amb la creació de l'*Alliance laurentienne*, una organització política que basa la reivindicació d'independència en una interpretació del principi de les nacionalitats i del dret a l'autodeterminació dels pobles ¹⁶, la creació de veritables partits polítics que defensen la sobirania del Quebec es produeix entre els anys 1960 i 1966. Durant aquest període sorgeixen diversos d'aquests partits, com ara Acció Socialista per l'Independència del Quebec [*Action socialiste pour l'indépendance du Québec*], Partit Republicà del Quebec [*Parti républicain du Québec*], Reagrupament Nacional [*Regroupement national*] i Concentració Nacional [*Ralliement national*]: tots ells invoquen el dret a l'autodeterminació per sostenir el projecte d'independència ¹⁷. El suport a tots aquests partits resta limitat i cap d'ells no aconsegueix escons

16 Vegeu Jean-Yves CHOQUINARD, "Résumé de l'essentiel de la pensée de l'Alliance laurentienne sur l'autodétermination du peuple québécois", (1977) 66 *L'Action nationale* 422 i Raymond BARBEAU, *J'ai choisi l'indépendance*, Montréal, Éditions de l'Homme, 1961.

17 Sobre els diferents partits polítics, consulteu Lionel BELLAVANCE, *Les partis indépendantistes québécois*, Montréal, Les Anciens Canadiens, 1973.



a l'Assemblea Nacional del Quebec en les eleccions generals del 14 de novembre de 1962 i del 5 de juny de 1966.

En previsió d'aquestes darreres eleccions i sota la direcció del seu nou cap, que aspira a prendre el poder al Partit Liberal del Québec perseguint la via de la independència¹⁸, el partit Unió Nacional fa una referència explícita al dret a l'autodeterminació:

1. ELS CANADENCOS-FRANCESOS CONSTITUEIXEN UNA NACIÓ

Això és un fet que ja es va reconèixer el segle passat.

Després de més de 300 anys d'evolució, aquesta nació ha esdevingut adulta i capaç d'assumir la responsabilitat del seu destí, sense per això voler-se envoltar de barreres, ans al contrari.

2. TOTA NACIÓ TÉ EL DRET

A L'AUTODETERMINACIÓ (in mayus)

Cosa que implica que posseeix els instruments necessaris - i si no els posseeix, se'n dota - per al seu desenvolupament ple, és a dir: Un estat nacional:

Un territori nacional que constitueixi la seva llar principal. Una llengua nacional que prima sobre les altres.¹⁹

A més, *Unió Nacional* obtindrà la majoria d'escons a les eleccions generals i formarà un govern que posarà el tema de la igualtat a l'agenda de les conferències constitucionals que es convocaran al llarg dels anys següents. Tanmateix, el fracàs d'aquestes conferències no semblarà ser raó suficient per evitar que el govern d'Unió Nacional executi un projecte d'independència²⁰.

La segona meitat de la dècada del 1960 veu com es consolida el moviment independentista. Algunes setmanes després del molt cèlebre "*Vive le Québec libre*" pronunciat el 24 de juliol de 1967 pel president francès

18 Vegeu Daniel JOHNSON, *Égalité ou indépendance*, Montréal, Éditions de la Renaissance, 1965. En aquest assaig s'hi pot llegir el següent: "Hi ha - tant per a les nacions com per als individus - llibertats fonamentals que no es pidolen i sobre les quals no es poden fer ni concessions ni regatejos. El dret a l'autodeterminació per a la nació canadenco-francesa entra dins d'aquesta categoria. Es tracta d'un patrimoni col·lectiu que considero adquirit de manera definitiva i que mai no consentiré que se sotmeti a debat en cap negociació": *id.*, p. 120.

19 Aquest extret del programa d'Unió Nacional està reproduït a l'obra de Jean-Louis ROY, *Les programmes électoraux du Québec*, Montréal, Éditions Léméac, 1971, volum 2, p. 407.

20 Sobre aquestes negociacions, vegeu Edward MCWHINNEY, *Québec and the Constitution*, Toronto, University of Toronto Press, 1979, *passim*.

Charles de Gaulle, René Lévesque, l'antic ministre de recursos naturals del Quebec – i artífex de la nacionalització de l'electricitat – abandona el *Partit Liberal del Quebec*. Aquest partit havia rebutjat la seva proposta, que pretenia que el Quebec accedís a la independència tot mantenint una forma d'unió amb el Canadà inspirada en els models de la Comunitat Econòmica Europea, del Consell Nòrdic i del Benelux ²¹.

Aquesta partença va seguida de la creació del *Movement Sobirania-Associació [Mouvement Souveraineté-Association - MSA]*, el 19 de novembre de 1967. Gràcies a l'empenta generada per la celebració d'Estats generals del Canadà francès (*États généraux du Canada français*), l'assemblea constituent de la qual adopta durant la primera jornada de sessions nacionals organitzades a la Universitat de Mont-real el 24 de novembre de 1967 una resolució sobre el dret a l'autodeterminació ²², René Lévesque manté en nom del MSA negociacions amb els partits *Rassemblement pour l'indépendance nationale* [RIN] i *Ralliement national* [RN] el mes de desembre de 1967 per estudiar una possible fusió i publica, el 6 de gener de 1968, un assaig on s'exposa el nou projecte polític que desitja tirar endavant amb la resta d'actors de la família independentista que vol que es fusionin amb el MSA ²³.

Aquest projecte de fusió té èxit i dona lloc al naixement del Partit Quebequès [*Parti Québécois*]. Després d'haver afirmat que les institucions polítiques del futur país haurien de permetre conciliar la voluntat

d'una democràcia autèntica i l'eficàcia governamental i, respecte de les altres nacions, conciliar l'esperit d'independència i la necessitat d'una interdependència oberta i ben calculada, el primer programa d'aquesta formació descriu els seus objectius d'aquesta manera:

Des d'aquesta òptica, els nostres objectius polítics són els següents: un accés pacífic a la sobirania; una forma d'associació prou flexible amb el Canadà, una constitució quebequesa que garanteixi principalment l'equilibri entre un govern eficaç i una democràcia autèntica; una descentralització regional acompanyada de reagrupaments municipals; una justícia alhora dinàmica i social, i una política estrangera tan independent com sigui possible, acompanyada d'una íntima col·laboració pacífica amb la comunitat internacional ²⁴.

A més, el programa afirma que el Quebec “buscarà el reconeixement per part d'altres Estats sobirans i demanarà ser admès a l'ONU” i que “a aquest efecte, reuneix les condicions requerides: un territori, una població, estructures d'Estat, el dret a l'autodeterminació i l'acceptació i el respecte de les exigències de l'ONU i de la comunitat internacional” ²⁵.



El Partit Quebequès entra a l'Assemblea Nacional a les eleccions generals del 29 d'abril de 1970 després

21 Vegeu René Lévesque, *Un Québec souverain dans une nouvelle Union canadienne*, Mont-real, 15 de setembre de 1967.

22 El text d'aquesta resolució es reproduïx després del text de l'al·locució de François-Albert ANGERS, “Déclaration préliminaire sur le droit à l'autodétermination”, [1968] 57 *L'Action nationale* 37, a la p. 42 [en línia: <http://collections.banq.qc.ca/actionnationale/pdf/1968/02/03/01/1642141968020301.pdf>]. Diu així: Els Estats Generals del Canadà francès, reunits en assemblea, HAVENT CONVINGUT: que els canadencs-francesos són un poble de prop de sis milions d'ànimes que posseeix una llengua, una cultura, institucions i una història pròpies, així com una voluntat de viure col·lectiva, que aquest poble, escampat per tot el Canadà, es troba sobretot concentrat al Quebec, que aquest poble disposa en el Quebec d'un territori i d'un estat les institucions dels quals reflecteixen la seva cultura i la seva mentalitat, que la vida i la plenitud del poble canadenc-francès reposen en l'autoritat política, la influència econòmica i la projecció cultural del Quebec, I CONSTATANT que la Carta de les Nacions Unides exigeix “el respecte al principi de la igualtat de drets dels pobles i del seu dret a la lliure determinació” [Art. 1, apartat 2]; AFIRMEN QUE: 1° Els canadencs-francesos són una nació. 2° El Quebec constitueix el territori nacional i l'entorn polític fonamental d'aquesta nació. 3° La nació canadenc-francesa té dret a la lliure determinació i a escollir lliurement el règim polític sota el qual desitja viure.

23 Vegeu René LÉVESQUE *et al.*, *Option Québec*, Montréal, Les Éditions de l'homme, 1968.

24 Vegeu PARTI QUÉBÉCOIS, *La solution : le programme du Parti Québécois*, Montréal, Éditions du Jour, 1970., p. 75 [en línia: http://classiques.uqac.ca/collection_documents/parti_quebecois/la_solution/la_solution.html]. Pot consultar-se el text dels programes subsegüents adoptats pel Partit Quebequès, que fan referència de manera sistemàtica al dret a l'autodeterminació, a la web de la *Société du patrimoine politique du Québec*, a l'adreça <https://www.archivespolitiquesduquebec.com/programmes>.

25 *Id.*, p. 77 [cursives pròpies].



Eleccions del 15 de novembre de 1976 - Victòria del Partit Quebequès i del seu dirigent, René Lévesque

d'obtenir set diputats i el 23,06% dels vots emesos. A les eleccions generals subsegüents, celebrades el 29 d'octubre de 1973, es converteix en l'oposició oficial, amb sis diputats i un suport del 30,22% dels vots. A les eleccions generals del 15 de novembre de 1976, el Partit Quebequès s'endú la victòria amb el suport del 41,37% de l'electorat i obtenint 71 dels 110 escons de l'Assemblea Nacional ²⁶.

L'arribada al poder del Partit Quebequès obre la porta a una iniciativa d'accés a la independència que es basarà, com preveuen el *Programa del Partit Quebequès* ²⁷ i el

Programa electoral de 1976 ²⁸, en el dret a l'autodeterminació dels pobles i que fa referència a un suport dels quebequesos a través de referèndum. Escau reproduir la disposició dels programes que descriuen el procés d'accés a la sobirania:

[...] L'accés a la independència

El dret dels pobles a la lliure determinació, és a dir, el dret d'escollir ells mateixos llur règim polític, està inclòs dins la Carta de l'Organització de les Nacions Unides a què el mateix Canadà

26 Durant els mesos que precedeixen les eleccions del 15 de novembre de 1976 assistim a la creació d'un Comitè del Dret a l'Autodeterminació dels Quebequesos, que inicia una petició formulada de la següent manera: "Nosaltres, sotasignats, sense perjudici de l'opció que escollirà el poble quebequès en l'exercici del seu dret a l'autodeterminació, demanem a tots els diputats que s'uneixin en nom del poble quebequès per tal que es proclami: 1) que el poble quebequès és titular dels drets universalment reconeguts en virtut del principi de la igualtat de drets dels pobles i de llur dret a la lliure determinació; 2) que només el poble del Quebec té el dret d'escollir el règim polític del Quebec. Demanem a l'Assemblea Nacional que decideixi: a) pel que fa a la natura, l'abast i les modalitats tècniques de l'exercici del dret del poble quebequès a la lliure determinació; b) que aquest dret s'inscriuï dins la Constitució actual del Quebec. Aquesta petició fou l'origen del projecte de *Llei segons la qual es reconeix el dret a la lliure determinació del poble quebequès* [projecte de llei núm. 194] que el diputat Fabien Roy va presentar a l'Assemblea Nacional el 22 de juny de 1978: vegeu *Journal des débats de l'Assemblée nationale du Québec*, 31a legislatura, 3a sessió [14 de desembre de 1976-12 de març de 1981], vol. 20, núm. 56, p. 2600. L'esmentat projecte de llei, el text del qual es reproduïx en l'annex 3 d'aquest informe, finalment no s'aprovarà i caducarà entre les pàgines del diari de sessions quan es dissolgui la 31a legislatura, el 12 de març de 1981.

27 Podeu consultar la versió íntegra d'aquest programa a l'adreça http://www.poltext.org/sites/poltext.org/files/plateformesV2/Quebec/QC_PL_1975_PQ_fr.pdf.

28 El text complet d'aquest programa està disponible a l'adreça http://www.poltext.org/sites/poltext.org/files/plateformesV2/Quebec/QC_PL_1976_PQ_fr.pdf.

va adherir-se en afegir-hi la seva firma, com també van fer més de 130 altres països del món. El dret internacional i la consuetud preveuen els mecanismes a través dels quals els pobles poden accedir a la sobirania política. A més, en el cas dels quebequesos, com passa amb llurs veïns canadencs i nord-americans – que també viuen dins un règim democràtic –, és el poble qui té el poder de decidir a través del mecanisme del vot. És doncs mitjançant aquest procés democràtic acceptat per tothom que el Quebec, després d'unes eleccions, aconseguirà la sobirania política, tot mantenint amb els veïns i la resta de països relacions amistoses basades en el respecte del dret internacional.

En conseqüència, un govern integrat pel Partit Quebequès es compromet a:

1. Posar en marxa immediatament el procés d'accés a la sobirania proposant a l'Assemblea Nacional, poc després de ser escollit, una llei que autoritzi:
 - A a exigir a Ottawa la repatriació al Quebec de tots els poders, excepte aquells que acordin els dos governs amb propòsits d'una associació econòmica, que es confiaran a organismes comuns;
 - B a dur a terme, de cara a aconseguir aquest objectiu, discussions tècniques amb Ottawa sobre la transferència ordenada de les competències;
 - C a arribar a acords amb el Canadà sobre el repartiment dels actius i dels deutes, així com en relació amb la propietat dels

béns públics, d'acord amb les normes habituals del dret internacional.

2. Si calgués actuar de manera unilateral, assumir metòdicament l'exercici de tots els poders d'un estat sobirà, assegurant-se prèviament que compta amb el suport dels quebequesos a través d'un referèndum.
3. Sotmetre la població a una constitució nacional elaborada pels ciutadans al nivell dels comptats i adoptada pels delegats del poble reunits en assemblea constituent ²⁹.

29 *Id.*, p. 252-253 [cursives pròpies].

II

20 de maig de 1980

La consulta sobre la sobirania i l'associació:
un primer referèndum d'autodeterminació

Per tal d'iniciar la primera gran deliberació democràtica sobre l'estatus polític del Quebec, es convida l'Assemblea Nacional a posar en pràctica el compromís del Partit Quebequès de «[f]er que s'adopti una llei orgànica sobre els referèndums que garanteixi que les opcions ofertes siguin clares i distintes, amb una formulació no ambigua, que permetin expressar eleccions veritables»³⁰. Inspirant-se en una llei adoptada pel Parlament del Regne Unit amb vista a l'organització del referèndum de 1975 sobre la permanència a la Comunitat Europea [mercat comú]³¹, els membres de l'Assemblea Nacional del Quebec adopten la *Llei de consultes populars*³².

Després de l'adopció d'aquesta llei, el govern de René Lévesque s'esforça a definir el contingut d'un projecte de sobirania-associació en què vol centrar el referèndum. Aquest projecte s'exposa en un llibre blanc que es publica l'1 de novembre de 1979; el títol – mitjançant la utilització dels mots “d'igual a igual” – fa referència al principi d'igualtat dels pobles i afirma que “ha arribat ...el moment d'escollir lliurement, democràticament”³³.

La pregunta que es farà al poble quebequès també conté una referència a “la igualtat dels pobles”. La pregunta, revelada el 20 de desembre de 1979 i adoptada per l'Assemblea Nacional el 20 de març de 1980, està redactada de la següent manera:

El Govern del Quebec ha donat a conèixer la seva proposta d'arribar, amb la resta del Canadà, a un nou acord basat *en el principi d'igualtat dels pobles*; aquest acord permetria al Quebec adquirir la potestat exclusiva de promulgar les seves lleis, recaptar els seus impostos i establir les seves pròpies relacions exteriors, cosa que constitueix la sobirania, i, al mateix temps, mantenir amb el Canadà una associació econòmica que comportaria la utilització de la mateixa moneda; cap canvi d'estatus polític resultant d'aquestes negociacions no serà aplicat sense l'acord de la població, a través d'un altre referèndum; d'acord amb tot això, concediu al Govern del Quebec el mandat de negociar l'acord que proposem entre el Quebec i el Canadà?³⁴

Al final d'una campanya referendària en què participa activament el primer ministre del Canadà, Pierre Elliott Trudeau, i amb motiu de la qual aquest promet als quebequesos que hi haurà “canvis” si voten NO, el front dels independentistes obté un suport del 40,44% i el NO acumula el 50,56% dels vots emesos. Al final del recompte del referèndum, al qual havia participat el 85,61% de l'electorat, i prenent nota de la voluntat de la majoria, el primer ministre René Lévesque, un cop anunciats els resultats, el 20 de maig de 1980, declarava: “Si ho he entès bé, m'esteu dient: fins la propera”.

30 *Id.*, p. 255.

31 Vegeu la llei sobre el referèndum, *Referendum Act 1975*, United Kingdom Statutes, 1975, c. 33.

32 Recull de lleis i reglaments del Quebec [*Recueil des lois et règlements du Québec*, R.L.R.Q.], c. C-64.1. En l'annex 1 del present informe es reproduïen extrets d'aquesta llei.

33 GOUVERNEMENT DU QUÉBEC, *La nouvelle entente Québec-Canada: proposition du gouvernement du Québec pour une entente d'égal à égal: la souveraineté-association*, Québec, Éditeur officiel, 1979 [en línia: <https://www.saic.gouv.qc.ca/documents/positions-historiques/positions-du-qc/partie3/Document11.pdf>]. Sobre aquest llibre blanc, vegeu André GAULIN, “Le livre blanc sur la souveraineté-association ou le Canada renégocié”, [1979] 36 *Québec français* 17 [en línia: <https://www.erudit.org/en/journals/qf/1979-n36-qf1208689/51331ac.pdf>].

34 En l'allocució de presentació d'aquesta pregunta a l'Assemblea Nacional, el primer ministre René Lévesque recordarà que, “des del seu naixement, fa més de 370 anys, el poble quebequès mai no ha tingut l'oportunitat de pronunciar-se democràticament sobre el seu futur”. I afegeix: “El que el govern proposa als quebequesos i les quebequeses és bàsicament esdevenir plenament responsables de llur col·lectivitat a través d'un nou acord basat *en l'igualtat fonamental de cadascun dels socis* de cara a assolir el doble objectiu següent: Donar al Quebec el poder exclusiu de promulgar les seves lleis i fer ús dels seus impostos, així com el dret de participar en la comunitat de nacions i, al mateix temps, mantenir amb el Canadà els vincles estrets i avantatjosos per a ambdós que resulten d'una associació econòmica i una unió monetària”: Vegeu *Journal des débats de l'Assemblée nationale*, 31a legislatura, 4a sessió [6 de març de 1979 a 18 de juny de 1980], 20 de desembre de 1979, vol. 21 núm. 85, p. [en línia: <http://m.assnat.qc.ca/fr/travaux-parlementaires/assemblee-nationale/31-4/journal-debats/19791220/121849.html>] [*cursives pròpies*]

El 9 de juny de 1980, 20 dies després de la celebració del referèndum i amb motiu d'una trobada entre el primer ministre del Canadà i els primers ministres de les altres províncies canadenques que volia ser el preludi d'una nova ronda de negociacions constitucionals, el primer ministre quebequès René Lévesque farà referència d'aquesta manera a l'exercici – per part del poble quebequès – del seu dret a l'autodeterminació:

Durant el referèndum del proppassat 20 de maig els quebequesos han exercit, per primera vegada, llur *dret a l'autodeterminació*. Aquest exercici s'ha fet de manera democràtica i legal – i la resta del Canadà així ho ha reconegut, atès que el primer ministre del Canadà i els primers ministres de diverses províncies s'hi han implicat personalment. També ha estat reconegut per la comunitat internacional, que s'hi ha interessat vivament.

El reconeixement manifest d'aquest dret és l'assoliment més valuós del referèndum quebequès. Independentment de quin hagi estat el resultat, ara ningú no dubta – i resulta inqüestionable – que el Quebec constitueix una comunitat nacional distinta que pot escollir ella mateixa, sense intervenció externa, el seu estatus constitucional. Els quebequesos poden decidir romandre dins el federalisme canadenc, com també poden decidir democràticament que volen sortir-ne si consideren que aquest sistema ja no correspon a llurs aspiracions i necessitats. Aquest dret a ser l'amo i senyor del seu propi destí nacional és el dret més fonamental que posseeix la col·lectivitat quebequesa ³⁵.



Referèndum del 20 de maig de 1980

Tanmateix, la derrota en el referèndum no impedirà al Partit Quebequès endur-se la victòria a les eleccions generals del 13 d'abril de 1981. Aquest partit es manté en el poder per a un segon mandat després d'obtenir el 49,26% del suport popular i aconseguir 80 dels 122 escons que a partir d'ara té l'Assemblea Nacional. Aquesta victòria es produeix en un moment àlgid de les negociacions constitucionals, amb motiu de les quals el Quebec mira de fer valer les seves reivindicacions històriques, concretament aconseguir que es reconegui el seu caràcter nacional i incrementar la seva autonomia dins la federació.

El resultat de les negociacions constitucionals permet anunciar resultats que, però, no són els que esperaven els quebequesos i les quebequeses després del fracàs del referèndum del 20 de maig de 1980. Les xerrades condueixen a un acord entre el primer ministre del Canadà i els primers ministres de nou províncies canadenques sobre el contingut d'una resolució per modificar la Constitució del Canadà i que proposa una reforma important de l'ordre constitucional canadenc. Aquest acord, celebrat d'esquenes al govern del Quebec durant la nit del 4 al 5 de novembre de 1981, nit que hom qualificarà a partir de llavors com la "nit dels ganivets llargs" ³⁶, no satisfà cap de les reivindicacions

35 Notes per a una intervenció del Sr. René Lévesque a la trobada de primers ministres a Ottawa el 9 de juny de 1980, reproduïdes en *GOUVERNEMENT DU QUÉBEC, MINISTÈRE DES AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES*, Commission de la présidence du conseil et de la consultation, *Positions du Québec dans les domaines constitutionnel et intergouvernemental de 1936 à mars 2001*, p. 158 [en línia: <https://www.sqrc.gouv.qc.ca/documents/positions-historiques/positions-du-qc/partie2/ReneLevesque1980.pdf>] [cursives pròpies]

36 Sobre aquest episodi fosc de la història de la democràcia canadenc i per a llegir la descripció que en fa el primer ministre del Quebec, vegeu René LÉVESQUE,



Referendum del 20 de maig de 1980

històriques del Quebec que persegueixen el reconeixement del seu caràcter nacional i volen incrementar la seva autonomia dins la federació. Ben al contrari, hi ha diversos elements de la reforma que redueixen aquesta autonomia, concretament pel que fa al tema dels poders del Quebec en termes de promoció i protecció de la llengua francesa ³⁷.

Durant els dies posteriors a aquest “acte de força”, o “cop d’estat” ³⁸, l’Assemblea Nacional aprova una resolució en què es recorda el dret del Quebec a la lliure determinació:

L’Assemblea Nacional del Quebec, recordant el *dret del poble quebequès a la lliure determinació* i exercint el seu dret històric a constituir-se en part i consentir o no tot canvi en la Constitució del Canadà que pugui afectar els drets i els poders

del Quebec, declara que no pot acceptar el projecte de repatriació de la Constitució, excepte si aquest inclou les condicions següents:

1. Caldrà reconèixer que els dos pobles que van fundar el Canadà són fonamentalment iguals i que el Quebec constitueix dins el conjunt federal canadenc una societat distinta des del punt de vista de la llengua, la cultura i les institucions, i que posseeix tots els atributs d’una societat nacional distinta; [...] ³⁹.

El govern del Quebec mira aleshores de fer que els tribunals reconeixin el seu dret d’oposar-se a aquesta reforma i evitar-ne l’adopció definitiva. Tanmateix, en dues ocasions, el Tribunal Suprem del Canadà es nega a reconèixer al Quebec el “dret de veto” que pensava que tenia en relació amb les modificacions

Attendez que je me rappelle, Mont-real, Québec Amérique, 1986.

37 Per a una anàlisi d’aquest projecte de reforma, vegeu Eugénie BROUILLET, *La négation de la nation- L’identité culturelle québécoise et le fédéralisme canadien*, Quebec, Septentrion, 2005. Des de 1984, l’atac a l’autonomia del Quebec en matèria lingüística quedarà il·lustrat per la sentència del Tribunal Suprem del Canadà, que invalidarà les disposicions relatives a l’accés a l’escola en llengua anglesa de la *Charte de la langue française* argumentant que són contràries a l’article 23 de la nova *Carta canadenc de drets i llibertats*: vegeu *Québec [Procureur général] c. Québec Association of Protestant School Boards*, [1984] 2 R.C.S. 66. Un seguit de sentències posteriors del Tribunal Suprem invalidaran altres disposicions de la Carta de la llengua francesa en matèria de llengua de senyalització i retolació i llengua d’ensenyament, com palesen les sentències emeses en els afers *Ford c. Québec [fiscal general]*, [1988] 2 R.C.S. 712, *Devine c. Québec [Fiscal general]*, [1988] 2 R.C.S. 790 i *Nguyen c. Québec [Educatió, lleure i esport]*, [2009] 3 R.C.S. 47.

38 Vegeu Antoine ROBITAILLE, “Point chaud - 1982: ‘Un coup d’État’”, *Le Devoir*, 10 d’abril de 2012, p. 1.

39 El text íntegre d’aquesta resolució està disponible en línia a l’adreça <https://www.sqrc.gouv.qc.ca/documents/positions-historiques/positions-du-qc/partie3/Document18.pdf> [cursives pròpies]. Per a un comentari sobre el projecte de text inclòs en aquesta resolució, vegeu Daniel TURP, “De l’opportunitat de proclamar le droit à l’autodétermination du peuple québécois”, en Daniel TURP, *Le droit de choisir: essais sur le droit du Québec à disposer de lui-même*, Mont-real, *supra* nota 15, p. 297.

constitucionals que l'afecten; els jutges consideren que el consentiment d'un nombre apreciable de províncies és suficient per a l'adopció d'esmenes i que el consentiment explícit del Quebec no és indispensable ⁴⁰. També formularà queixes davant del govern i del Parlament del Regne Unit, que es considera que han d'intervenir per implementar la reforma constitucional i fer efectiva la repatriació de la Constitució al Canadà ⁴¹. Aquestes gestions també resultaran infructuoses i la repatriació esdevindrà una realitat amb la Proclamació d'entrada en vigor de la *Llei constitucional de 1982*, el 17 d'abril de 1982 ⁴².

Durant els anys posteriors a aquesta repatriació unilateral de la Constitució del Canadà, el govern de René Lévesque emprà diversos mitjans per eludir l'aplicació de la *Llei constitucional de 1982* i inclourà de manera sistemàtica en tota la legislació quebequesa una disposició per evitar que les seves lleis caiguin sota els efectes de la nova *Carta canadenca de drets i llibertats* ⁴³.

Després de la victòria del Partit Conservador del Canadà

[*Conservative Party of Canada*] dirigit pel quebequès Brian Mulroney en les eleccions del 4 de setembre de 1984 i del compromís que aquest expressa de "convèncer l'Assemblea Nacional perquè doni el seu consentiment a la nova Constitució canadenca amb honor i entusiasme" ⁴⁴, René Lévesque convida el Partit Quebequès a prendre "el bell risc" ⁴⁵. Tot recordant que la sobirania hauria de continuar sent "la pòlissa d'assegurança suprema del poble", preveu embarcar el Quebec en una nova negociació constitucional i el seu govern formularà, el 17 de maig de 1985, una nova proposició constitucional ⁴⁶. En el seu *Projecte d'acord constitucional*, el govern refermarà a més el dret a l'autodeterminació del Quebec en aquests termes:

Aquestes propostes, com es destacarà, s'emmarquen dins el marc federatiu de la Constitució actual; tenen l'objectiu de millorar-lo per tal que els quebequesos puguin, si així ho decideixen, trobar-hi les condicions més favorables possible per a llur desenvolupament. No cal dir que no alteren en absolut el dret inalienable del poble

40 Vegeu *Renvoi: Résolution pour modifier la Constitution*, [1981] 1 Rapports de la Cour suprême [R.C.S.] 753 i *Renvoi sur l'opposition du Québec à une résolution pour modifier la Constitution*, [1982] 2 R.C.S. 793.

41 La repatriació de la Constitució esdevindrà possible a través de l'adopció, per part del parlament del Regne Unit, del *Canada Act 1982*, UK Public General Acts 1982, c. 11; en trobareu la versió francesa, amb el títol *Loi sur le Canada*, a l'annex A, mentre que l'annex B presenta la versió francesa de la *Loi constitutionnelle de 1982*, la primera part de la qual inclou la *Charte canadienne des droits et libertés* [en línia: <https://www.legislation.gov.uk/ukpga/1982/11/contents>].

42 Investigacions posteriors demostraran la complicitat, en contravenció del principi de la separació de poders, que hi va haver entre els jutges del Tribunal Suprem del Canadà, les autoritats canadenques i les autoritats britàniques pel que fa a la repatriació: vegeu sobre aquest tema Frédéric BASTIEN, *La Bataille de Londres-Dessous, secrets et coulisses du rapatriement constitutionnel*, Montréal, Boréal, 2013.

43 Vegeu la *Loi concernant la Loi constitutionnelle de 1982*, R.L.R.Q., c. L-4.2. L'article 4 d'aquesta llei encara és vigent en l'actualitat i disposa que "[e]l govern no podrà autoritzar la proclamació prevista al paràgraf 1 de l'article 59 de la Llei constitucional de 1982 sense haver obtingut prèviament el consentiment de l'Assemblea Nacional". D'aquesta manera, aquesta disposició impedeix que el govern del Quebec doni tot sol el seu acord a l'aplicació del paràgraf 1 [a] de l'article 23 de la *Carta canadenca de drets i llibertats*, que estipula que "tota persona amb l'anglès com a llengua materna podrà rebre en aquesta llengua la seva educació i la dels seus fills".

44 Aquest extret del "Discurs de Sept-Îles" pronunciat el 6 d'agost de 1984 per Brian Mulroney s'inclou dins l'al·locució que fa el primer ministre del Quebec René Lévesque el 17 de maig de 1985, disponible a l'adreça <https://www.archivespolitiquesduquebec.com/discours/p-m-du-quebec/rene-levesque/allocution-du-premier-ministre-du-quebec-monsieur-rene-levesque-quebec-le-vendredi-17-mai-1985>.

45 Aquesta elecció de René Lévesque provocarà la dimissió de diversos diputats del Partit Quebequès, que passaran a ser diputats independents. En nom del grup dels diputats independents reagrupats en el partit *Rassemblement démocratique pour l'indépendance* (RDI), el 15 de maig de 1985 el diputat Gilbert Paquette presentarà a l'Assemblea Nacional el projecte de *Llei per la qual es reconeix el dret a la lliure determinació del poble quebequès* (Projecte de llei núm. 191): vegeu *Journal des débats de l'Assemblée nationale du Québec*, 32a legislatura, 5a sessió [19 de maig de 1981 - 23 d'octubre de 1985], vol. 28, núm. 60, p. 3550. En un comunicat emès aquell mateix dia amb el títol "El Quebec ha de poder decidir el seu futur polític", el diputat Paquette afirmava: "En la nova perspectiva que ha adoptat el govern del Quebec, i atès l'estat de feblesa amb què du a terme els debats constitucionals, l'adopció d'aquí a l'estiu d'aquest projecte de llei permetria a més al govern aprofitar el suport de l'Assemblea Nacional per exigir durant les properes negociacions constitucionals que la constitució canadenca reconegui el dret fonamental del poble quebequès a la lliure determinació. Es tracta d'adaptar la Constitució canadenca als drets del Quebec, més que no pas el contrari, per mantenir ben obertes les vies de futur" (el subratllat és de l'autor del comunicat). Aquest projecte presenta un títol i un contingut idèntics al projecte de llei número 191 presentat pel diputat Fabien Roy el 22 de juny de 1978: vegeu *supra* nota 27 i annex 2. Com en el cas de Fabien Roy, el projecte de llei del diputat Paquette no s'aprovarà pas i caducarà entre les pàgines del diari de sessions quan es dissolgui la 31a legislatura, el 23 d'octubre de 1985.

46 GOUVERNEMENT DU QUÉBEC, *Projet d'accord constitutionnel- Propositions du Gouvernement du Québec* p. 340 [en línia: <https://www.sqrc.gouv.qc.ca/documents/positions-historiques/positions-du-qc/Partie3/Document20.pdf>] [en endavant anomenat *Projet d'Accord constitutionnel*].



Signatura de la Proclamació d'entrada en vigor de la *Llei constitucional de 1982*
Pierre Elliott Trudeau, primer ministre del Canadà, i la reina Elisabet II, 17 d'abril de 1982

quebequès a determinar ell mateix, de manera democràtica, el seu futur constitucional ⁴⁷.

Aquest projecte convertirà el reconeixement del poble quebequès en una condició prèvia essencial per a la participació del Quebec en la nova dinàmica constitucional. Anunciarà les condicions d'un acord entre les quals es destacarà el reconeixement de la responsabilitat primordial del Quebec en matèria de drets i llibertats, la modificació del procediment d'esmena constitucional i la reorganització dels poders, la reforma de les institucions judicials i la necessitat de tirar endavant la negociació constitucional ⁴⁸.

Si bé en René Lévesque és el responsable d'aquest projecte, serà el seu ministre Pierre-Marc Johnson qui n'esdevindrà el promotor en convertir-se en dirigent del Partit Quebequès després de la dimissió del

seu fundador. Però a les eleccions generals del 2 de desembre de 1985, el Partit Liberal del Quebec recupera el poder i relega a l'oposició el Partit Quebequès i el seu nou cap. En aquestes eleccions, i amb un suport del 55,99% de l'electorat, el Partit Liberal del Quebec aconsegueix 99 escons i forma un govern que presència el retorn de Robert Bourassa en el càrrec de primer ministre. El nou líder del Partit Quebequès també obté un escó, juntament amb altres 22 col·legues del partit, i aconsegueix el 38,69% dels vots ⁴⁹.

Entre 1976 i 1985 el govern del Partit Quebequès haurà dedicat prop de deu anys a la recerca de la independència, però també a l'afirmació d'un dret a l'autodeterminació que un nou govern del Partit Liberal del Quebec mirarà d'exercir iniciant ell mateix una reforma constitucional.

47 *Id.*, p. 351. En la seva allocució del 17 de maig de 1985, el primer ministre del Quebec reprèn aquesta fórmula afirmativament: "Perquè cal, òbviament, que això s'emmarqui dins el marc federatiu de la constitució actual, però amb l'objectiu de modificar-la de manera que els quebequesos, si així ho decideixen, puguin trobar-hi les condicions més favorables possible per a llur desenvolupament. No cal dir, per tant, que no hi ha res en les nostres propostes que pugui alterar el dret inalienable del poble quebequès a determinar ell mateix, de manera democràtica, el seu futur nacional" [en línia: <https://www.archivespolitiquesduquebec.com/discours/p-m-du-quebec/rene-levesque/allocution-du-premier-ministre-du-quebec-monsieur-rene-levesque-quebec-le-vendredi-17-mai-1985>].

48 *Id.*, p. 353-373.

49 En qualitat de líder del partit, i no sense abans haver fet que es recordés en el programa aprovat durant el Xè Congrés del Partit Quebequès, el 14 de juny de 1987, que "[d]el dret natural al dret internacional n'emana una llibertat inalienable i fonamental: la llibertat del poble quebequès a la lliure determinació, [que] inspira [els seus] actes i els legitima [i que] cal afirmar amb constància i continuïtat", Pierre Marc Johnson proposa actuar mitjançant un enfocament d'"afirmació nacional". Aquesta es presenta de la manera següent: "El Quebec, que estava a la defensiva a causa del resultat del referèndum, de la repatriació unilateral de la constitució i de la crisi econòmica, ha de tornar a prendre la iniciativa. Amb aquesta finalitat, i per avançar cap a la sobirania, proposem un enfocament d'afirmació nacional ferma com a instrument de progrés i de desenvolupament del poble quebequès": vegeu PARTI QUÉBÉCOIS, *Programme 1987*, capítol 1, articles 4 i 5 [en línia: <https://web.archive.org/web/20120823193641/https://d.pq.org/sites/default/files/Programme1987.pdf>].

III

1985-1992

*L'Acord del llac Meech i la consulta sobre
l'Informe del consens de Charlottetown:
un segon referèndum d'autodeterminació*

En el discurs inaugural pronunciat a l'Assemblea Nacional del Quebec el 16 de desembre de 1985, el nou govern del Quebec afirma la seva intenció de "portar a terme les negociacions amb el govern federal per adherir-se, sobre la base de les condicions ja indicades, a la carta constitucional de 1982"⁵⁰. Afirma que vol comprometre's "a desenvolupar amb el govern federal i els altres governs del país relacions harmòniques i positives que tinguin com a element dominant la defensa vehement dels interessos propis del Quebec"⁵¹.

El Quebec es converteix, de nou, d'aquesta manera en el defensor d'una estructura federal instaurada en el moment de la creació del Domini del Canadà, l'any 1867⁵². Si el principi d'autonomia revestia la màxima importància per al Quebec en el moment de l'adopció de la *Llei constitucional de 1867*, això era perquè li permetria preservar la seva especificitat, especialment pel que fa a la llengua i a la cultura. Des de llavors, el Quebec ha lluitat per mantenir la seva especificitat i resisteix davant les temptatives federals de reduir els poders conferits a la seva Assemblea Nacional degut a l'enfocament centralista del Tribunal Suprem del Canadà a l'hora d'aplicar i interpretar el repartiment de competències⁵³.

És pertinent recordar que es van organitzar nombroses conferències per debatre les reformes constitucionals abans de l'arribada al poder del Partit Quebequès l'any 1976. Els governs quebequesos successius havien presentat propostes que pretenien

atribuir al Quebec més poders no només en l'àmbit de la cultura i la llengua, sinó també pel que fa a la política social i les relacions internacionals. Si s'haguessin aprovat, aquestes reformes constitucionals haurien conferit al Quebec un estatus particular o haurien conduït a una forma de federalisme asimètric. Aquestes negociacions fracassaran perquè els governs del Canadà i de les altres nou províncies canadenques es negaran a accedir a les demandes del Quebec i proposaran reformes susceptibles de conduir a una centralització dels poders a Ottawa, com demostraran el fracàs de la conferència constitucional de la Confederació del demà de 1967 i la negació per part del Quebec d'aprovar la *Carta de Victòria* elaborada durant la conferència del 1971⁵⁴.

Pel que fa a la repatriació de la Constitució del Canadà realitzada l'any 1982 sense el consentiment del Quebec, el nou govern del Partit Liberal del Quebec es fixarà l'objectiu de recordar els drets històrics del Quebec, afirmarà que la *Llei constitucional de 1982* podria ser acceptable per al Quebec si s'hi fessin certes esmenes i enunciarà les cinc condicions per tal de poder adherir-s'hi en un futur:

Òbviament, el Quebec no s'oposa al fet que el Canadà hagi recuperat de Londres tota la jurisdicció i l'hagi inclosa dins la seva pròpia constitució. Però sí al fet que aquesta repatriació hagi servit d'excusa per modificar substancialment la Constitució canadenca sense tenir en compte els drets històrics del Quebec. Quatre anys després

50 Vegeu *Journal des débats de l'Assemblée nationale*, 34a legislatura, 1a sessió (16 de desembre de 1985 a 8 de març de 1988), Vol. 29, núm. 1, 16 de desembre de 1985 [en línia: <http://www.assnat.qc.ca/fr/travaux-parlementaires/assemblee-nationale/33-1/journal-debats/19851216/122661.html>].

51 *Ibid.*

52 Encara que el Canadà sigui un "Estat federatiu" o una "federació", sovint també se'l descriu, tot i que erròniament, com una confederació: vegeu Benoît PELLETIER, "Le Canada n'est pas une confédération!", *Journal de Québec*, 3 de setembre de 2014 [en línia: www.journaldequebec.com/2014/09/03/le-canada-nest-pas-une-confederation].

53 Per a una anàlisi detallada d'aquest enfocament centralista, vegeu Eugénie BROUILLET, "La dilution du principe fédératif et la jurisprudence de la Cour suprême du Canada", [2004] 45 *Cahiers de droit* 7.

54 Sobre aquestes diverses temptatives de reformar la Constitució del Canadà, vegeu Edward MCWHINNEY, *Québec and the Constitution*, Toronto, University of Toronto Press, 1979 i André TREMBLAY, *La réforme de la Constitution au Canada*. Mont-real, Éditions Thémis, 1995. Malgrat el fracàs d'aquestes conferències constitucionals multilaterals, cal subratllar que, durant aquest període, el govern del Quebec signa un cert nombre d'acords intergovernamentals bilaterals amb el govern del Canadà, concretament sobre pensions de vellesa, beques d'estudis postsecundaris i immigració: vegeu sobre aquest tema Johanne POIRIER, "Intergovernmental Agreements in Canada: At the Crossroads between Law and Politics", en Institute of Intergovernmental Relations, Queen's University, *The State of the Federation 2001-2002*, Montréal-Kingston, McGill-Queen's University Press, 2003, p. 425.

de la proclamació de la llei constitucional del 1982, el Quebec, dirigit per un nou govern, encara no s'hi ha adherit. Cal dir que cap govern quebequès, independentment de la tendència política que tingui, no podrà signar aquesta llei constitucional de 1982 en la seva formulació actual. Tanmateix, si s'hi fessin certes esmenes, podria ser acceptable per al Quebec [...].

El 2 de desembre de 1985, la població del Quebec ens va donar el mandat clar de dur a terme el nostre programa electoral, que repassa les condicions principals que podrien portar el Quebec a adherir-se a la llei constitucional del 1982. Aquestes condicions són les següents:

- el reconeixement explícit del Quebec com a societat distinta;
- la garantia de més poders en matèria d'immigració;
- la limitació del poder de despesa federal;
- el reconeixement d'un dret de veto;
- la participació del Quebec al nomenament dels jutges del Tribunal Suprem del Canadà ⁵⁵.

S'emprenen negociacions i, el 30 d'abril de 1987, el primer ministre del Canadà, Brian Mulroney, el primer ministre del Quebec, Robert Bourassa i els primers ministres de les altres nou províncies canadenques aproven un projecte d'esmena constitucional que respon a aquestes cinc condicions i que es presenta com *l'Acord del llac Meech* ⁵⁶. El 3 de juny de 1987 es publica un text jurídic d'aquest acord i es presenta com el projecte *d'Esmena constitucional de 1987* ⁵⁷. Aquest text conté, de fet, una regla: tota interpretació de la Constitució del Canadà ha de concordar amb el reconeixement del fet que el Quebec constitueix una societat distinta dins el Canadà i que el Parlament (el poder legislatiu) i el govern del Quebec tenen el paper de protegir i promoure aquest caràcter distint del Quebec ⁵⁸.

D'acord amb les disposicions de la *Llei constitucional del 1982*, les esmenes que s'hi inclouen se sotmeten al procediment de consentiment unànime i, per poder entrar en vigor, han de donar lloc a l'aprovació de resolucions del Parlament del Canadà, de l'Assemblea Nacional del Quebec i de les assemblees legislatives de les altres nou províncies canadenques. Aquesta aprovació s'ha de fer dins un termini màxim de tres anys després de l'adopció de la primera resolució, en aquest cas el 23 de juny de 1990, atès que l'Assemblea

55 Vegeu el text de l'al·locució pronunciada per M. Gil Rémillard, ministre delegat d'affers intergovernamentals canadencs, amb motiu de la conferència "Una col·laboració renovada del Quebec i els seus socis dins la Confederació", Mont-Gabriel, 9 de maig de 1986, reproduït en l'obra *Positions du Québec dans les domaines constitutionnel et intergouvernemental de 1936 à mars 2001*, supra nota 35, p. 167 [en línia: <https://www.sqrc.gouv.qc.ca/documents/positions-historiques/positions-du-qc/partie2/GilRemillard1986.pdf>].

56 Per accedir al text de l'acord del 30 d'abril de 1987 i a tota la documentació relativa a aquest acord, vegeu "Documents du lac Meech", [19992] 37 *Revue de droit de McGill* 144 [en línia: <https://lawjournal.mcgill.ca/wp-content/uploads/2018/09/7600838-SpecialSection.pdf>].

57 El text del projecte *d'Esmena constitucional del 1987* es reproduïx en Henri BRUN, Guy TREMBLAY i Eugénie BROUILLET, 6a ed., Montréal, Éditions Yvon Blais, 2014, p. 1365-1374 i s'hi pot accedir en línia a l'adreça <https://www.canada.ca/fr/affaires-intergouvernementales/services/federation/accord-constitutionnel-1987.html>.

58 La redacció de l'article 1 del projecte *d'Esmena constitucional de 1987* es presentava d'aquesta manera:

1. La *Llei constitucional de 1867* queda esmenada amb la inserció, després de l'article 1, del text següent:

2.(1) Tota interpretació de la Constitució del Canadà ha de concordar amb: el reconeixement del fet que l'existència de canadencs d'expressió francesa, concentrats al Quebec però també presents a la resta del país, i de canadencs d'expressió anglesa, concentrats a la resta del país però també presents al Quebec, constitueix una característica fonamental del Canadà; el reconeixement del fet que el Quebec constitueix una societat distinta dins el Canadà.

[2] El Parlament del Canadà i els parlaments de les províncies tenen el paper de protegir la característica fonamental del Canadà establerta al paràgraf [1]a).

[3] El Parlament i el govern del Quebec tenen el paper de protegir i promoure el caràcter distint del Quebec, establert al paràgraf [1]b).

[4] El present article no té per efecte derogar els poders, drets i privilegis del parlament o del govern del Canadà, o dels parlaments o dels governs de les províncies, incloent llurs poders, drets i privilegis pel que fa a la llegua.

Sobre el vincle entre la noció de "societat distinta" i el dret a l'autodeterminació, vegeu Daniel TURP, "La portée de la qualification du Québec comme 'société distincte' ou 'peuple' dans la Constitution du Canada", p. 307 i "Le caractère distinct et le droit à l'autodétermination", a Daniel TURP, *Le droit de choisir*, supra nota 15, p. 307 i 325.



Al·locució a l'Assemblea Nacional del Quebec després del rebuig a l'Acord del llac Meech
Robert Bourassa - Primer ministre del Quebec - 22 de juny de 1990

Nacional va aprovar la seva primera resolució el 23 de juny del 1987⁵⁹.

Tanmateix, fins i tot abans de l'inici del procés d'aprovació, l'Acord del llac Meech serà objecte de greus crítiques, concretament del Partit Liberal del Canadà i, en especial, del seu exlíder i primer ministre del Canadà Pierre Elliott Trudeau⁶⁰. Les objeccions s'aniran multiplicant durant els dos anys següents i afebliran l'acord. Malgrat les recomanacions formulades per un Comitè especial de la Cambra dels Comuns presidida pel diputat Jean Charest⁶¹ i una reunió de primers ministres que se celebrarà del 3 al 10 de juny de 1990 per mirar de salvar l'acord, dues assemblees legislatives, les de Manitoba i de Terranova, no adoptaran abans del final del termini del 23 de juny de 1990 les resolucions que haurien permès la proclamació de l'Esmena constitucional de 1987⁶².

El fracàs de l'Acord del llac Meech donarà al primer ministre quebequès Robert Bourassa l'ocasió de reiterar el dret a l'autodeterminació del Quebec tot apel·lant a la seva llibertat i a la seva capacitat d'assumir el seu propi destí. En una declaració solemne davant l'Assemblea Nacional del Quebec, afirmarà el següent:

Així doncs, des de 1985, la pregunta és: *What does Canada want? [Què vol el Canadà?]* ...i encara estem esperant la resposta del Canadà al respecte. Senyor president, el Canadà anglès ha d'entendre de forma molt clara que, independentment d'allò que es digui o es faci, el Quebec és, avui i per sempre, una societat distinta, *lliure i capaç d'assumir el seu destí i el seu desenvolupament*⁶³.

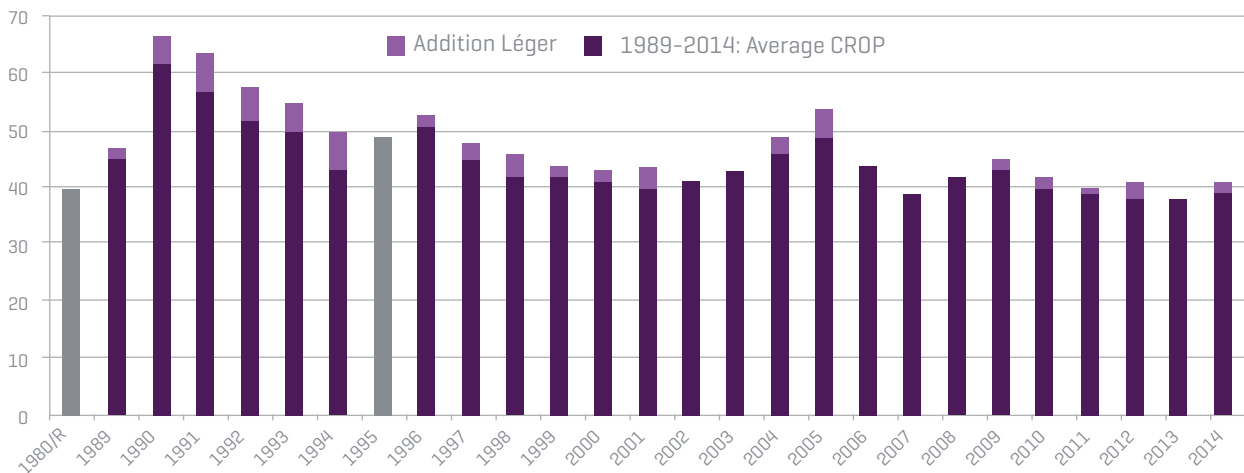
59 Per al text de la resolució que proposa que "l'Assemblea Nacional autoritzi l'esmena de la Constitució del Canadà per proclamació de Sa Excel·lència el governador general sota el gran segell del Canadà" i que inclou el text del projecte d'Esmena constitucional de 1987, vegeu *Journal des débats de l'Assemblée nationale*. 33a legislatura, 1a sessió [16 de desembre de 1985 a 8 de març de 1988], 23 de juny de 1987, vol. 29, núm. 130, p. 9535-9540 [en línia: <http://www.assnat.qc.ca/fr/travaux-parlementaires/assemblee-nationale/33-1/journal-debats/19870623/122969.html>]

60 Vegeu Pierre Elliott TRUDEAU, "L'Acord del llac Meech deixarà impotent el Canadà", *La Presse*, 27 de maig de 1987, p. A1, publicat el mateix dia en una versió anglesa a *Toronto Star* amb el títol "Say Goodbye to the Dream of One Canada" [en línia: <https://primarydocuments.ca/say-goodbye-to-the-dream-of-one-canada>]. 10 de març de 1989.

61 Vegeu CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA, Comitè spécial pour examiner le projet de résolution d'accompagnement de l'Accord du Lac Meech, *Rapport*, Ottawa, Imprimeur de la Reine, 1990; en podeu trobar el resum a l'adreça http://bilan.usherbrooke.ca/votes/callisto/dhsp3/lois/Rapport_Charest.html.

62 Per a una cronologia de les negociacions relatives a l'Acord del llac Meech, vegeu "De la signature à l'échec", *Le Devoir*, 19 de juny de 2010 [en línia: <https://www.ledevoir.com/politique/canada/291195/de-la-signature-a-l-echec>]. Vegeu també Carol ROGERSON & Katherine SWINTON, *Competing Constitutional Visions: the Meech Lake Accord*, Toronto, Carswell, 1988 i Andrew COHEN, *Deal Undone: The Making and Breaking of the Meech Lake Accord*, Toronto, Douglas & McIntyre, 1990.

63 Vegeu *Journal des débats de l'Assemblée nationale*, 34a legislatura, 1a sessió, [28 de novembre de 1989 a 18 de març de 1992], Vol. 31, núm. 62, 22 de juny de 1990 [en línia: <http://www.assnat.qc.ca/fr/travaux-parlementaires/assemblee-nationale/34-1/journal-debats/19900622/63259.html>] [cursives pròpies]. En el "Missatge del primer ministre del Quebec a la població [...] després del fracàs de l'Acord del llac Meech, 23 de juny de 1990", Robert Bourassa afegirà: "En resum, el Quebec té la llibertat d'escollir. Però ha d'escollir amb realisme, calma i lucidesa. Pel que fa a mi, us puc assegurar que el meu únic principi



Sondejos sobre la sobirania 1980-2014 - Mitjanes anuals dels sondejos CROP (+ lleuger en violeta si hi ha desviació)
 Repartiment proporcional dels indecisos. Els anys 1980 i 1995, el vot referendari efectiu

El rebuig a aquest acord comportarà un augment significatiu del sentiment independentista al Quebec i els sondejos revelaran que el suport a la sobirania assoleix un punt àlgid, amb quasi dues terceres parts de l'electorat, com es pot veure a la taula següent ⁶⁴.

Per estudiar les opcions que s'obren d'ara endavant per al Quebec, l'Assemblea Nacional adopta la *Llei de creació de la comissió sobre el futur polític i constitucional del Quebec* ⁶⁵. Si parafrasegem l'article 1 comú dels *Pactes internacionals relatius als Drets Humans*, ja en el preàmbul s'afirma, a més, "que els quebequesos i les quebequeses són lliures d'assumir el seu propi destí, de determinar l'estatus polític i de garantir el desenvolupament econòmic, social i cultural".

Batejada amb nom dels seus dos copresidents i integrada per membres de l'Assemblea Nacional, tot i

que també inclou persones dels sectors sindicals, empresarials, cooperatius, educatius, culturals i municipals, així com tres parlamentaris de la Cambra dels Comuns del Canadà, la Comissió Bélanger-Campeau celebra audiències públiques en les diverses regions del Quebec, organitza compareixences d'experts i vetlla per la celebració de fòrums de debat sobre aspectes específics de la temàtica del mandat, sobretot l'aspecte social, cultural, demogràfic i de desenvolupament regional. Una part de les presentacions-resposta i dels estudis que presenten els experts a sol·licitud de la Comissió parlaran del dret a l'autodeterminació del Quebec ⁶⁶.

La Comissió Bélanger-Campeau fa un informe el 27 de març de 1991 ⁶⁷ i formula, conformement al seu mandat, les seves recomanacions sobre l'estatus polític i constitucional del Quebec. Abans de formular

rector serà l'interès suprem del poble quebequès": vegeu *Positions du Québec dans les domaines constitutionnel et intergouvernemental, de 1936 à mars 2001*, supra nota 35, p. 184 [en línia: <https://www.sqrc.gouv.qc.ca/documents/positions-historiques/positions-du-qq/partie2/RobertBourassa1990-2.pdf>].

64 Vegeu Jean-François LISÉE, *L'appui à la souveraineté: état des lieux*, 29 d'abril de 2014 [en línia: <https://flisee.org/lappui-a-la-souverainete-etat-des-lieux>].

65 Lois du Québec [L.Q.], 1990, c. 34 [en línia: http://www.bibliotheque.assnat.qc.ca/DepotNumerique_v2/AffichageFichier.aspx?idf=86733]

66 Vegeu José WOEHLING, *Les aspects juridiques de la redéfinition du statut politique et constitutionnel du Québec* i Daniel TURP, *Exposé-réponse [Options d'avenir politique et constitutionnel pour le Québec]*, 18 de desembre de 1990, els textos dels quals es reproduïxen a [1991-1992] 7 *Revue québécoise de droit international* 12 i 141.

67 COMISSIÓ SOBRE EL FUTUR POLÍTIC I CONSTITUCIONAL DEL QUEBEC, *Informe, 27 de març de 1991* [en endavant Informe de la Comissió Bélanger-Campeau] [en línia: https://www.bibliotheque.assnat.qc.ca/DepotNumerique_v2/AffichageFichier.aspx?idf=45126]. Per a un resum dels treballs de la Comissió, vegeu Alain-G. GAGNON et Daniel LATOUCHE [dir.], *Allaire, Bélanger, Campeau et les autres- Les Québécois s'interrogent sur leur avenir*, Mont-real, Québec-Amérique, 1991 [en línia: http://classiques.uqac.ca/contemporains/gagnon_alain_g/allaire_belanger_campeau_et_al/allaire_belanger_campeau_et_al.html].



aquestes recomanacions, recorda que el Quebec és una societat moderna que posseeix una identitat pròpia, presenta una anàlisi de l'evolució fins aquell moment de punt mort i proposa dues vies de solució, que resumeix d'aquesta manera:

Per sortir de l'atzucac on es troba i redefinir el seu estatus polític constitucional, el Quebec només pot optar per dues vies. En la primera de les vies, el Quebec hauria de provar d'aconseguir que s'accepti una redefinició del seu estatus dins el marc constitucional de la federació canadenca. Aquesta via suposa mantenir la seva integració en el sistema polític actual, però reorganitzant-la en profunditat. Una segona via de solució consisteix en el fet que el Quebec es retirí del marc constitucional de la federació canadenca, amb o sense l'acord de les altres parts del Canadà, per tal d'assolir la plena sobirania política i esdevenir un Estat independent respecte de l'Estat canadenc, obert a l'establiment de vincles econòmics amb aquest últim ⁶⁸.

En presentar la segona via de solució, la Comissió planteja la qüestió del dret a l'autodeterminació sense fer

servir el terme, sinó des del punt de vista de l'expressió democràtica i de la legitimitat política, tot afirmant:

La Constitució canadenca no fa menció del dret d'una província de fer una secessió, és a dir, retirar-se de la federació. L'expressió democràtica d'una voluntat clara de la població de constituir-se en un estat independent, juntament amb el compromís del Quebec de respectar els principis de l'ordenament jurídic internacional, fonamentarien la legitimitat política d'una actuació del Quebec dirigida a l'accés a la sobirania ⁶⁹.

Les recomanacions de la Comissió Bélanger-Campeau consisteixen a proposar l'adopció, durant la primavera de 1991, d'una llei que estableixi el procés de determinació del futur polític i constitucional del Quebec. A l'hora de detallar-ne el contingut, precisa que aquesta llei hauria de contenir "tres seccions: un preàmbul, una primera part sobre la celebració d'un referèndum sobre la sobirania del Quebec i una segona part sobre l'oferiment d'un nou partenariat de caràcter constitucional" ⁷⁰.

68 *Rapport de la Commission Bélanger-Campeau*, p. 52.

69 *Id.*, p. 59.

70 *Id.*, p. 89.

L'Assemblea Nacional fa efectives les recomanacions i, el 20 de juny de 1991, adopta la *Llei sobre el procés de determinació del futur polític i constitucional del Quebec* ⁷¹. Igual que la llei que havia instituït la Comissió Bélanger-Campeau i donant curs també a la recomanació d'aquesta última pel que fa al contingut del preàmbul, aquesta llei recorda en el segon considerant que "els quebequesos i les quebequeses són lliures d'assumir el seu propi destí, de determinar el seu estatus polític i de garantir-ne el desenvolupament econòmic, social i cultural".

Val la pena citar els sis primers articles de la llei, que preveuen l'organització del referèndum sobre la sobirania i constitueixen dues comissions parlamentàries especials, és a dir, una Comissió d'estudi de les qüestions relatives a l'accés del Quebec a la sobirania i una Comissió d'estudi de tota oferta d'un nou partenariat de naturalesa constitucional:

CAPÍTOL I

REFERÈNDUM DE SOBIRANIA

- 1.** El govern del Quebec celebrarà un referèndum sobre la sobirania del Quebec entre el 8 de juny i el 22 de juny de 1992 o entre el 12 d'octubre i el 26 d'octubre de 1992.

En cas de ser favorable a la sobirania, el resultat del referèndum tindrà per efecte proposar que el Quebec adquireixi l'estatus d'estat sobirà exactament un any després de la data de la seva celebració.

CAPÍTOL II

COMISSIÓ D'ESTUDI DE LES QÜESTIONS RELATIVES A L'ACCÉS DEL QUEBEC A LA SOBIRANIA

- 2.** Sota l'autoritat de l'Assemblea Nacional, s'instituirà una comissió parlamentària especial, denominada Comissió d'estudi de les qüestions relatives a l'accés del Quebec a la sobirania.

- 3.** El mandat de la Comissió consistirà en l'estudi i l'anàlisi de tota qüestió relativa a l'accés del Quebec a la plena sobirania, en el sentit de capacitat exclusiva del Quebec de promulgar les seves lleis, de recaptar els seus impostos al seu territori i d'actuar a l'escenari internacional per a concloure tota forma d'acords o de tractats amb altres estats independents i participar a diversos organismes internacionals, a través de les seves institucions democràtiques; en aquest sentit, aquesta Comissió formularà recomanacions a l'Assemblea Nacional.

En el cas que el govern del Canadà presenti una oferta formal de partenariat econòmic, també tindrà com a mandat l'estudi i l'anàlisi d'aquesta oferta i de formular recomanacions a l'Assemblea Nacional en aquest sentit.

CAPÍTOL III

COMISSIÓ D'ESTUDI DE TOTA OFERTA D'UN NOU PARTENARIAT DE NATURALESA CONSTITUCIONAL

- 4.** Es constituirà, sota l'autoritat de l'Assemblea Nacional, una comissió parlamentària especial, denominada Comissió d'estudi de tota oferta d'un nou partenariat de naturalesa constitucional.
- 5.** La Comissió tindrà el mandat de valorar tota oferta d'un nou partenariat de naturalesa constitucional presentada pel govern del Canadà al govern del Quebec i de formular recomanacions a l'Assemblea Nacional en aquest sentit.
- 6.** Per a ser sotmesa a la valoració de la Comissió, tota oferta d'un nou partenariat de naturalesa constitucional presentada al govern del Quebec haurà de vincular formalment el govern del Canadà i les altres províncies.

71 L.Q. 1991, c. 34.

Durant els mesos següents, la Comissió d'estudi de les qüestions relatives a l'accés del Quebec a la sobirania aprofundirà la recerca que havia realitzat prèviament la Comissió Bélanger-Campeau amb vista al referèndum, la celebració del qual està prevista per l'any 1992. Diversos treballs de recerca abordaran la qüestió del dret a l'autodeterminació del Quebec ⁷² i es tindran en compte al projecte d'informe de la Comissió ⁷³. A la part dedicada a les atribucions del Quebec sobirà, el projecte d'informe s'interessa per la qüestió del "poble quebequès", tot dient:

Al llarg dels anys, els quebequesos han pres consciència del fet que constitueixen un poble, un col·lectiu nacional diferent. Per altra banda, s'ha desenvolupat un ampli consens pel que fa a la composició del poble quebequès: és quebequès tothom qui té la seva residència al Quebec. De fet, quan els quebequesos són convocats a decidir el seu futur polític i constitucional, tothom és cridat a pronunciar-se independentment del seu origen i de la seva llengua. Els quebequesos formen una comunitat moderna i pluriètnica, basada en uns valors comuns, en una llengua vehicular de comunicació i en la participació a la vida col·lectiva ⁷⁴.

Pel que fa als desenvolupaments que afecten l'exercici de la sobirania, com ja passava a l'informe de la Comissió Bélanger-Campeau, la qüestió del dret a l'autodeterminació no s'aborda directament, sinó que

novament es tracta des de la perspectiva de la voluntat popular i de la tradició democràtica:

Cal recordar que, fins i tot en el cas d'una esmena constitucional que permeti la secessió, la sobirania del Quebec no seria atorgada per la Constitució canadenca ni per un acord entre el Quebec i el Canadà. En canvi, es basaria més aviat en la voluntat del poble del Quebec, i només els actes normatius que emanessin d'aquesta voluntat tindrien efecte en el territori del Quebec a partir del dia de l'accés a la sobirania.

Per altra banda, la llarga tradició democràtica del Canadà i del Quebec fa pensar que ni l'Assemblea Nacional ni el Parlament canadenc cercarien d'imposar en territori quebequès un ordre constitucional contrari a la voluntat del poble del Quebec ⁷⁵.

Tanmateix, aquest informe es quedarà en fase de projecte, atès que el govern del Quebec reprendrà les negociacions amb el govern del Canadà i els governs de les altres nou províncies del Canadà. Després de decidir de prioritzar la via del partenariat constitucional i de sumar-se, l'agost de 1992, a les converses que el govern del Canadà ha iniciat amb els governs de les altres nou províncies canadenques, el primer ministre Robert Bourassa participarà en un seguit de reunions que desembocaran en l'adopció, el 28 d'agost, de l'*Informe del consens de Charlottetown* ⁷⁶.

72 Vegeu DANIEL TURP, *[Exposé-réponse] [Processus d'accession à la souveraineté]*, la primera part de la qual tracta del dret a l'autodeterminació, [en línia: http://www.bibliotheque.assnat.qc.ca/DepotNumerique_v2/AffichageFichier.aspx?idf=46291] i STEPHEN A. SCOTT, *Autodétermination, sécession, division, légalité : observations* [en línia: http://www.bibliotheque.assnat.qc.ca/DepotNumerique_v2/AffichageFichier.aspx?idf=46015]. Aquests dos texts van ser actualitzats el 2002 i són accessibles a les adreces <http://www.saic.gouv.qc.ca/documents/institutions-constitution/commission-accession-souverainete/QA-22-%20DanielTurp.pdf>, pel que fa al de Daniel Turp, i <http://www.saic.gouv.qc.ca/documents/institutions-constitution/commission-accession-souverainete/QA-13-StephenAScott.pdf>, pel que fa al de Stephen Scott. Vegeu també THOMAS M. FRANCK, ROSALYN HIGGINS, ALAIN PELLET, MALCOLM N. SHAW i CHRISTIAN TOMUSCHAT, *L'intégrité territoriale du Québec dans l'hypothèse de l'accession à la souveraineté*, 1991 [en línia: http://www.bibliotheque.assnat.qc.ca/DepotNumerique_v2/AffichageFichier.aspx?idf=46013].

73 COMMISSION D'ÉTUDE DES QUESTIONS AFFÉRENTES À L'ACCESSION DU QUÉBEC À LA SOUVERAINÉTÉ, *Projet de rapport- Document de travail*, 16 de setembre de 1992 [en línia: http://www.bibliotheque.assnat.qc.ca/DepotNumerique_v2/AffichageFichier.aspx?idf=46311].

74 *Ibid.*, p. 10.

75 *Ibid.*, p. 70-71.

76 El text íntegre d'aquest informe és accessible en línia, a l'adreça <https://www.sqrc.gouv.qc.ca/documents/positions-historiques/positions-du-qc/partie3/Document27.pdf>. Pel que fa al gir del primer ministre Bourassa, vegeu els dos articles de JEAN-FRANÇOIS LISÉE, *Le tricheur- Robert Bourassa et les Québécois 1990-1991*, Mont-real, Boréal, 1994 i *Le naufrageur- Robert Bourassa et les Québécois 1991-1992*, Mont-real, Boréal 1994, dels quals s'ha publicat una versió abreujada i modificada amb el títol *Le petit tricheur*, Mont-real, Éditions Québec, Amérique, 2012.

El contingut d'aquest document té el seu origen en un informe del Comitè mixt especial de renovació del Canadà que havia servit com a punt de partida per a les converses que havien tingut lloc entre els representants dels governs del Canadà, de les altres nou províncies, dels tres territoris i dels pobles indígenes, amb l'absència del Quebec. Aquest informe presenta propostes de modificació de les lleis constitucionals canadenques encaminades a respondre a les mateixes condicions formulades pel govern Bourassa l'endemà del rebuig de l'Acord del llac Meech, però també propostes relatives a l'estatus dels pobles indígenes del Canadà i a la realització d'una reforma profunda del Senat del Canadà.

A diferència del projecte d'Esmena constitucional de 1987, que traduïa en termes jurídics l'Acord del llac Meech, el projecte de Esmena constitucional de 1992 ⁷⁷, per la seva banda, no donarà lloc a la presentació de resolucions en el Parlament del Canadà, l'Assemblea Nacional del Quebec i les cambres legislatives de les altres nou províncies canadenques. En canvi, s'acorda de sotmetre l'Informe del consens de Charlottetown a l'aprovació de la població, convocada a respondre la pregunta: "Accepteu que la Constitució

del Canadà sigui renovada sobre la base de l'acord conclòs el 28 d'agost de 1992?".

Per a permetre als quebequesos i a les quebequeses de respondre aquesta pregunta, l'Assemblea Nacional adoptarà el 8 de setembre de 1992 la llei que modifica la llei del procés de determinació del futur polític i constitucional del Quebec ⁷⁸. L'adopció d'aquesta llei serà necessària perquè el referèndum no ha de tractar sobre la sobirania, tal com preveia originàriament l'enunciat de l'article 1; en la seva versió modificada, aquest article diu que "el govern del Quebec celebrarà, a tot estirar el 26 d'octubre de 1992, un referèndum sobre l'acord referit a un nou partenariat de naturalesa constitucional sorgit de les reunions sobre la Constitució celebrades l'agost del 1992".

Mentre que es convoca la població de nou províncies canadenques i de tres territoris a pronunciar-se el 26 d'octubre de 1992 en una consulta celebrada en virtut d'una llei adoptada pel Parlament del Canadà, concretament la llei referendària ⁷⁹, resulta pertinent destacar que el referèndum celebrat al Quebec, el mateix 26 d'octubre de 1992, es fa a l'empara de la seva pròpia llei de consultes populars. En dos escrutinis

77 El text íntegre d'aquest projecte és accessible a l'adreça <http://bilan.usherbrooke.ca/voutes/callisto/dhsp3/lois/Chalottetown.html>. La norma interpretativa que fa referència al Quebec com a societat distinta es va modificar, quedant redactada de la manera següent:

1. La Llei Constitucional de 1867 és modificada afegint-hi, després de l'Article 1, el següent:

2. [1] Tota interpretació de la Constitució del Canadà, sobretot de la Carta Canadenca de Drets i Llibertats, ha de coincidir amb les següents característiques fonamentals:

- a) el fet que el Canadà és una democràcia adscrita a un règim parlamentari i federal, així com a l'estat de dret;
- b) el fet que els pobles indígenes del Canadà, que van ser els primers governants del territori, tenen el dret de promoure llurs llengües, llurs cultures i llurs tradicions i de vetllar per la integritat de llurs societats, i el fet que llurs governs formen un dels tres ordres de govern del país;
- c) el fet que el Quebec constitueix dins el Canadà una societat distinta, que inclou sobretot una majoria d'expressió francesa, una cultura única i una tradició de dret civil;
- d) el compromís dels canadencs i dels seus governs amb la prosperitat i el desenvolupament de les comunitats minoritàries de llengua oficial a tot el país;
- e) el fet que els canadencs se senten compromesos amb la igualtat racial i ètnica dins una societat integrada per ciutadans d'origens múltiples, l'aportació dels quals a la construcció d'un Canadà fort reflecteix la seva diversitat cultural i racial;
- f) el compromís dels canadencs amb el respecte dels drets i les llibertats individuals i col·lectius;
- g) el compromís dels canadencs amb el principi d'igualtat de les persones d'ambdós sexes;
- h) el fet que els canadencs confirmen el principi d'igualtat de les províncies dins el respecte de la seva diversitat.

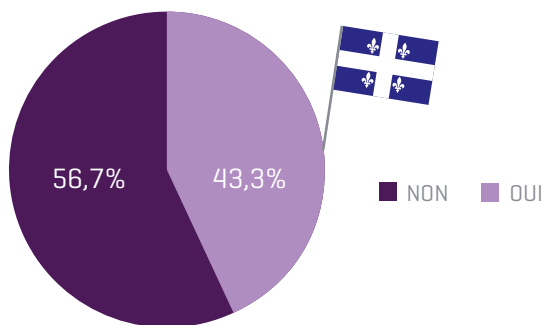
[2] La cambra legislativa i el govern del Quebec tenen el paper de protegir i de promoure la societat distinta.

[3] Aquest article no afecta els poders, drets o privilegis del parlament o del govern del Canadà, de les cambres legislatives o dels governs de les províncies ni dels cossos legislatius o dels governs dels pobles indígenes del Canadà, inclosos els seus poders, drets o privilegis en matèria de llengua.

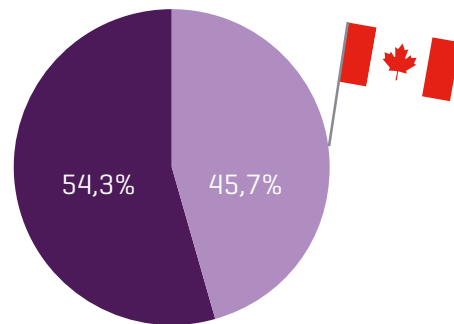
[4] S'entén que aquest article no afecta els drets –ancestrals o basats en tractats– dels pobles indígenes del Canadà. Pel que fa a l'abast d'aquesta nova disposició que inclou una referència al Quebec com a societat distinta, vegeu Henri BRUN, Ghislain OTIS, Jacques-Yvan MORIN, Daniel TURP, José WOEHLING, Daniel PROULX, William SCHABAS i Pierre PATENAUE, "La clause relative à la société distincte du Rapport du consensus sur la Constitution : un recul pour le Québec", a Alain-G. GAGNON i Daniel TURP, *Référendum, 26 octobre 1992 – Les objections de 20 spécialistes aux offres fédérales*, Mont-real, Éditions Saint-Martin, 1992, p. 53.

78 L.Q. 1992, c.47 [en línia : <https://www.sqrc.gouv.qc.ca/documents/positions-historiques/positions-du-qc/partie3/Document28.pdf>]

79 Lleis Revisades del Canadà, Lleis del Canadà [L.C.], 1992, c. 30, introduïda a les Lleis Revisades del Canadà [L.R.C.], c. R-4.7 [en línia: <https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/r-4.7>].



Resultats del referèndum a l'Acord de Charlottetown el 1992 Quebec



Resultats del referèndum a l'Acord de Charlottetown el 1992 Canadà

referendaris diferents, el 57,6% de l'electorat del Quebec no acceptarà que la Constitució del Canadà es modifiqui sobre la base de l'acord conclòs el 28 d'agost de 1992, mentre que a la resta del Canadà, el vot contrari serà del 54,3% ⁸⁰.

La celebració d'un referèndum al Quebec serà una nova mostra del dret del Quebec a determinar lliurement el seu estatus polític aplicant la seva pròpia legislació amb motiu de la consulta popular. La decisió dels quebequesos i les quebequeses de no aprovar, el 26 d'octubre de 1992, les esmenes constitucionals proposades a l'*Informe del consens de Charlottetown* constituirà, en definitiva, un altre acte d'autodeterminació del poble quebequès.

Després del rebuig d'aquests dos intents de reforma constitucional, es donaran les condicions per a un retorn amb força dels independentistes. Per altra banda, el rebuig de l'*Acord del llac Meech* i de l'*Informe del Consens de Charlottetown* originarà la creació i l'auge d'un nou partit independentista a l'escenari federal. Amb la missió declarada de promoure la independència del Quebec dins el Parlament del Canadà, dirigit per l'exministre conservador Lucien Bouchard, el Bloc Quebequès aconseguirà aquell mateix any el

seu primer diputat en la persona de Gilles Duceppe, que més tard esdevindrà el líder del partit. El Bloc Quebequès despunta a les eleccions general canadenques de 1993, en què aconseguix el 49,3% dels vots emesos. S'endurà 54 dels 75 escons en representació del Quebec a la Cambra dels Comuns del Canadà, que el convertiran en l'oposició oficial.

Aquest resultat serà el precursor d'una altra victòria del moviment independentista, la d'un Partit Quebequès dirigit per Jacques Parizeau que assoleix una majoria de diputats a l'Assemblea Nacional del Quebec a les eleccions del 12 de setembre de 1994 amb el compromís de celebrar un nou referèndum d'independència durant el primer any del seu mandat.



Creació del Bloc Quebequès el 1991

80 Sobre l'*Informe del consens de Charlottetown* i els referèndums del 26 d'octubre de 1992, vegeu Kenneth MCROBERTS i Patrick MONAHAN (eds), *The Charlottetown Accord, the Referendum and the Future of Canada*, Toronto, University of Toronto Press, 1993.

IV

30 d'octubre de 1995

La consulta sobre la sobirania i el partenariat:
un tercer referèndum d'autodeterminació

Després de recordar, en el seu discurs inaugural, que “la decisió política més gran que un poble pugui prendre” és “l'accés a la sobirania”⁸¹, el primer ministre Jacques Parizeau inicia un segon procés amb l'objectiu de convertir el Quebec en un membre de ple dret de la comunitat internacional, presentant el 6 de desembre de 1994 un avantprojecte de la *Llei de Sobirania del Quebec*⁸² a l'Assemblea Nacional. Aquest avantprojecte inclou disposicions pel que fa a la sobirania, l'associació econòmica, la nova constitució, el territori, la ciutadania, la moneda, els tractats, les aliances internacionals, la continuïtat de les lleis i el repartiment d'actius i deutes. També s'hi formula la pregunta que es demanarà que responguin els quebequesos i les quebequeses: “Esteu a favor de la llei adoptada que declara la sobirania? SÍ o NO”.

Tot endegant al mateix temps un procés de consulta dins el qual convida els ciutadans i les ciutadanes a contribuir a la redacció d'un preàmbul que adoptarà la forma d'una declaració de sobirania, el primer ministre Parizeau fa adoptar un seguit de decrets que instauren 16 Comissions regionals, una Comissió de joves i una Comissió d'ancians, que tenen el mandat de recollir testimonis i d'examinar les memòries relatives al contingut de l'avantprojecte de llei. Aquesta consulta es durà a terme durant els mesos de gener i febrer de 1995, i anirà seguida del treball de la Comissió nacional sobre el futur del Quebec, que tindrà el mandat de sintetitzar el conjunt de les consultes i formular recomanacions sobre el contingut de la futura *Llei de sobirania del Quebec*.

En un informe transmès al primer ministre Jacques Parizeau el 19 d'abril de 1995, la Comissió nacional

s'enorgulleix del fet que s'hagi assistit a la consulta popular més àmplia celebrada mai a la història del Quebec⁸³. Durant aquesta consulta, qualificada com a “hivern de la paraula”, 55.000 ciutadans i ciutadanes han contribuït a la tasca de les comissions, s'han organitzat 435 activitats públiques, s'han presentat 5.500 memòries, i 5.000 intervencions orals i escrites s'han pogut sentir o han estat llegides per 288 comissaris, la majoria procedents de la societat civil.

Quant al dret a l'autodeterminació, la Comissió nacional indica al seu informe que el projecte de preàmbul o “Declaració de sobirania” ha suscitat un gran interès i ha estat objecte de diverses propostes de contingut i de redactat. Entre aquestes propostes, n'hi ha una que demana que la declaració proclami d'entrada l'exercici legítim del dret a l'autodeterminació del Quebec⁸⁴. La Comissió també constata que “els principals objectius proposats pels intervinents en una declaració de sobirania són: l'afirmació de l'existència del poble quebequès, del seu dret a l'autodeterminació i de la seva voluntat d'ocupar en endavant el seu lloc al si de la comunitat de països sobirans”⁸⁵.

Dins aquestes recomanacions, la Comissió nacional sobre el futur del Quebec no proposarà la inclusió d'una referència explícita al dret a l'autodeterminació al projecte de *Llei de sobirania del Quebec*, sinó “l'expressió de la nostra voluntat de ser amos del nostre destí, d'habitar un territori d'Amèrica que ens és propi, distint i diferenciat per la nostra llengua, la nostra història, els nostres costums i la nostra manera de ser, d'actuar i de pensar”⁸⁶.

Al marge del treball de la Comissió nacional, els tres

81 Discurs inaugural, 29 de novembre de 1994 [en línia: <https://www.archivespolitiquesduquebec.com/discours/p-m-du-quebec/jacques-parizeau/discours-du-trone-quebec-29-novembre-1994>].

82 1a sessió, 35a legislatura, 6 de desembre de 1994 [en línia: https://biblio.republiquelibre.org/Avant-projet_de_loi_sur_la_souverainet%C3%A9_du_Qu%C3%A9bec]. Per a una anàlisi article per article d'aquest avantprojecte de llei, vegeu Daniel TURP, *L'Avant-projet de loi souveraineté : texte annoté*, Mont-real, 1995, Éditions Yvon Blais, 1995.

83 COMMISSION NATIONALE SUR L'AVENIR DU QUÉBEC, *Rapport*, Quebec, 19 d'abril de 1995 [en línia: https://www.bibliotheque.assnat.qc.ca/DepotNumerique_v2/AffichageFichier.aspx?idf=67091].

84 *Ibid.*, p. 17 [cursives pròpies]

85 *Ibid.* [cursives pròpies]

86 *Ibid.*, p. 56.



Jacques Parizeau, Lucien Bouchard i Mario Dumont - Signatura de l'entesa entre el Partit Quebequès, el Bloc Quebequès i l'Acció Democràtica del Quebec - 12 de juny de 1995

partits polítics quebequesos que han acordat de fer campanya pel Sí, és a dir, el Partit Quebequès, l'Acció Democràtica del Quebec i el Bloc Quebequès, arriben el 12 de juny de 1995 a una entesa sobre "un projecte comú que serà sotmès a referèndum, per tal de respondre de manera decisiva i oberta a l'aspiració històrica dels quebequesos *de ser amos del seu destí*"⁸⁷.

Després d'examinar les recomanacions de la Comissió nacional sobre el futur del Quebec, i inspirat per *l'Entesa del 12 de juny de 1995*, el govern del Quebec transformarà l'avantprojecte de *Llei de sobirania del Quebec* en un projecte de *Llei núm. 1 sobre el futur del Quebec*⁸⁸. Al preàmbul, intitulat "Declaració de sobirania", hom pot constatar que el govern ha considerat important afirmar la llibertat del poble del Quebec d'escollir el seu futur, incloent-hi una declaració amb el següent redactat: "Nosaltres, el poble del Quebec, declarem que som lliures d'escollir el nostre futur." Per la seva banda, s'inclou en el projecte de Llei una

referència explícita a l'autodeterminació formulada al títol de l'article 1 del projecte de Llei:

DE L'AUTODETERMINACIÓ

1. S'autoritza l'Assemblea Nacional a proclamar la sobirania del Quebec en el marc d'aquesta Llei. Aquesta proclamació ha d'anar precedida d'una oferta formal de partenariat econòmic i polític amb el Canadà.

Per la seva banda, la pregunta sotmesa a referèndum per als electors i les electores amb motiu de la consulta popular que tindrà lloc el 30 d'octubre de 1995 s'inspirarà en aquest article amb el següent redactat:

"Accepteu que el Quebec esdevingui sobirà, després d'haver ofert formalment al Canadà un nou partenariat econòmic i polític, en el marc del projecte de Llei sobre el futur del Quebec i de l'entesa signada el 12 de juny de 1995?"⁸⁹

87 Vegeu *Entente entre le Parti Québécois, le Bloc Québécois et l'Action démocratique du Québec*, 12 de juny de 1995 [en línia: https://biblio.republiquelibre.org/Loi_sur_l%27avenir_du_Qu%C3%A9bec#ANNEXE] [cursives pròpies].

88 El text íntegre del projecte de *Llei sobre el Futur del Quebec* [Projecte de Llei núm. 1], que inclou al seu annex *l'Entesa del 12 de juny de 1995*, és accessible a l'adreça <https://www.sqrc.gouv.qc.ca/documents/positions-historiques/positions-du-qc/partie3/Document30.pdf> i reproduït a l'Annex 3 d'aquest informe.

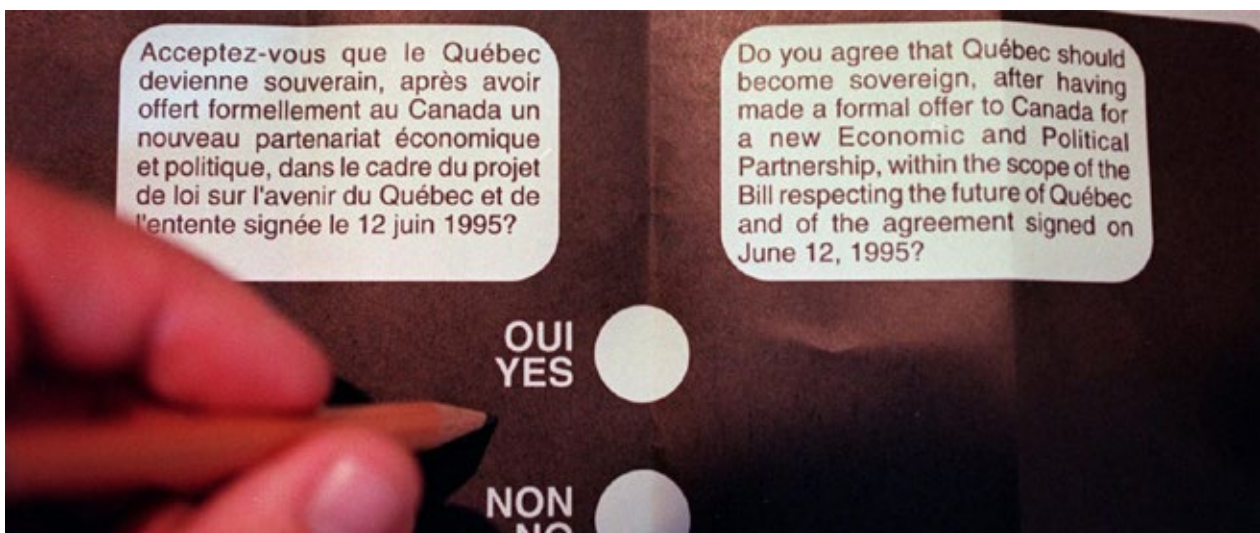
89 La moció que conté aquesta pregunta s'adopta el 20 de setembre de 1995 i és accessible a l'adreça <https://www.sqrc.gouv.qc.ca/documents/positions-historiques/positions-du-qc/partie3/Document31.pdf>. L'entesa del 12 de juny de 1995 a la qual fa referència a la pregunta és la que conclouen els tres partits polítics quebequesos que han acordat de fer campanya pel Sí, és a dir, el Partit Quebequès, l'Acció Democràtica del Quebec i el Bloc Quebequès. Si bé l'entesa no fa referència explícita al dret a l'autodeterminació del Quebec, afirma que els tres partits acorden "un projecte comú que serà sotmès a referèndum, per tal de respondre de manera decisiva i oberta a l'aspiració històrica dels quebequesos *de ser amos del seu destí*" [cursives pròpies]. El text íntegre de l'entesa es troba adjuntat al projecte de *Llei sobre el Futur del Quebec* [Projecte de Llei núm. 1] i és accessible a l'adreça <https://www.sqrc.gouv.qc.ca/documents/positions-historiques/positions-du-qc/partie3/Document30.pdf>.

Si bé el redactat de la pregunta de 1995 no inclou cap referència a la “igualtat dels pobles” i, de manera implícita, al dret a l'autodeterminació del Quebec, com al referèndum celebrat el 20 de maig de 1980, la qüestió de l'exercici d'aquest dret i del dret del Quebec a proclamar la sobirania a través de la seva Assemblea Nacional, si cal de manera unilateral, com ho preveu el projecte de *Llei sobre el futur del Quebec*, serà objecte d'un debat judicial.

Aquest debat sorgeix a partir d'un intent de l'advocat Guy Bertrand d'impedir la pròpia celebració del referèndum mitjançant una ordre judicial, tot argumentant que “la conducta del govern del Quebec, així com els seus fets i gests en relació amb l'avantprojecte de llei de sobirania i de l'entesa del 12 de juny de 1995, constitueixen un veritable cop d'estat parlamentari i constitucional, un frau contra la Constitució canadenca i una desviació de poders, que tindran per conseqüència la violació i la negació dels drets i les llibertats [...] de tots els contribuents quebequesos”.

Tanmateix, aquest recurs serà rebutjat pel Tribunal Superior el 8 de setembre de 1995 en virtut del fet que, per la seva naturalesa consultiva, el referèndum proposat “no viola l'ordre jurídic o constitucional”⁹⁰; a més, el jutge afirmarà “que no es pot impedir a les forces polítiques que actuïn” i que “cal entendre que la població desitja expressar-se”⁹¹.

Aquest debat judicial continuarà amb la interposició, set dies abans de la celebració del referèndum, és a dir, el 23 d'octubre de 1995, d'un nou recurs per declarar que la *Llei sobre el futur del Quebec*, així com totes les altres mesures legislatives o governamentals destinades a modificar l'estatus del Quebec com a província canadenca, restin fora [*ultra vires*] de les competències de l'Assemblea Nacional i que s'estableixi que vulneren els drets garantits per la *Carta canadenca de drets i llibertats*, excepte en cas de modificació de la Constitució del Canadà conforme a la Part V de la *Llei constitucional de 1982*⁹². Tanmateix, no arribarà a produir-se cap vista per tractar aquest recurs



Referèndum del 30 d'octubre de 1995: pregunta

90 Vegeu *Bertrand a Bégin*, [1995] Recueil de jurisprudence du Québec [R.J.Q.] 2514.

91 *Ibid.*, p. 2515. No obstant, el tribunal donarà en part la raó al demandant, formulant una declaració judicial en aquests termes: “Declara que el Projecte de Llei núm. 1, titulat Llei sobre el futur del Quebec, presentat pel primer ministre Jacques Parizeau a l'Assemblea Nacional el 7 de setembre de 1995, per a atorgar a l'Assemblea Nacional del Quebec el poder de proclamar que el Quebec esdevingui un país sobirà sense haver de seguir el procediment de modificació previst a la Part V [arts. 38 a 49] de la Llei constitucional de 1982, constitueix una amenaça greu per als drets i les llibertats del demandant garantits per la Carta Canadenca de Drets i Llibertats, en especial els articles 2, 3, 6, 7, 15 i 24 paràgraf 1”: *ibid.*, p. 2516.

92 Vegeu *Singh, a Procureur général du Québec*, Sol·licitud de sentència declaratòria, Tribunal Superior del Quebec, Districte de Mont-real, no 500-05-11275-953, 23 d'octubre de 1995.



Referèndum del 30 d'octubre de 1995: pancartes pel Sí

abans de la celebració del referèndum, i la qüestió del dret a l'autodeterminació del Quebec no constituirà, en definitiva, un tema important de la campanya.

El 30 d'octubre de 1995, el 93,52% de les persones inscrites al cens voten al referèndum. Els partidaris del NO s'enduen la victòria una majoria del 50,58% dels vots declarats vàlids, mentre que els partidaris del Sí aconseguixen un suport del 49,42%. Tan sols un 1,16% dels vots, és a dir 54.288 d'un total de 4.671.008 vots emesos, separa els dos blocs. Davant la derrota de llur opció, els representants del Sí accepten la decisió democràtica dels quebequesos i les quebequeses⁹³.

Tanmateix, els contraris a la independència continuen llur guerrilla judicial. Així, l'advocat Guy Bertrand presenta, el 3 de gener de 1996, una versió modificada de la seva sol·licitud de sentència declaratòria i d'ordre permanent, presentant una segona sol·licitud de sentència interlocutòria. Hi qüestiona l'"estratègia governamental que consisteix en procedir unilateralment a la separació del Quebec de la resta del Canadà, passant per damunt de la Constitució canadenca".

Considerant que "el procés d'accés a la sobirania del Quebec destaca sobretot per un enfocament democràtic fonamental consagrat en el dret internacional públic i que es tracta d'una qüestió que no és competència dels tribunals", el fiscal general del Quebec presenta una sol·licitud d'inadmissibilitat dels recursos dels casos *Bertrand* i *Singh*, el 12 i 30 d'abril de 1996, respectivament.

Com a reacció a la demanda d'intervenció del fiscal general del Canadà al cas *Bertrand*, i a iniciativa del nou primer ministre del Quebec, Lucien Bouchard, que succeeix Jacques Parizeau el 29 de gener de 1996, l'Assemblea Nacional del Quebec adopta una resolució que reafirma el dret a l'autodeterminació del Quebec. El seu redactat és el següent:

Que l'Assemblea Nacional reafirma que el poble del Quebec és lliure d'assumir el seu propi destí, de determinar sense ingerències el seu estatus polític i de garantir el seu desenvolupament econòmic, social i cultural⁹⁴.

93 Així doncs, l'estudi del projecte de *Llei sobre el Futur del Quebec* [Projecte de Llei núm. 1] no tindrà continuïtat a l'Assemblea Nacional, i el projecte de llei caducarà entre les pàgines del diari de sessions amb la dissolució de la 35a legislatura del Quebec, el 21 d'octubre de 1998.

94 Assemblée nationale, *Journal des débats*, 35a legislatura, 2a sessió, vol. 35, no 24, 22 de maig de 1996, p. 1268 [en línia: <https://www.sqrc.gouv.qc.ca/documents/positions-historiques/positions-du-qc/partie3/Document32.pdf>].

En una sentència del 30 d'agost de 1996, el Tribunal Superior del Quebec rebutja la sol·licitud d'inadmissibilitat del fiscal general del Quebec. Recorda que l'adopció per l'Assemblea Nacional de la moció del 22 de maig de 1996 corrobora la seva afirmació que el projecte d'independència continua ben viu i que la controvèrsia sobre el dret a la secessió unilateral segons el dret internacional que el Quebec podria fer valer permet de concloure que la situació del Quebec a aquest respecte és lluny de ser clara i definida. El Tribunal formula quatre preguntes que, segons ell, mereixen una resposta judicial:

- El dret a l'autodeterminació és sinònim de dret de secessió?
- El Quebec pot separar-se unilateralment del Canadà?
- El procés d'accés del Quebec a la sobirania està consagrat en el dret internacional?
- El dret internacional precedeix el dret intern?⁹⁵

Com a reacció a aquesta sentència, el govern del Quebec anuncia el 4 de setembre de 1996 que deixarà de participar en procediments judicials que tractin qualsevol plantejament relatiu a la sobirania del Quebec. Per la seva banda, el govern del Canadà donarà a conèixer el 26 de setembre de 1996 la seva intenció de remetre les qüestions formulades pel Tribunal Superior en la seva sentència del 18 d'agost de 1996 al Tribunal Suprem del Canadà perquè aquest s'hi pronunciï, tal com li ho permet la llei constitutiva d'aquest tribunal⁹⁶. El govern del Quebec refermarà la seva posició segons la qual el procés d'accés a la sobirania del Quebec és una qüestió essencialment política, cosa que tanmateix no impedirà al tribunal d'última instància del Canadà de formular un dictamen que resultarà d'importància cabdal per a la qüestió del dret a l'autodeterminació del Quebec.

95 *Ibid.*

96 *Llei del Tribunal Suprem del Canadà*, L.R.C., c. S-26, art. 53 [2].

V

1998-2000

El Dictamen relatiu a la secessió de Quebec i la Llei de claredat: la voluntat d'autodeterminació i el dret de mirar de dur a terme la secessió



Edifici del Tribunal Suprem del Canadà - Ottawa, Ontàrio

Així doncs, el debat jurídic sobre el dret a l'autodeterminació del Quebec continuarà davant el Tribunal Suprem del Canadà. Es convidarà als nou jutges del Suprem canadenc a respondre les tres preguntes següents:

1. L'Assemblea Nacional, és a dir la cambra legislativa, o el govern del Quebec poden, en virtut de la Constitució del Canadà, procedir unilateralment a la secessió del Quebec del Canadà?
2. L'Assemblea Nacional, és a dir la cambra legislativa, o el govern del Quebec tenen, en virtut del dret internacional, el dret de procedir unilateralment a la secessió del Quebec del Canadà? En aquest sentit, i en virtut del dret internacional, existeix un dret a l'autodeterminació que atorgui a l'Assemblea Nacional, és a dir la cambra legislativa, o al govern del Quebec el dret de procedir unilateralment a la secessió del Quebec del Canadà?

3. Del dret intern o del dret internacional, quin dels dos tindria precedència al Canadà en cas de conflicte entre ambdós pel que fa al dret de l'Assemblea Nacional, de la cambra legislativa o del govern del Quebec de procedir unilateralment a la secessió del Quebec del Canadà?⁹⁷

Així doncs, s'insta el Tribunal Suprem del Canadà a formular una opinió sobre l'abast del dret constitucional, així com del dret internacional, sobre qüestions relacionades amb la secessió unilateral. Aquestes qüestions circumscriuran d'aquesta manera el debat a la sola qüestió del dret de procedir "unilateralment" a la secessió del Quebec respecte del Canadà. Per altra banda, aquestes preguntes també seran considerades pel professor Alain Pellet com un "intent massa obvi de manipulació política"⁹⁸.

El Tribunal Suprem del Canadà es negarà a respondre aquestes preguntes, molt encaminades a buscar un

97 *Reenviament relatiu a la secessió del Quebec*, [1998] 2 R.C.S. 217, § 2 [en línia: <https://scc-csc.lexum.com/scc-csc/scc-csc/fr/item/1643/index.do>] [en endavant "*Reenviament sobre la secessió del Quebec*"]. Alguns extractes d'aquest reenviament són reproduïts a l'Annex 4 d'aquest informe.

98 Vegeu Alain PELLET, *Opinion juridique sur certaines questions de droit international soulevées par le renvoi sur la sécession du Québec*, p. 45

Sí o un NO, i que, en cas de respondre-hi negativament, tindrien com a conseqüència negar el dret del Quebec a esdevenir un estat independent i sobirà. Basant-se en la Constitució del Canadà, formularà unes respostes que duran irremissiblement a la conclusió que el Quebec té dret de triar el seu estatus polític i, concretament, d'accedir a la sobirania i a la independència ⁹⁹.

Així, en resposta a la primera pregunta, i basant-se en principis constitucionals, el Tribunal Suprem confirmarà l'existència per al Quebec d'un "dret de mirar de dur a terme la secessió", afirmant també l'existència d'una obligació de negociar per part del Canadà. El Tribunal s'expressa unànimement en aquests termes:

Juntament amb el principi democràtic, el principi del federalisme exigeix que el rebuig clar de l'ordre constitucional existent i l'expressió clara per part de la població d'una província del desig de realitzar la secessió originin una obligació recíproca per a totes les parts que formen la Confederació de negociar modificacions constitucionals amb vista a respondre al desig expressat. La modificació de la Constitució comença amb un procés polític endegat en virtut de la pròpia Constitució. Al Canadà, la iniciativa en matèria d'esmena constitucional recau en els representants elegits democràticament dels participants de la Confederació. Per aquests representants, el senyal pot ser donat per un referèndum, però, en termes jurídics, el poder constituent al Canadà,

com a molts altres països, correspon als representants del poble elegits democràticament. L'intent legítim, per part d'un participant de la Confederació, de modificar la Constitució comporta l'obligació per a totes les parts de reunir-se a la taula de negociació. El rebuig clarament expressat pel poble del Quebec de l'ordre constitucional existent donaria clarament legitimitat a les reivindicacions secessionistes i imposaria a les altres províncies i al govern federal l'obligació de prendre en consideració i de respectar aquesta expressió de la voluntat democràtica, empenent negociacions i perseguint-les d'acord amb els principis constitucionals subjacents esmentats amb anterioritat [...] ¹⁰⁰.

L'ordre constitucional canadenc existent no podria restar indiferent a l'expressió manifesta d'una majoria clara de quebequesos de llur desig de deixar de formar part del Canadà. Això equivaldria a dir que altres principis constitucionals reconeguts prevalen necessàriament per damunt de la voluntat expressada democràticament i clara per la població del Quebec. Aquesta proposta no atorga prou pes als principis constitucionals subjacents que han de guiar el procés de modificació, sobretot el principi de la democràcia i el principi del federalisme. Els drets de les altres províncies i del govern federal no poden retirar al govern del Quebec *el dret d'intentar dur a terme la secessió*, si una majoria clara de la població del Quebec triés aquesta via, sempre que el Quebec

[en línia: <http://www.alainpellet.eu/Documents/PELLET%20-%201992%20-%20L'int%C3%A9grit%C3%A9%20territoriale%20du%20Qu%C3%A9bec.pdf>.]

99 Sobre el dret internacional, el Tribunal afirma el següent: "En resum, el dret a l'autodeterminació en dret internacional obre com a màxim el dret a l'autodeterminació externa en el cas de les antigues colònies; en el cas dels pobles oprimits, com els pobles sotmesos a una ocupació militar estrangera; o també en el cas en què un grup definit veu negat un accés real al govern per a garantir el seu desenvolupament polític, econòmic, social i cultural. En aquestes tres situacions, el poble en qüestió gaudeix del dret a l'autodeterminació externa perquè hom li nega la facultat d'exercir internament el seu dret a l'autodeterminació. Aquestes circumstàncies excepcionals no són manifestament aplicables al cas del Quebec en les condicions actuals. Per consegüent, ni la població del Quebec, encara que sigui qualificada com a 'poble' o 'pobles', ni les seves institucions representatives, l'Assemblea Nacional, la cambra legislativa o el govern del Quebec, no tenen, en virtut del dret internacional, el dret de separar-se unilateralment del Canadà": vegeu *Reenviament sobre la secessió del Quebec*, § 138. Per a una anàlisi del reenviament des del punt de vista del dret internacional, vegeu Geneviève Dufour i Alexandre Morin, "Le Renvoi relatif à la sécession du Québec: critique du traitement que fait la Cour Suprême du droit international", [1999] 12. 2 *Revue québécoise de droit international* 175 [en línia: https://www.sqdi.org/wp-content/uploads/12.2_-_dufour-morin.pdf], així com Daniel TURP, "Le Québec et le droit international", a Gilbert GUILLAUME [dir.], *La vie internationale et le droit*, París, Éditions Hermann, 2017, p. 179 [en línia http://danielturpqc.org/upload/2018/Turp-La_Qu%C3%A9bec_et_le_droit_international_Paris_Hermann_2017_p._179-214.pdf].

100 *Ibid.*, § 88.

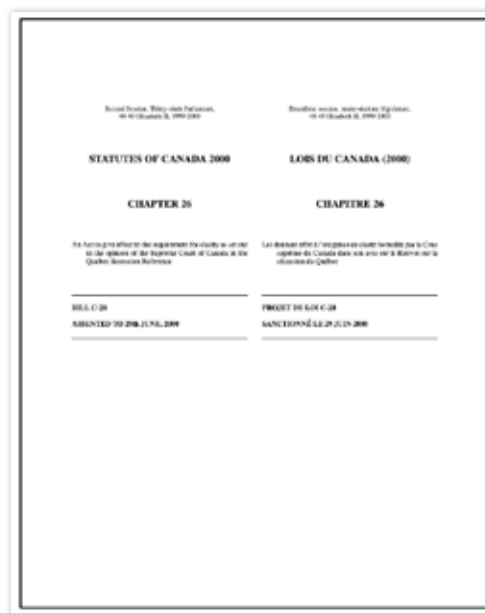
respecti els drets dels altres en aquesta cerca. Caldrien negociacions per tractar els interessos del govern federal, del Quebec i d'altres províncies i participants, així com els drets de tots els canadencs dins i fora del Quebec ¹⁰¹.

Sense cap mena de dubte, l'opinió del Tribunal Suprem del Canadà no agradarà al govern del Canadà. Privat de l'argument jurídic pretès, el govern del Canadà intentarà posteriorment neutralitzar el dret del Quebec de mirar de dur a terme la secessió, fent adoptar pel Parlament del Canadà la *Llei per a donar efecte a l'exigència de claredat formulada pel Tribunal Suprem del Canadà al Reenviament sobre la secessió del govern del Canadà* ¹⁰².

Si bé la *Llei de claredat* reconeix que el Quebec gaudeix d'un dret de secessió ¹⁰³, una lectura atenta permet de constatar-hi que es presenta d'entrada més aviat com una llei sobre l'obligació "de no negociar", atès que defineix les circumstàncies en què el govern del Canadà "no emprèn cap negociació sobre les condicions sota les quals una província podria deixar de formar part del Canadà" ¹⁰⁴. Aquesta obligació de no negociar segueix un nou procediment, en virtut del qual la Cambra dels Comuns s'atorga el poder de determinar, mitjançant resolució, si una pregunta i una majoria referendàries responen a les exigències de claredat definides per la

lleí. Aquest procediment duu la llavor d'una negociació implícita del dret del Quebec a mirar de dur a terme la secessió que el Tribunal Suprem del Canadà havia derivat dels principis constitucionals del federalisme i de la democràcia i a la qual hauria de donar efecte, no obstant, l'obligació de negociar ¹⁰⁵.

L'examen de les disposicions de la *Llei de claredat* no pot impedir de constatar que aquestes semblen voler crear obstacles contra qui vulgui proposar l'accés del Quebec a la sobirania i la independència i negar el dret del Quebec de mirar de dur a terme la secessió.



101 *Ibid.*, § 92. Per a un comentari sobre l'opinió del Tribunal Suprem del Canadà, vegeu Patrick DUMBERRY, "Lessons learned from the Quebec Secession Reference before the Supreme Court of Canada", a Marcelo KOHEN (ed.), *Secession: International Law Perspectives*, Cambridge, Cambridge University Press, 2006, p. 416.

102 Lleis del Canadà [L.C.] 2000, c. 26, Lleis Revisades del Canadà [L.R.C.], c. C-31.8, *clarté* [en línia: <https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/c-31.8/page-1.html>]. El títol abreujat en francès d'aquesta llei és *Loi de clarification* [Llei de Clarificació], però al Quebec i al Canadà se la coneix més com a *Llei de claredat*. El text íntegre d'aquesta llei es reproduïx a l'Annex 5 d'aquest informe.

103 Així, el paràgraf 3 [1] de la *Llei de claredat* reconeix un dret de secessió, sotmès a l'obligació de negociar, atès que s'hi disposa que s'entén "que no existeix cap dret, en virtut de la Constitució del Canadà, de fer efectiva unilateralment la secessió d'una província del Canadà", entenent-se, per tant, que aquest dret existeix si no s'exerceix unilateralment.

104 *Ibid.*, art. 1 [6] i 2 [4].

105 Sobre aquesta qüestió dels poders atorgats a la Cambra dels Comuns, vegeu Patrick TAILLON, "De la clarté à l'arbitraire : le contrôle de la question et des résultats référendaire par le Parlement canadien", [2014] 20 *Revista d'estudis autonòmics i federals* 13 [en línia: <https://www.raco.cat/index.php/REAF/article/view/283090>].

VI

2000

*La Llei sobre els drets fonamentals del Quebec:
el codi legislatiu del dret a l'autodeterminació*

Inspirant-se clarament en el redactat d'articles de projectes de llei presentats el 1978 ¹⁰⁶ i el 1985 ¹⁰⁷, el govern del Quebec respondrà a aquesta *Llei de claredat* presentant a l'Assemblea Nacional la *Llei sobre l'exercici dels drets fonamentals i dels privilegis del poble Quebequès i de l'Estat del Quebec* ¹⁰⁸. Qualificada com a veritable carta dels drets polítics del poble del Quebec ¹⁰⁹, la *Llei dels drets fonamentals del Quebec* no dubta a l'hora d'afirmar el dret del Quebec de triar el seu propi futur polític i constitucional. Aquesta llei pretindrà ser una veritable codificació legislativa del dret a l'autodeterminació del Quebec, com ho palesen els seus tres primers articles:

CAPÍTOL I DEL POBLE QUEBEQUÈS

- 1.** El poble quebequès pot, de fet i de dret, exercir el seu dret a la lliure determinació. És titular dels drets universalment reconeguts en virtut del principi de la igualtat de drets dels pobles i llur dret a la lliure determinació.

- 2.** El poble quebequès té el dret inalienable de triar lliurement el règim polític i l'estatus jurídic del Quebec.

- 3.** El poble quebequès determina sol, per mitjà de les institucions polítiques que li són pròpies, les modalitats de l'exercici del seu dret de triar el règim polític i l'estatus jurídic del Quebec.
Tota condició o modalitat d'exercici d'aquest dret, sobretot la consulta del poble quebequès a través d'un referèndum, només tindrà efecte si és determinada d'acord amb el primer paràgraf.

La *Llei dels drets fonamentals del Quebec* tradueix una clara voluntat d'afirmar la pròpia existència del poble quebequès i de declarar el seu dret a la lliure determinació. Per la seva banda, l'article primer afirma que el poble quebequès és titular de "drets" en virtut del principi d'igualtat de drets dels pobles i del seu dret de lliure determinació. El llenguatge emprat és el de la *Carta de les Nacions Unides* i sembla derivar diversos drets d'aquest principi i d'aquest acte jurídic. Un dels drets que sembla derivar d'aquesta referència i que es troba consagrat a l'article 2 de la llei és el "dret inalienable de triar lliurement el règim polític i l'estatus jurídic del Quebec". Sense assemblar-s'hi en tots els aspectes, aquesta darrera terminologia recorda la de l'article primer dels *Pactes internacionals de drets humans*, segons el qual els pobles "determinen lliurement el seu estatus polític i procuren també pel seu desenvolupament, econòmic, social i cultural". A més, s'hi precisa que la determinació de les modalitats d'exercici d'aquest dret es fa "sol" i "per mitjà de les institucions polítiques que li són pròpies".

Llegits en conjunt, aquests tres articles pretenen ser d'entrada una resposta a les exigències i les condicions que sembla voler imposar el Canadà al Quebec perquè aquest exerceixi el seu dret democràtic de mirar de dur a terme la secessió. Per tant, es tracta d'un rebuig a l'autoritat atorgada per la *Llei de claredat* a la Cambra dels Comuns del Canadà, així com als altres actors polítics identificats a la llei, que es constata que podria menyscabar el dret del Quebec de determinar "sol, per mitjà de les institucions polítiques que li són pròpies, les modalitats de l'exercici del seu dret".

106 Vegeu nota 26.

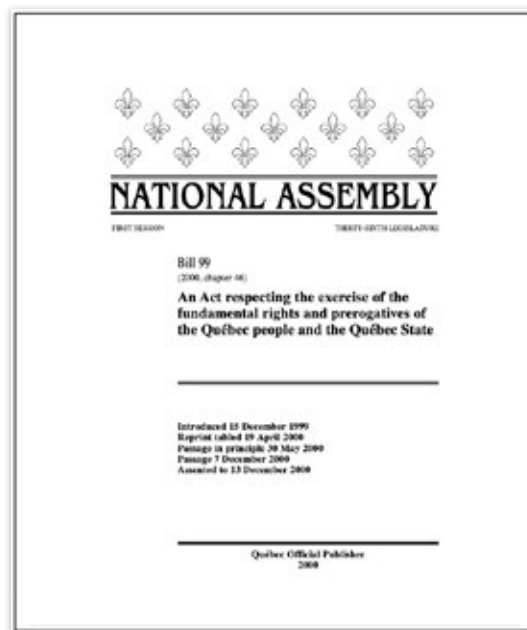
107 Vegeu nota 45.

108 L.Q. 2000, c. 46, R.L.R.Q., c. E- 20.2 [en línia: <http://legisquebec.gouv.qc.ca/fr/ShowDoc/cs/E-20.2>] [en endavant "*Llei dels drets fonamentals del Quebec*"]. El text íntegre d'aquesta llei es reproduïx a l'Annex 6 d'aquest informe.

109 Aquesta qualificació prové del primer ministre del Quebec, Lucien Bouchard, qui, amb motiu del debat de l'adopció de la *Llei dels drets fonamentals del Quebec*, el 7 de desembre de 2000, recorda l'existència del dret a l'autodeterminació en diverses ocasions i diu d'aquesta futura llei que "és, per tant, més que una simple llei" i que "constitueix més aviat una carta dels drets polítics del poble del Quebec". Vegeu *Journal des débats de l'Assemblée nationale*, 7 de desembre de 2000, vol. 36, no 149 [en línia: <http://www.assnat.qc.ca/fr/travaux-parlementaires/assemblee-nationale/36-1/journal-debats/20001207/9425.html>].



Versió francesa



Versió anglesa

La *Llei dels drets fonamentals del Quebec* es refereix una última vegada al dret del poble quebequès a la lliure determinació a l'article 13, que diu això:

13. Cap altre parlament o govern no pot limitar els poders, l'autoritat, la sobirania i la legitimitat de l'Assemblea Nacional ni contrariar la voluntat democràtica del poble quebequès a determinar lliurement el seu futur.

No s'ha de passar per alt la importància d'aquest article, atès que constitueix un nou rebuig a la *Llei de claredat* i al dret que sembla atorgar a la Cambra dels Comuns i al govern del Canadà de limitar l'abast del dret del Quebec de mirar de dur a terme la secessió, tot frustrant la voluntat democràtica del poble quebequès d'exercir la lliure determinació.

Les disposicions de la *Llei dels drets fonamentals del Quebec* fan palès que aquesta segueix una via de col·lisió amb la *Llei de claredat*. Mentre aquesta última defineix implícitament les modalitats de l'exercici del dret del Quebec de triar el seu règim polític i el seu

estatus jurídic, la dels drets fonamentals del Quebec afirma que aquestes modalitats corresponen exclusivament al Quebec.

Des de la seva adopció, aquesta llei és objecte de contestació constitucional, i no serà fins 20 anys més tard que una sentència confirmarà la constitucionalitat d'aquesta llei i reconeixerà el dret a l'autodeterminació del Quebec.

VIII

2001-2021

La sentència Henderson contra el *fiscal general del Quebec*: el reconeixement jurídic del dret a l'autodeterminació

A l'inici del segle XXI, el moviment independentista assisteix al naixement de nous partits polítics independentistes. Per començar, el 2002 sorgeix la Unió de Forces Progressistes [*Union des forces progressistes - UFP*], seguida el 2004 per l'Opció Ciutadana [*Option citoyenne*]. Aquests dos partits es fusionen l'any 2006 i donen lloc a Quebec Solidari [*Québec solidaire*]. Un altre nou partit polític apareix l'any 2011 amb el nom d'Opció Nacional [*Option nationale*]. Aquest darrer serà absorbit l'any 2017 per Quebec Solidari. Quebec Solidari aconseguirà el seu primer diputat l'any 2008, guanyarà dos escons el 2012 i tres el 2014. A la seva plataforma electoral de 2018, Quebec Solidari fa referència "al dret a decidir del Quebec": "Com tots els pobles del món, el poble del Quebec és sobirà.

1. Perquè el poble del Quebec pugui afirmar el dret de decidir el seu futur, Quebec Solidari endegarà un procés d'assemblea constituent així que assoleixi el poder.
2. L'Assemblea Constituent serà elegida i tindrà el mandat d'elaborar un projecte de constitució per un Quebec independent. Aquest projecte serà sotmès a una decisió de la població via referèndum" ¹¹⁰.



Si bé la *Llei de claredat* continua sent objecte d'oposició al Quebec ¹¹¹, l'atenció es centrarà durant aquestes dues primeres dècades en la *Llei dels drets fonamentals del Quebec*, que serà objecte de contestació constitucional. Així doncs, tot just pocs mesos després d'entrada en vigor, el 9 de maig de 2001, el líder del partit Igualtat del Quebec [*Égalité du Québec*], una formació política contrària a la independència, interposa en nom seu i del seu partit una demanda de sentència declaratòria perquè diverses disposicions de la *Llei dels drets fonamentals del Quebec* siguin declarades inconstitucionals ¹¹².

Aquest recurs originarà múltiples decisions interlocutòries, a més de desembocar en una sol·licitud d'inadmissibilitat presentada pel fiscal general del Quebec ¹¹³. En pronunciar-se sobre el recurs a una sentència del 16 d'agost de 2002 del Tribunal Superior del Quebec ¹¹⁴, el Tribunal d'Apel·lació del Quebec admetrà en part aquesta sol·licitud d'inadmissibilitat el 30 d'agost de 2007, tot autoritzant el Tribunal Superior del Quebec a pronunciar-se sobre les conclusions per a declarar els articles 1, 2, 3, 4, 5 i 13 de la llei *ultra vires*, absolutament nuls i sense valor, i sense cap vigor ni efecte ¹¹⁵.

Qüestionat en aquest cas, el govern del Canadà decideix personar-se en el cas, mitjançant una "Declaration of intervention" el 16 d'octubre de 2013, en què insta el tribunal a fer una interpretació atenuada dels

110 Vegeu QUÉBEC SOLIDAIRE, *Plateforme 2018*, p. 42 [en línia: <https://cdn.quebecsolidaire.net/QS-Plateforme-E%CC%81lectorale.pdf> [cursives pròpies]]. A les eleccions generals de 2018, aconseguí 10 escons, tants com el Partit Quebequès, si bé aquest darrer reuneix un major nombre de vots que Quebec Solidari. Amb la dimissió d'una diputada del Partit Quebequès, Quebec Solidari li pren l'estatut de segon grup de l'oposició a l'Assemblea Nacional: vegeu Patricia CLOUTIER, « Le PQ perd son titre de deuxième groupe d'opposition au profit de QS », *Le Soleil*, 20 de març de 2019 [en línia: <https://www.lesoleil.com/actualite/politique/le-pq-perd-son-titre-de-deuxieme-groupe-dopposition-au-profit-de-qs-e6d99cbb8a86841641e2a58d32ea66e3>].

111 En el seu discurs inaugural del 6 de març de 2001, el nou primer ministre del Quebec, Bernard Landry, afirma: "El govern, amb el suport dels altres partits d'aquesta cambra, ha recordat i continuarà recordant que aquesta Llei de Claredat és il·legítima i que no limitarà els poders, l'autoritat, la sobirania i la legitimitat de l'Assemblea Nacional, ni contrariarà la voluntat democràtica del poble quebequès de disposar ell mateix del seu futur". Vegeu *Journal des débats de l'Assemblée nationale*, 36a legislatura, 2a sessió [22 de març de 2001 a 12 de març de 2003]. 22 de març de 2001. vol. 36, n° 1 [en línia: http://www.assnat.qc.ca/fr/travaux-parlementaires/assemblee-nationale/36-2/journal-debats/20010322/9443.html#_Toc509989645].

112 El text de la sol·licitud inicial de sentència declaratòria és accessible a l'adreça <https://ssjb.com/files/uploads/2017/04/2001-05-09-Henderson-Requête-introductive-dinstance-initiale-1.pdf>; el conjunt de la documentació relativa a aquest cas, recollida per Maxime Laporte, qui actuà com a procurador de la Société Saint-Jean-Baptiste [vegeu nota 114] és disponible a l'adreça <https://ssjb.com/loi99-1/#2001>.

113 *Québec (Procureur général) c. Henderson*, 2001 CanLII 38417 [QC CA] [en línia: <https://www.canlii.org/fr/qc/qcca/doc/2001/2001canlii38417/2001canlii38417.html>].

114 *Henderson c. Procureur général du Québec*, 2002 CanLII 527 [QC CS] [en línia: <https://www.canlii.org/fr/qc/qccs/doc/2002/2002canlii527/2002canlii527.html>].

115 *Henderson c. Procureur général du Québec*, 2007 QCCA 1138 [en línia: <https://www.sqrc.gouv.qc.ca/affaires-intergouvernementales/institutions-constitution/dossiers-judiciaires/documents/loi-99-cour-appel-2007-rjq-2174.pdf>].

articles 1 a 5 i 13 de la *Llei dels drets fonamentals* del Quebec o a declarar que superen les competències de la cambra legislativa del Quebec, i per tant, esdevenen invàlids ¹¹⁶.

En una “reafirmació dels principis fonamentals inherents a la societat i a la democràcia quebequesa”, el ministre delegat d’Afers Intergovernamentals Canadencs, el de la Francofonia Canadencs i de la Governança Sobiranista, Alexandre Cloutier, reaccionaran a aquest gest del govern del Canadà recordant el dret del poble quebequès a la lliure determinació:

Els governs quebequesos, tant sobiranistes com federalistes, han defensat i aplicat aquests principis, concretament en el marc de tres referèndums, el 1980, el 1992 i el 1995. Hem de recordar que les regles de què parlem aquí estaven en vigor quan es va celebrar el referèndum de Charlottetown sobre la renovació del federalisme? Així doncs, aquests principis no tenen aparença partidista. No se’ls ha de qualificar com a sobiranistes o federalistes. Senzillament, reafirmen el dret fonamental del poble quebequès a determinar lliurement el seu futur, ni més ni menys. Recordem aquí, a aquest lloc que simbolitza la democràcia quebequesa, que aquests principis fonamentals que són els nostres tenen com a origen el naixement d’un poble i d’un estat que precedeix en més de dos segles la Constitució canadencs. La nostra nació, contra els vents i les mareas de la història, ha sabut portar aquests principis immanents en diverses formes, de les

quals la llei que avui és atacada constitueix l’expressió més contemporània.

Avui, doncs, el fonament de les nostres institucions és qüestionat pel govern federal, car es tracta ben bé d’això. Aquest gest no és ni més ni menys que un intent de negació de la nostra història, de la nostra llibertat de determinar el nostre futur com a nació. En voler donar la seva pròpia interpretació dels nostres drets col·lectius, el govern federal es troba en neta contradicció amb el reconeixement de la nació quebequesa. D’aquesta manera, el govern federal ataca uns principis que apleguen els quebequesos i interpel·len tots els corrents polítics.

El govern del Quebec no estalviarà cap esforç per defensar els drets col·lectius dels quebequesos i els principis fonamentals en què es basa la democràcia quebequesa. Davant d’aquest nou atac contra la llibertat, no podem sinó constatar la certesa d’aquesta afirmació de René Lévesque: “És un temps en què el coratge i l’audàcia tranquil·la esdevenen per a un poble, en els moments clau de la seva existència, l’única forma de prudència convenient.”

Així doncs, demanem solemnement al govern federal que es retracti de la seva voluntat de voler posar fi i de voler abolir la llei dels drets fonamentals ¹¹⁷.

A instàncies de la primera ministra del Quebec, Pauline Marois, l’Assemblea Nacional del Quebec adoptarà per

116 El text de la “Declaration of intervention” del govern del Canadà és accessible a l’adreça <https://ssjb.com/files/uploads/2017/04/2013-10-16-PG-Canada-Ac-te-d'intervention.pdf>. Sobre aquesta intervenció del govern del Canadà, vegeu Radio-Canada, “Souveraineté : Ottawa s’attaque à la règle du 50 % plus une voix”, 19 d’octubre de 2013 [en línia: <https://ici.radio-canada.ca/nouvelle/637501/ottawa-conteste-loi-99>]. Per a una anàlisi en profunditat de les conclusions investigades –i rebutjades– pel Fiscal General del Canadà, vegeu Anthony BEAUSÉJOUR i Daniel TURP, *Le droit du Québec à l’autodétermination et la constitution du Canada : une évaluation des arguments du Canada dans l’affaire Henderson*, nota n° 2, Mont-real, Institut de recherche sur l’autodétermination des peuples et les indépendances nationales, 2019 [en línia: http://danielturpqc.org/upload/2019/IRA- Note_2- Le droit a lautodetermination 2019.pdf], recuperat amb el mateix títol a [2019] 53 *Revue juridique Thémis de l’Université de Montréal* 269 [en línia: http://danielturpqc.org/upload/2020/Beausejour_et_Turp_Affaire_Henderson_et_Loi_99_2019_53_RJTUM_366-394.pdf].

117 Vegeu *Journal des débats de l’Assemblée nationale* 40a legislatura, 1a sessió [30 d’octubre de 2012 a 5 de març de 2014], 23 d’octubre de 2013, p. 5076-5077 [en línia: http://www.assnat.qc.ca/fr/travaux-parlementaires/assemblee-nationale/40-1/journal-debats/20131023/98991.html#_Toc370390259].

unanimitat una resolució que reafirma aquests principis i en aquests termes:

Que l'Assemblea Nacional del Quebec reafirma i proclama unànimement els principis fonamentals formulats a la Llei sobre l'exercici dels drets fonamentals i de les prerrogatives del poble quebequès i de l'Estat del Quebec;

Que l'Assemblea Nacional reafirma que els quebequesos i les quebequeses tenen *el dret de triar el seu futur i de decidir ells mateixos el seu estatus polític*;

Que l'Assemblea Nacional reafirma que quan es consulta els quebequesos i les quebequeses en referèndum, celebrat en virtut de la Llei de Consultes Populars, la regla democràtica aplicable és la de la majoria absoluta, és a dir, el 50% dels vots declarats vàlids més un vot;

Que l'Assemblea Nacional reafirma que només l'Assemblea Nacional del Quebec té el poder i la capacitat de fixar les condicions i modalitats pel que fa a la celebració d'un referèndum d'acord amb la Llei de consultes populars, inclòs el redactat de la pregunta referendària;

Que l'Assemblea Nacional reafirma que cap parlament o govern no pot limitar els poders, l'autoritat, la sobirania i la legitimitat de l'Assemblea Nacional ni contrariar la voluntat democràtica del poble quebequès de determinar ell mateix i lliurement el seu futur;

Que l'Assemblea Nacional condemna la intrusió del govern del Canadà en la democràcia quebequesa per la seva voluntat de fer invalidar les disposicions qüestionades de la Llei sobre l'exercici dels drets fonamentals i de les prerrogatives del poble quebequès i de l'Estat del Quebec;

Que l'Assemblea Nacional reclama que el govern del Canadà s'abstingui d'intervenir i de qüestionar la Llei sobre l'exercici dels drets fonamentals i de les prerrogatives del poble quebequès i de l'Estat del Quebec davant el Tribunal Superior del Quebec ¹¹⁸.

El govern del Canadà no accedirà a la demanda de l'Assemblea Nacional del Quebec, sinó prendrà part en el procediment, com també ho farà la *Société Saint-Jean-Baptiste* de Mont-real, una organització de la societat civil desitjosa de presentar una argumentació destinada a defensar la constitucionalitat de la *Llei dels drets fonamentals del Quebec* i que serà autoritzada a intervenir-hi a títol amistós ¹¹⁹.

En la seva sentència del 18 d'abril de 2018, el Tribunal Superior rebutjarà les pretensions d'inconstitucionalitat dels articles 1, 2, 3, 4, 5 i 13 de la *Llei dels drets fonamentals del Quebec* ¹²⁰. A l'extensa sentència, la jutgessa Claude Dallaire afirmarà concretament el següent:

No trobem [...] res a la Llei 99 que contradigui els enunciats continguts al dictamen consultiu del Tribunal Suprem sobre la secessió del Quebec, presentada el 1998, podent donar a entendre que el Quebec no considera negociar la seva sortida si un vot favorable intervé a favor

118 Vegeu *Journal des débats de l'Assemblée nationale*, 40a legislatura, 1a sessió [30 d'octubre de 2012 a 5 de març de 2014], 23 d'octubre de 2013, vol. 43, n° 82, p. 5080 [en línia: http://www.assnat.qc.ca/fr/travaux-parlementaires/assemblee-nationale/40-1/journal-debats/20131023/98991.html#_Toc370390264].

119 Rebutjada en primera instància pel Tribunal Superior del Quebec en una sentència pronunciada l'1 de setembre de 2016, el text de la qual és accessible a l'adreça <https://ssjb.com/files/uploads/2017/04/2016-09-01-CS-décision-interlocutoire-sur-requête-en-intervention.pdf>, la sol·licitud serà admesa pel Tribunal d'Apel·lació del Quebec el 27 de gener de 2017. Vegeu *Société St-Jean-Baptiste de Montréal c. Henderson*, 2017 QCCA 179 [en línia: <https://www.canlii.org/fr/qc/qcca/doc/2017/2017qcca179/2017qcca179.html>].

120 *Henderson c. Procureur général du Québec*, 2018 QCCS 1586 [en línia: <http://tsoquij.ca/q3H5P>].

de la secessió. Igualment, no veiem res a la Llei 99 que pugui dur a l'anarquia o a la revolució, com tem el sol·licitant, que afirma estar cansat d'aquesta amenaça que plana des de fa massa temps sobre el futur del Quebec. En adoptar la Llei 99, el legislador vol aclarir qualsevol ambigüitat sobre el paper que juguen tots els actors afectats pel contingut d'aquesta llei? Som del parer que no. Considerem que el paper jugat per cadascú a la història de la federació canadenca no ha estat mai font d'ambigüitat. Ningú no ha posat en dubte que la població quebequesa hagi elegit sempre els seus representants, que aquests representants tinguin la seva legitimitat pel fet que la població disposa el poder en llurs mans, que siguin els electes qui fan avançar els afers de la província i que representin l'autoritat legítima en totes les causes que la població els demani de defensar. Era aquest un objectiu prospectiu, en vista d'un possible procés que mena a la determinació del futur del Quebec? No ho creiem. El que és essencial per a dirimir el litigi és que l'Assemblea Nacional tingui la competència constitucional necessària per a adoptar tots els articles de la Llei 99. Després d'aquest llarg exercici, el caràcter vertader de la Llei 99, és a dir, l'objectiu o els objectius que cerca d'acomplir, no presenta res de recargolat, ocult, malsà o il·legal, de manera que no és necessària cap intervenció del Tribunal Superior del Quebec ¹²¹.

Aquesta decisió serà apel·lada, i en una sentència del 9 d'abril de 2021, el Tribunal d'Apel·lació del Quebec confirmarà, tal i com havia fet el Tribunal Superior, la validesa constitucional dels articles de la llei dels drets fonamentals del Quebec, particularment els que

afirmen el *dret del Quebec a la lliure determinació* ¹²². En refusar les pretensions de les parts apel·lants i del fiscal general del Canadà i en parlar en nom d'un tribunal unànim de tres jutges, el jutge Robert Mainville destacarà clarament que el Quebec no és una província com les altres, amb els següents termes:

Que el Quebec és una província canadenca és un fet jurídic incontestable, i una declaració judicial a aquest efecte no té cap finalitat jurídica concreta. Vista la seva inutilitat jurídica, podria més aviat dur a incerteses pel que fa a la seva raó de ser i al seu abast jurídic. També tindria l'efecte gairebé segur d'exacerbar les feixugues tensions relatives a l'estatus del Quebec dins la Confederació Canadenca, inclòs l'estatus de "societat distinta" o de "nació distinta" afirmada pel govern del Quebec i per altres actors polítics i ratificada el 2006 per una resolució del parlament canadenc, tal com el pas cap a un federalisme asimètric preconitzat per alguns.

Tot i considerar l'opinió contrària, el Quebec no és una província com les altres. Es tracta d'un fet sociològic i polític incontestable. Entre altres, el Quebec dona aixopluc a la llengua i a la cultura francesa a Nord-Amèrica, i el seu règim jurídic basat en el dret civil es distingeix netament d'aquells dels seus socis i veïns. Aquestes constatacions no tenen per objecte negar o menysprear les particularitats pròpies de les altres províncies del Canadà, sinó més aviat evitar que les particularitats importants i incontestables del Quebec siguin eclipsades o retirades del debat jurídic ¹²³.

121 *Ibid.* 572-579.

122 *Henderson c. Procureur général du Québec*, 2021 QCCA 565, p. 21 [en línia: <https://courdappelduquebec.ca/jugements/details/henderson-c-procureur-general-du-quebec>] [en endavant "*Henderson 2021 QCCA*"]. L'Annex 7 d'aquest informe reproduïx extractes d'aquestes sentències. Sobre aquesta sentència: Robert DUTRISAC, "Les droits du peuple québécois confirmés", *Le Devoir*, 13 d'abril de 2021, p. A-6 [en línia: <https://www.ledevoir.com/opinion/editions/598687/loi-99-les-droits-du-peuple-quebecois-confirmes>] i André BINETTE, "La Cour d'appel a validé la loi 99", *L'Aut Journal*, 13 d'abril de 2021 [en línia: <https://autjournal.info/20210413/la-cour-dappel-valide-la-loi-99/>].

123 *Henderson 2021 QCCA*, p. 37, § 104.



Tot esforçant-se per recordar les conclusions de l'opinió del Tribunal Suprem del Canadà al seu *Reenviament relatiu a la secessió del Quebec* i rebutjant els arguments de l'apel·lant i del fiscal general del Canadà ¹²⁴, el Tribunal d'Apel·lació del Quebec afirmarà limitar la conclusió del litigi al rebuig del recurs judicial, tot declarant que la *Llei de les prerrogatives del Quebec* es manté en vigor [...] ¹²⁵.

D'aquesta manera, la sentència del Tribunal d'Apel·lació del Quebec ve a reconèixer la validesa constitucional i l'afirmació que el poble quebequès pot, de fet i de dret, exercir el seu dret a la lliure determinació i que és titular dels drets universalment reconeguts en virtut del principi de la igualtat de drets dels pobles i el seu dret a la lliure determinació, tal com ho estipula la *Llei dels drets fonamentals del Quebec*.

La decisió de la part apel·lant de no portar aquesta sentència al Tribunal Suprem del Canadà li dona un caràcter final i definitiu, i d'aquesta manera posa fi a una ofensiva jurídica, que tenia com a objectiu dur els tribunals a negar el dret a l'autodeterminació del Quebec, cosa que els jutges del Quebec i del Canadà han rebutjat fer, i, en canvi, s'encarreguen de reconèixer aquest dret ¹²⁶.

124 Val a dir que el Tribunal d'Apel·lació no va fer referència als termes emprats en una sentència anterior del 9 de maig de 2006 relacionada amb una demanda d'accés a tots els documents relatius al referèndum del 30 d'octubre de 1995, segons la qual "[l]a Constitució també exigeix, en el cas que una majoria dels ciutadans canadencs residents al Quebec es pronuncii a favor de la sortida del Quebec de la federació canadenca, que el govern del Quebec iniciï negociacions amb la resta del Canadà sobre les modificacions a introduir a la Constitució per a fer efectiva la voluntat popular [*Reenviament Relatiu a la Secessió del Quebec*, [1998] 2 R.C.S. 217]. Només si aquestes negociacions són infructuoses, el parlament del Quebec podrà optar per fer una declaració unilateral d'independència vàlida en el sentit de la Constitució i que vincularia, per consegüent, les institucions polítiques de la resta del Canadà [*Reenviament Relatiu a la Secessió*]. Vegeu *Alliance Québec et al. c. Directeur général des élections du Québec*, 2006 QCCA 651, § 29 [en línia: <http://t.soquij.ca/o6YLf>].

125 *Henderson 2021 QCCA*, p. 41 § 147.

126 Sobre aquesta qüestió, vegeu Mylène CRÊTE, "La loi sur l'autodétermination du Québec est constitutionnelle", *Le Devoir*, 10 d'abril de 2021, p. A-3 [en línia: <https://www.ledevoir.com/politique/quebec/598542/la-loi-99-sur-l-autodetermination-du-quebec-validee-par-la-cour-d-appel>].

CONCLUSIÓ

Tal com s'haurà pogut constatar, el Quebec ha afirmat durant les darreres set dècades el seu dret a l'autodeterminació i el dret del poble quebequès a la lliure determinació. També l'ha pogut exercir, i tres referèndums, dos d'ells sobre la independència, li han permès consultar la població sobre l'estatus polític que vol assolir i sobre els mitjans que li han de permetre garantir lliurement el seu desenvolupament econòmic, social i cultural. També ha pogut comptar amb el Tribunal Suprem del Canadà per consagrar el seu "dret de mirar de dur a terme la secessió" i amb el Tribunal d'Apel·lació del Quebec per reconèixer la validesa constitucional del dret del poble quebequès a la lliure determinació.

Tanmateix, sembla que hi hagi qui vulgui bastir obstacles a l'exercici d'aquest dret a l'autodeterminació del Quebec. Així, la *Llei de claredat*, que encara està en vigor, és susceptible d'entrar en joc si un futur govern del Quebec iniciés un nou procés d'accés a la sobirania i si l'Assemblea Nacional aprovés una pregunta sobre la independència convocant els electors i les electores del Quebec a respondre-hi. Podria ser que la Cambra dels Comuns del Canadà decidís pronunciar-se sobre la qüestió de la claredat de la pregunta i de la majoria, com l'hi autoritza la *Llei de claredat*, tot conclouent que la pregunta referendària en qüestió no és clara o que el resultat d'un referèndum no indica que una majoria clara de la població del Quebec hagi declarat que vol deixar de formar part del Canadà.

Aquestes conclusions podrien entrar en contradicció amb les de l'Assemblea Nacional del Quebec. Si l'Assemblea Nacional del Quebec aprova una pregunta d'acord amb la *Llei de consultes populars*, els quebequesos i les quebequeses la respondrien en

un referèndum, sigui quina sigui la conclusió de la Cambra dels Comuns del Canadà pel que fa a la seva claredat. Quant a la claredat de la majoria, la *Llei dels drets fonamentals del Quebec* disposa al seu article 4 que "quan el poble quebequès és consultat en un referèndum celebrat en virtut de la *Llei de consultes populars*, l'opció guanyadora és la que obtingui la majoria de vots declarats vàlids, és a dir, el 50% d'aquests vots més un vot". Davant d'aquesta majoria de 50% + 1, la Cambra dels Comuns consideraria que una majoria clara de la població del Quebec ha declarat que vol deixar de formar part del Canadà? Si no fos el cas, ens trobaríem davant d'un veritable conflicte. El Quebec, però, introdueix en la *Llei dels drets fonamentals* l'article 13, que preveu que "cap altre parlament o govern no pot limitar els poders, l'autoritat, la sobirania i la legitimitat de l'Assemblea Nacional ni contrariar la voluntat democràtica del poble quebequès de determinar lliurement el seu futur".

Els tribunals podrien ser cridats a arbitrar en aquest conflicte si el govern del Quebec es basés en l'article 13 de la *Llei dels drets fonamentals del Quebec* per tal d'assegurar l'exercici del dret a l'autodeterminació del poble quebequès, afirmat en aquesta mateixa llei. En la seva sentència del 9 d'abril de 2021, el Tribunal d'Apel·lació del Quebec esmenta la possibilitat d'un nou examen judicial de la qüestió de la constitucionalitat de la llei en cas de constituir la base d'una declaració de sobirania feta efectiva malgrat el rebuig del govern del Canadà de negociar amb el Quebec, d'acord amb les conclusions de la Cambra dels Comuns del Canadà pel que fa a la claredat de la pregunta o de la majoria. Dins aquest nou examen, el Tribunal dona a entendre que "si bé la *Llei de claredat* i la *Llei dels [drets fonamentals] del Quebec* han de ser conciliades

pels tribunals, atès que ambdues formen part del dret positiu quebequès, podrien donar-se circumstàncies en què aquesta conciliació resultés impossible”¹²⁷.

La impossibilitat d'aquesta conciliació podria portar els tribunals al terreny del respecte, o no, de l'obligació de negociar a la qual fa referència el Tribunal Suprem del Canadà en el seu *Reenviament relatiu a la secessió del Quebec*, o a limitar-se a reafirmar els punts de vista d'aquest tribunal sobre les repercussions importants a nivell internacional que tindria la negativa a negociar, sobretot pel que fa al reconeixement internacional:

En la mesura en què la violació de l'obligació constitucional de negociar d'acord amb els principis descrits anteriorment mina la legitimitat de les actuacions d'una part, pot tenir repercussions importants a nivell internacional. Així doncs, l'incompliment de l'obligació d'endegar i de menar negociacions d'acord amb els principis constitucionals pot afeblir la legitimitat del govern que la reclami, atès que és generalment una condició prèvia al reconeixement per part de la comunitat internacional. Inversament, la violació d'aquests principis per part del govern federal o del govern d'altres províncies a l'hora de respondre a una demanda de secessió pot afeblir la seva legitimitat. Així, un Quebec que hauria negociat dins el respecte dels principis i

valors constitucionals davant la intransigència injustificada d'altres actors a nivell federal o provincial tindria probablement més opcions de ser reconegut que un Quebec que no actués conforme als principis constitucionals al llarg del procés de negociació. La legalitat dels actes de les parts durant el procés de negociació segons el dret canadenc, així com la legitimitat que hom els reconeix serien, una i altra, consideracions importants dins el procés de reconeixement. D'aquesta manera, el compliment de les parts de l'obligació de negociar seria indirectament avaluada a nivell internacional [...] ¹²⁸.

Si bé no cal descartar la hipòtesi d'una negativa a negociar per part del Canadà d'acord amb la *Llei de claredat* en cas d'un referèndum favorable a la independència del Quebec, hi ha motius per creure que prevaldria el principi democràtic, que ha constituït la font del “dret a intentar dur a terme la secessió” consagrat pel Tribunal Suprem en el dictamen presentat en el marc del *Reenviament relatiu a la secessió del Quebec*. En aquest sentit, val la pena recordar una declaració del ministre federal de Justícia i fiscal del general del Canadà, Allan Rock:

Les principals personalitats polítiques de totes les nostres províncies, i l'opinió pública canadenca, coincideixen des de fa temps que el país

127 Vegeu *Henderson 2021 QCCA*, p. 40 § 116.

128 Vegeu *Reenviament relatiu a la secessió del Quebec*, § 103. El Tribunal Suprem del Canadà consagra altres evolucions dins la qüestió del reconeixement internacional en seu dictamen consultiu i afirma concretament el següent: “142. [...] La secessió d'una província del Canadà, en cas de reeixir sobre el terreny, podria comportar la creació d'un nou estat. Encara que, si més no en teoria, no sigui necessari el reconeixement d'altres estats per a accedir a la condició d'estat, la viabilitat d'una entitat que aspira a aquest estatus en el si de la comunitat internacional depèn, a la pràctica, del seu reconeixement per part d'altres estats. Aquest procés de reconeixement és guiat per normes jurídiques. Tanmateix, el reconeixement internacional no atorga per si sol la condició d'estat, i cal destacar que no es remunta a la data de secessió per servir retroactivament com a font d'un dret 'jurídic' inicial de realitzar la secessió. El reconeixement només es produeix quan una entitat territorial assoleix la secessió com a fet polític”. Vegeu també § 143 i 144. Sobre aquesta qüestió, vegeu Daniel TURP, “La reconnaissance internationale dans le *Renvoi relatif à la sécession du Québec* de la Cour suprême du Canada”, a Daniel TURP, *Le droit de choisir*, nota 15, p. 653 i en versió anglesa amb el títol “International Recognition in the Supreme Court of Canada's Québec Reference”, [1998] 35 *Annuaire canadien de droit international* 335-346.

no restarà unit contra la voluntat clarament expressada dels quebequesos. El nostre govern està d'acord amb aquesta posició. Aquesta manera de pensar deriva en part de la nostra tradició de tolerància i de respecte mutu, però també existeix perquè sabem instintivament que la qualitat i el propi funcionament de la nostra democràcia exigeixen l'aprovació general de tots els canadencs ¹²⁹.

Si el principi democràtic, així com la qualitat i el funcionament democràtic, es tradueixen en el reconeixement, per què hauria de ser diferent més enllà de les fronteres del Canadà i del Quebec? Tots els pobles que aspiren a l'autodeterminació podrien recordar als governs dels estats dels quals formen part que llur dret a decidir també reposa en el principi democràtic, inscrit per cert en nombroses constitucions del món. Aquest principi constitueix una base sòlida perquè altres pobles, inclosos els pobles d'Europa dels quals l'Aliança Lliure Europea promou el dret a decidir, puguin invocar el principi democràtic per a donar-se els mitjans d'actuar. En el seu discurs de victòria amb motiu de les eleccions escoceses del 6 de maig de 2021, la primera ministra escocesa Nicola Sturgeon va recordar la importància del principi democràtic, afirmant que "senzillament, no hi ha cap justificació democràtica perquè Boris Johnson, o qui sigui, intenti bloquejar el dret del poble escocès de triar el seu propi futur" ¹³⁰.

En aquest sentit, val la pena destacar que el *Tractat de la Unió Europea* ¹³¹ fa referència, al seu preàmbul, a la democràcia i al caràcter democràtic de les institucions; el seu article 2 estipula que "la Unió es basa en els valors de respecte de la dignitat humana, llibertat, democràcia, igualtat, estat de dret, així com respecte dels drets humans, inclosos els drets de les persones que pertanyen a minories [...] aquests valors són comuns als estats membres, en una societat caracteritzada pel pluralisme, la no-discriminació, la tolerància, la justícia, la solidaritat i la igualtat entre dones i homes". Hom podria pensar que el principi democràtic forma part dels "principis generals" que emanen de les tradicions constitucionals comunes als estats membres i que podria ser invocat davant el Tribunal de Justícia de la Unió Europea perquè sigui reconegut als pobles d'Europa, tal com ha fet el Tribunal Suprem del Canadà en el cas del Quebec; un dret a l'autodeterminació, que inclou un "dret de mirar de dur a terme la secessió", del qual la Unió Europea podria ser el garant i assegurar-ne el respecte ¹³².

A l'espera d'aquest reconeixement, els pobles d'Europa haurien d'afirmar, tal com ho han fet i ho continuaran fent, el seu dret a l'autodeterminació. S'haurien de dotar dels mitjans d'actuació, inspirant-se en els que el Quebec ha aplicat i que no han estat aliens a la seva capacitat d'exercir el seu dret a l'autodeterminació i fer-ho, pel que fa a la nació i tot representant una bonica expressió d'Ernest Renan, en "un plebiscit quotidià" ¹³³.

129 Canada, *Débats de la Chambre des communes du Canada*, 35a legislatura, 2a sessió, 26 de setembre de 1996 [traducció] [en línia: <https://www.noscommunes.ca/DocumentViewer/fr/35-2/chambre/seance-75/debats#4745>].

130 La versió original d'aquesta declaració, tal com figura al diari *The Guardian*, diu: "There is simply no democratic justification whatsoever for [U.K. Prime Minister] Boris Johnson or anyone else seeking to block the right of the people of Scotland to choose our future". Vegeu "SNP Election Win: Johnson sets up summit as Sturgeon pledges second referendum", *The Guardian*, 8 de maig de 2021 [en línia: <https://www.theguardian.com/uk-news/2021/may/08/nicola-sturgeon-second-independence-referendum-snp-scottish-elections-holyrood>]. Vegeu també AGENCE FRANCE PRESSE, "Victoire des indépendantistes qui exigent un référendum d'autodétermination", *La Presse*, 8 de maig de 2021 [en línia: <https://www.lapresse.ca/international/europe/2021-05-08/elections-en-ecosse-victoire-des-independantistes-qui-exigent-un-referendum-d-autodetermination.php>] [traducció al francès de la declaració de l'Agence France Presse] i Pauline FROISSART, "Un bras de fer se dessine entre Londres et Édimbourg", *La Presse*, 9 de maig de 2021 [en línia: <https://www.lapresse.ca/international/europe/2021-05-09/referendum-en-ecosse/un-bras-de-fer-se-dessine-entre-londres-et-edimbourg.php>].

131 La versió consolidada del tractat és accessible a l'adreça https://eur-lex.europa.eu/resource.html?uri=cellar:2bf140bf-a3f8-4ab2-b506-fd71826e-6da6.0002.02/DOC_1&format=pdf.

132 Vegeu sobre aquesta qüestió Nicolas LEVRAT, *The Right to National Self-determination within the EU: a Legal Investigation*, Euborders Working Paper, 8 de setembre de 2017 [en línia: https://www.dcu.ie/sites/default/files/law_and_government/levrat.pdf].

133 Ernest RENAN, *Qu'est-ce qu'une nation?*, París, Calman-Lévy, 1882, p. 28.

ANNEXOS

ANNEXE 1

Loi sur la consultation populaire [Extraits] [1977]

ANNEXE 2

Loi reconnaissant le droit à la libre disposition du peuple Québécois
[Projets de loi nos 191 et 194] [1978 et 1985]

ANNEXE 3

Loi sur l'avenir du Québec [Projet de loi no 1] [1995]

ANNEXE 4

Renvoi relatif à la sécession du Québec [Extraits] [1998]

ANNEXE 5

Loi de clarification [*Loi sur la clarté*] [2000]

ANNEXE 6

*Loi sur l'exercice des droits fondamentaux des prérogatives
du peuple Québécois et de l'État du Québec* [2000]

ANNEXE 7

Henderson c. Procureur général dit Québec [Extraits] [2021]

Loi sur la consultation populaire

[Extraits]

R.L.R.Q., chapitre C-64.1

[En ligne : <http://legisquebec.gouv.qc.ca/fr/showdoc/cs/c-64.1>]

CHAPITRE III

L'OBJET DE LA CONSULTATION

7. Le gouvernement peut ordonner que les électeurs soient consultés par référendum :
- a) sur une question approuvée par l'Assemblée nationale conformément aux articles 8 et 9, ou
 - b) sur un projet de loi adopté par l'Assemblée nationale conformément à l'article 10.

Dès que l'Assemblée nationale a été saisie de la question ou du projet de loi visé au premier alinéa, le secrétaire général de l'Assemblée doit en aviser, par écrit, le directeur général des élections.

8. L'Assemblée nationale peut, sur proposition du Premier ministre, adopter le texte d'une question devant faire l'objet d'une consultation populaire. Le débat de cette proposition est une affaire prioritaire et a préséance sur toute autre question, sauf le débat sur le discours d'ouverture de la session.
9. Lors du débat sur la proposition prévue à l'article 8, un député peut proposer une motion d'amendement ou de sous-amendement, mais cette motion ne restreint pas le droit d'un autre député de présenter une telle motion, ni de traiter à la fois de la motion de fond et des motions d'amendement ou de sous-amendement. La

règle voulant qu'un député ne parle qu'une fois ne s'applique pas. Dès que le débat a duré 35 heures, le président de l'Assemblée nationale, après une conférence avec les leaders de groupes parlementaires, doit mettre successivement aux voix, dans l'ordre qu'il détermine, les motions d'amendement ou de sous-amendement et la motion de fond.

10. Un projet de loi adopté par l'Assemblée nationale ne peut être soumis à la consultation populaire que si, lors de son dépôt, il contient une disposition à cet effet ainsi que le texte de la question soumise à la consultation. Ce projet ne peut être présenté pour sanction qu'après avoir été soumis aux électeurs par voie de référendum.
11. Un projet de loi soumis à la consultation populaire peut recevoir la sanction après la prorogation de la session durant laquelle il a été adopté, pourvu que ce soit avant la dissolution de la Législature qui a voté son adoption.
12. Il ne peut y avoir, au cours d'une même Législature, plus d'un référendum sur le même objet ou sur un objet qui, de l'avis du Conseil du référendum, lui est substantiellement semblable.

CHAPITRE IV

DÉCRET ORDONNANT UN RÉFÉRENDUM

13. La tenue d'un référendum est ordonnée par décret du gouvernement adressé au directeur général des élections. Ce décret lui enjoint de tenir un référendum à la date qui y est fixée. Le directeur général fait parvenir copie du décret au directeur du scrutin de chaque circonscription électorale qui doit s'y conformer.

14. Aucun décret ordonnant la tenue d'un référendum ne peut être pris avant le dix-huitième jour qui suit celui où l'Assemblée nationale a été saisie de la question ou du projet de loi visé à l'article 7.
15. Dès qu'un décret ordonnant la tenue d'une élection générale est délivré, tout décret ordonnant la tenue d'un référendum cesse d'avoir effet et aucun décret ne peut être délivré avant que les élections générales n'aient eu lieu. [...]

CHAPITRE VIII

LA CAMPAGNE RÉFÉRENDAIRE

SECTION I

COMITÉS NATIONAUX

22. Dès que l'Assemblée nationale a adopté le texte d'une question ou d'un projet de loi qui doit être soumis à la consultation populaire, le secrétaire général de l'Assemblée doit en informer, par écrit, le directeur général des élections.

Il doit également faire parvenir à chaque membre de l'Assemblée nationale un avis à l'effet que celui-ci peut, dans les cinq jours qui suivent celui de l'adoption de la question ou du projet de loi, s'inscrire auprès du directeur général des élections en faveur d'une des options soumises à la consultation populaire.

23. Tous les membres de l'Assemblée nationale qui, dans les cinq jours qui suivent celui de l'adoption d'une question ou d'un projet de loi qui doit être soumis à la consultation populaire, s'inscrivent auprès du directeur général des élections pour l'une des options, forment le comité provisoire en faveur de cette option.

Lorsque, à la fin du délai prévu au premier alinéa, il n'y a aucun membre de l'Assemblée nationale qui se soit inscrit en faveur d'une des options, le directeur général des élections peut inviter au moins trois et au plus vingt électeurs à former le comité provisoire en faveur de cette option. Ces électeurs doivent être choisis parmi les personnes publiquement identifiées à cette option.

Le directeur général des élections doit, dans les meilleurs délais, convoquer une réunion de chaque comité provisoire au lieu, jour et heure qu'il indique. Lors de cette réunion, les membres de chaque comité provisoire adoptent les règlements devant régir le comité national en faveur de cette option et en nomment le président.

24. Les règlements régissant un comité national peuvent déterminer toutes les matières relatives à son bon fonctionnement y compris le nom sous lequel il sera connu et la façon dont il sera constitué.

Ces règlements peuvent également prévoir la mise sur pied d'instances de ce comité au niveau de chaque circonscription électorale, pourvu que chacune de ces instances soit autorisée par le président du comité national.

Ces règlements doivent de plus prévoir l'affiliation au comité de groupes favorables à la même option et voir à l'établissement des normes, conditions et modalités régissant l'affiliation et le financement de ces groupes.

- 24.1 Toute demande d'affiliation à un comité national doit être présentée dans les sept jours suivant l'adoption des règlements de ce comité.

Le comité national doit décider de la demande dans les sept jours de sa présentation.

25. La résolution d'un comité provisoire nommant le président et celle adoptant les règlements d'un comité national doivent être attestées par la signature d'une majorité des membres de ce comité provisoire. Elles prennent effet lorsqu'elles ont été transmises au directeur général des élections. Elles ne peuvent être remplacées ou modifiées que suivant la même procédure.

SECTION II
DROIT À L'INFORMATION

26. Au plus tard dix jours avant la tenue du scrutin, le directeur général des élections doit transmettre aux électeurs une brochure unique expliquant chacune des options soumises à la consultation populaire et dont le texte est déterminé par les comités nationaux respectifs. Cette brochure doit assurer à chaque option un espace égal fixé par le directeur général.

Projet de loi n° 194

Loi reconnaissant le droit à la libre disposition du peuple Québécois

22 juin 1978
Présenté par M. FABIEN ROY

CONSIDÉRANT que le peuple Québécois possède, en tant que peuple distinct, des caractéristiques propres et une continuité historique enracinée dans le territoire Québécois sur lequel il exerce un droit de possession par l'entremise de son gouvernement de sa Législature l

Considérant que la Législature a le pouvoir de voter des lois pour modifier la constitution du Québec ;

Considérant que les membres de l'Assemblée nationale du Québec sont élus au suffrage universel par le peuple du Québec ;

Considérant que l'Assemblée nationale du Québec tient sa légitimité du peuple Québécois dont elle constitue le seul organe législatif qui lui soit propre ;

À ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit :

CHAPITRE I
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

1. Font partie du peuple Québécois L
 - a) les personnes nées et domiciliées au Québec ;
 - b) les citoyens canadiens domiciliés au Québec.
2. La naissance et le domicile au Québec se prouvent conformément au Code civil.

Projet de loi n° 194

Loi reconnaissant le droit à la libre disposition du peuple Québécois

15 mai 1985
Présenté par M. GILBERT PAQUETTE

3. L'autorité législative de l'État du Québec tient sa légitimité de la possession de son territoire et de la volonté du peuple qui l'habite ; cette volonté s'exprime dans des élections au suffrage universel et au vote secret ou suivant une procédure équivalente assurant la liberté de vote.

CHAPITRE II
DROITS ET LIBERTÉS POLITIQUES DU PEUPLE QUÉBÉCOIS

4. Le peuple Québécois est, en fait comme en droit, titulaire des droits universellement reconnus en vertu du principe de l'égalité des droits des peuples et leur droit à disposer d'eux-mêmes.
5. Seul le peuple Québécois a droit de choisir son régime politique et son statut juridique [Projet de loi no 194].
6. Seul le peuple Québécois a droit de choisir le régime politique et le statut juridique du Québec [Projet de loi no 191]
7. Seule l'Assemblée nationale a droit de statuer sur la nature, l'étendue et les modalités techniques de l'exercice du droit du peuple Québécois à disposer de lui-même.
8. Au cas d'atteinte au droit du peuple Québécois à disposer de lui-même, à la compétence de

l'Assemblée nationale ou au libre fonctionnement des institutions politiques Québécoises., le gouvernement du Québec, sur l'avis de l'Assemblée nationale, peut faire appel directement aux organismes internationaux pour rétablir le peuple Québécois dans ses droits.

CHAPITRE III
DISPOSITIONS DIVERSES

9. La présente loi ne peut être interprétée de façon à limiter les droits qui y sont définis.
10. La présente loi fait partie de la constitution du Québec.
11. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction

Loi sur l'avenir du Québec

[Projet de loi no 1]

[En ligne : <https://www.sqrc.gouv.qc.ca/documents/positions-historiques/positions-du-qc/partie3/Document30.pdf>]

PRÉAMBULE

DÉCLARATION DE SOUVERAINETÉ

Voici venu le temps de la moisson dans les champs de l'histoire. Il est enfin venu le temps de récolter ce que semaient pour nous quatre cents ans de femmes et d'hommes et de courage, enracinés au sol et dedans retournés.

Voici que naît pour nous, ancêtres de demain, le temps de préparer pour notre descendance des moissons dignes des travaux du passé.

Que nos travaux leur ressemblent et nous rassemblent enfin.

À l'aube du XVII^e siècle, les pionniers de ce qui allait devenir une nation, puis un peuple, se sont implantés en terre Québécoise. Venus d'une grande civilisation, enrichis par celle des Premières Nations, ils ont tissé des solidarités nouvelles et maintenu l'héritage français.

La conquête de 1760 n'a pas brisé la ténacité de leurs descendants à demeurer fidèles à un destin original en Amérique. Dès 1774, par l'Acte de Québec, le conquérant reconnaissait le caractère distinct de leurs institutions. Ni les tentatives d'assimilation, ni l'Acte d'union de 1840 ne sont parvenus à mater leur endurance.

La communauté anglaise qui s'est établie à leurs côtés, les immigrants qui se sont joints à eux ont contribué à former ce peuple qui, en 1867, est devenu l'un des deux fondateurs de la fédération canadienne.

Nous, peuple d'ici,

Parce que nous habitons les territoires délimités par nos ancêtres, de l'Abitibi aux Îles-de-la-Madeleine, de l'Ungava aux frontières américaines, parce que depuis quatre cents ans, nous avons défriché, labouré, arpenté, creusé, pêché, construit, recommencé, discuté, protégé et aimé cette terre que le Saint-Laurent traverse et abreuve ;

Parce que cette terre bat en français et que cette pulsation signifie autant que les saisons qui la régissent, que les vents qui la plient, que les gens qui la façonnent ;

Parce que nous y avons créé une manière de vivre, de croire et de travailler originale ;

Parce que dès 1791, nous y avons instauré une des premières démocraties parlementaires au monde et que nous n'avons cessé de la parfaire ;

Parce que l'héritage des luttes et du courage passés nous incombe et doit aboutir à la prise en charge irrévocable de notre destin ;

Parce que ce pays est notre fierté et notre seul recours, notre unique chance de nous dire dans l'entièreté de nos natures individuelles et de notre coeur collectif ;

Parce que ce pays sera tous ceux, hommes et femmes, qui l'habitent, le défendent et le définissent, et que ceux-là, c'est nous.

Nous, peuple du Québec, déclarons que nous sommes libres de choisir notre avenir.

L'hiver nous est connu. Nous savons ses frimas, ses solitudes, sa fausse éternité et ses morts apparentes.

Nous avons bien connu ses morsures.

Nous sommes entrés dans la fédération sur la foi d'une promesse d'égalité dans une entreprise commune et de respect de notre autorité en plusieurs matières pour nous vitales.

Mais la suite a démenti les espoirs du début. L'état canadien a transgressé le pacte fédératif en envahissant de mille manières le domaine de notre autonomie et en nous signifiant que notre croyance séculaire dans l'égalité des partenaires était une illusion.

Nous avons été trompés en 1982, quand les gouvernements du Canada et des provinces anglophones ont modifié la Constitution en profondeur et à notre détriment, passant outre à l'opposition catégorique de notre Assemblée nationale.

Deux fois depuis, on a tenté de réparer ce tort. En 1990, l'échec de l'accord du lac Meech a révélé le refus de reconnaître jusqu'à notre caractère distinct. En 1992, le rejet de l'accord de Charlottetown, et par les Canadiens et par les Québécois, a consacré l'impossibilité de tout accommodement.

Parce que nous avons perduré en dépit des tractations et des marchandages dont nous avons été l'objet ;

Parce que le Canada, loin de s'enorgueillir de l'alliance entre ses deux peuples et de la clamer au monde, n'a eu de cesse de la banaliser et de consacrer le principe d'une égalité factice entre provinces ;

Parce que depuis la Révolution tranquille, nous avons pris le parti de ne plus nous cantonner dans la survie mais, désormais, de construire sur notre différence ;

Parce que nous avons l'intime conviction que persister à l'intérieur du Canada signifierait s'étioler et dénaturer notre identité même ;

Parce que le respect que nous nous devons à nous-mêmes doit guider nos actes ;

Nous, peuple du Québec, affirmons la volonté de détenir la plénitude des pouvoirs d'un état : prélever tous nos impôts, voter toutes nos lois, signer tous nos traités et exercer la compétence des compétences en concevant et maîtrisant, seuls, notre loi fondamentale.

Pour les gens de ce pays qui en sont la trame et le fil et l'usure, pour ceux et celles de demain que nous voyons grandir, l'être précède l'avoir. Nous faisons de ce principe le cœur de notre projet.

Notre langue scande nos amours, nos croyances et nos rêves pour cette terre et pour ce pays. Afin que le profond sentiment d'appartenance à un peuple distinct demeure à jamais le rempart de notre identité, nous proclamons notre volonté de vivre dans une société de langue française.

Notre culture nous chante, nous écrit et nous nomme à la face du monde. Elle se colore et s'accroît de plusieurs apports. Il nous importe de les accueillir, pour que jamais ces différences ne soient considérées comme menaces ou objets d'intolérance.

Ensemble, nous célébrerons les joies, nous éprouverons les chagrins que la vie mettra sur notre route. Surtout, nous assumerons nos succès et nos échecs, car dans l'abondance comme dans l'infortune nous aurons fait nos propres choix.

Nous savons de quelles vaillances se sont construites les réussites de ce pays. Ceux et celles qui ont bâti le

dynamisme du Québec tiennent à léguer leurs efforts aux vaillances de demain. Notre capacité d'entraide et notre goût d'entreprendre sont une force. Nous nous engageons à reconnaître et à encourager ce « cœur à l'ouvrage » qui fait de nous des bâtisseurs.

Nous partageons avec les pays de même taille que le nôtre cette vertu particulière de s'adapter vite et bien aux défis mouvants du travail et des échanges. Notre aptitude au consensus et à l'invention nous permettra de prendre bonne place à la table des nations.

Nous entendons soutenir l'imagination et la capacité des collectivités locales et régionales dans leur volonté de développement économique, social et culturel.

Gardiens de la terre, de l'eau et de l'air, nous agissons avec le souci de la suite du monde.

Gens de ce nouveau pays, nous nous reconnaissons des devoirs moraux de respect, de tolérance et de solidarité les uns envers les autres.

Réfractaires à l'autoritarisme et à la violence, respectueux de la volonté populaire, nous nous engageons à garantir la démocratie et la primauté du droit.

Le respect de la dignité des femmes, des hommes et des enfants et la reconnaissance de leurs droits et libertés constituent le fondement de notre société. Nous nous engageons à garantir les droits civils et politiques des individus, notamment le droit à la justice, le droit à l'égalité et le droit à la liberté.

Le combat contre la misère et la pauvreté, le soutien aux jeunes et aux aînés, sont essentiels à notre projet. Les plus démunis d'entre nous peuvent compter sur notre solidarité et sur notre sens des responsabilités. Le partage équitable des richesses étant notre objectif, nous nous engageons à promouvoir le plein emploi et à garantir les droits sociaux et économiques :

notamment le droit à l'éducation, le droit aux services de santé ainsi qu'aux autres services sociaux.

Notre avenir commun est entre les mains de tous ceux pour qui le Québec est une patrie. Parce que nous avons à cœur de conforter les alliances et les amitiés du passé, nous préserverons les droits des Premières Nations et nous comptons définir avec elles une alliance nouvelle. De même, la communauté anglophone établie historiquement au Québec jouit de droits qui seront préservés.

Indépendants, donc pleinement présents au monde, nous entendons oeuvrer pour la coopération, l'action humanitaire, la tolérance et la paix. Nous souscrirons à la Déclaration universelle des droits de l'Homme et aux autres instruments internationaux de protection des droits.

Sans jamais renoncer à nos valeurs, nous nous emploierons à tisser par ententes et par traités des liens mutuellement bénéfiques avec les peuples de la terre. Nous voudrions en particulier inventer avec le peuple canadien, notre partenaire historique, de nouvelles relations nous permettant de maintenir nos rapports économiques et de redéfinir nos échanges politiques. Nous déploierons aussi un effort singulier pour resserrer nos liens avec les peuples des États-Unis et de la France et ceux des autres pays des Amériques et de la Francophonie.

Pour accomplir ce projet, maintenir la ferveur qui nous habite et nous anime, puisque le temps est enfin venu de mettre en train la vaste entreprise de ce pays,

Nous peuple du Québec, par la voix de notre Assemblée nationale, proclamons :

Le Québec est un pays souverain.

LE PARLEMENT DU QUÉBEC DÉCRÈTE CE QUI SUIT :
DE L'AUTODÉTERMINATION

1. L'Assemblée nationale est autorisée, dans le cadre de la présente loi, à proclamer la souveraineté du Québec.

Cette proclamation doit être précédée d'une offre formelle de partenariat économique et politique avec le Canada.

DE LA SOUVERAINETÉ

2. A la date fixée dans la proclamation de l'Assemblée nationale, la déclaration de souveraineté inscrite au préambule prend effet et le Québec devient un pays souverain ; il acquiert le pouvoir exclusif d'adopter toutes ses lois, de prélever tous ses impôts et de conclure tous ses traités.

DU TRAITÉ DE PARTENARIAT

3. Le gouvernement est tenu de proposer au gouvernement du Canada la conclusion d'un traité de partenariat économique et politique sur la base de l'entente tripartite du 12 juin 1995 reproduite en annexe.

Ce traité doit, avant d'être ratifié, être approuvé par l'Assemblée nationale.

4. Est établi un comité d'orientation et de surveillance des négociations relatives au traité de partenariat, formé de personnalités indépendantes nommées par le gouvernement conformément à l'entente tripartite.
5. Le gouvernement doit favoriser l'établissement dans la région de l'Outaouais du siège des institutions créées par le traité de partenariat.

NOUVELLE CONSTITUTION

6. Un projet de nouvelle constitution sera élaboré par une commission constituante établie conformément aux prescriptions de l'Assemblée nationale. Cette commission, composée d'un nombre égal d'hommes et de femmes, sera formée d'une majorité de non-parlementaires et comprendra des Québécois d'origines et de milieux divers.

Les travaux de cette commission doivent être organisés de manière à favoriser la plus grande participation possible des citoyens dans toutes les régions du Québec, y compris, au besoin, par la création de sous-commissions régionales.

Le projet de la commission est déposé à l'Assemblée nationale qui en approuve la teneur définitive. Ce projet est ensuite soumis à la consultation populaire et devient, après son approbation, la loi fondamentale du Québec.

7. La nouvelle constitution précisera que le Québec est un pays de langue française et fera obligation au gouvernement d'assurer la protection et le développement de la culture Québécoise.
8. La nouvelle constitution affirmera la primauté de la règle de droit et comportera une charte des droits et des libertés de la personne. Elle affirmera également que les citoyens ont des responsabilités les uns envers les autres.

La nouvelle constitution garantira à la communauté anglophone la préservation de son identité et de ses institutions. Elle reconnaîtra également aux nations autochtones le droit de se gouverner sur des terres leur appartenant en propre et de participer au développement du Québec ; en outre, les droits constitutionnels

existants des nations autochtones y seront reconnus. Cette garantie et cette reconnaissance devront s'exercer dans le respect de l'intégrité du territoire Québécois.

Des représentants de la communauté anglophone et de chacune des nations autochtones doivent être invités par la commission constituante à participer à ses travaux pour ce qui est de la définition de leurs droits. Ceux-ci ne pourront être modifiés que suivant des modalités particulières.

9. La nouvelle constitution affirmera le principe de la décentralisation. Des pouvoirs spécifiques et des ressources fiscales et financières correspondantes seront attribués par la loi aux autorités locales et régionales.

TERRITOIRE

10. Le Québec conserve les frontières qui sont les siennes au sein de la fédération canadienne à la date de son accession à la souveraineté. Il exerce ses compétences sur son territoire terrestre, aérien et maritime, de même que sur les espaces adjacents à ses côtes, conformément aux règles du droit international.

CITOYENNETÉ

11. Acquiert la citoyenneté Québécoise toute personne qui a la citoyenneté canadienne et qui est domiciliée au Québec à la date de l'accession à la souveraineté.

Acquiert également la citoyenneté Québécoise toute personne qui est née au Québec, est domiciliée à l'extérieur du Québec à la date de l'accession à la souveraineté et réclame la citoyenneté Québécoise.

Dans les deux ans qui suivent la date de l'accession à la souveraineté, toute personne ayant la citoyenneté canadienne qui vient s'établir au Québec ou qui, sans être domiciliée au Québec, y a établi des liens manifestes peut réclamer la citoyenneté Québécoise.

12. La citoyenneté Québécoise peut être obtenue, après l'accession à la souveraineté, dans les cas et aux conditions prévus par la loi. Celle-ci doit notamment prévoir que la citoyenneté Québécoise est attribuée à toute personne qui est née au Québec ou qui est née à l'étranger d'un père ou d'une mère ayant la citoyenneté Québécoise.
13. La citoyenneté Québécoise peut être cumulée avec celle du Canada et de tout autre pays.

MONNAIE

14. La monnaie qui a cours légal au Québec demeure le dollar canadien.

TRAITÉS, ORGANISATIONS ET ALLIANCES INTERNATIONALES

15. Conformément aux règles du droit international, le Québec assume les obligations et jouit des droits énoncés dans les traités, conventions ou ententes internationales pertinents, auxquels le Canada ou le Québec est partie à la date de l'accession à la souveraineté, notamment ceux de l'Accord de libre-échange nord-américain.
16. Le gouvernement est autorisé à demander l'admission du Québec à l'Organisation des Nations Unies et à ses institutions spécialisées. Il prend également les mesures nécessaires pour assurer la participation du Québec à l'Organisation mondiale du commerce, à l'Organisation

des Etats américains, à l'Organisation de coopération et de développement économiques, à l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, à la Francophonie, au Commonwealth et à d'autres organisations et conférences internationales.

17. Le gouvernement prend les mesures nécessaires pour que le Québec continue de participer aux alliances de défense dont le Canada est membre. Cette participation doit cependant être compatible avec la volonté du Québec d'accorder la priorité au maintien de la paix dans le monde sous l'égide de l'Organisation des Nations Unies.

CONTINUITÉ DES LOIS, DES PENSIONS, DES PRESTATIONS, DES PERMIS, DES CONTRATS ET DES TRIBUNAUX

18. Les lois du Parlement du Canada et les règlements qui en découlent, applicables au Québec à la date de l'accession à la souveraineté, sont réputés être des lois et des règlements du Québec. Les dispositions de ces lois et de ces règlements sont maintenues en vigueur jusqu'à ce qu'elles soient modifiées, remplacées ou abrogées.
19. Le gouvernement assure la continuité des programmes d'assurance-chômage et de prestations fiscales pour enfants ainsi que le versement des autres prestations effectué par le gouvernement du Canada aux personnes physiques domiciliées au Québec à la date de l'accession à la souveraineté. Les pensions et suppléments payables aux personnes âgées et aux anciens combattants continuent d'être payés par le gouvernement du Québec suivant les mêmes barèmes et conditions.

20. Les permis, licences et autres autorisations qui ont été délivrés avant le 30 octobre 1995 en vertu d'une loi du Parlement du Canada et qui sont en vigueur au Québec à la date de l'accession à la souveraineté sont maintenus. Ceux qui seront délivrés ou renouvelés le 30 octobre 1995 ou postérieurement seront également maintenus, à moins qu'ils ne soient dénoncés par le gouvernement dans le mois qui suit l'accession à la souveraineté.

Les permis, licences et autres autorisations ainsi maintenus pourront être renouvelés conformément à la loi.

21. Les ententes et les contrats qui ont été conclus avant le 30 octobre 1995 par le gouvernement du Canada ou ses agences et organismes et qui sont en vigueur au Québec à la date de l'accession à la souveraineté sont maintenus en substituant, s'il y a lieu, le gouvernement du Québec à la partie canadienne. Ceux qui seront conclus le 30 octobre 1995 ou postérieurement seront également maintenus en substituant, s'il y a lieu, le gouvernement du Québec à la partie canadienne, à moins qu'ils ne soient dénoncés par le gouvernement dans le mois qui suit l'accession à la souveraineté.
22. Les tribunaux judiciaires continuent d'exister après la date de l'accession à la souveraineté. Les causes en instance peuvent être poursuivies jusqu'à jugement. Toutefois, la loi peut prévoir le transfert de causes pendantes en Cour fédérale ou en Cour suprême à la juridiction Québécoise qu'elle détermine.

La Cour d'appel devient le tribunal de dernière instance jusqu'à l'institution d'une Cour suprême par la nouvelle constitution, à moins que la loi n'y pourvoie autrement.

Les juges nommés par le gouvernement du Canada avant le 30 octobre 1995 et qui sont en poste à la date de l'accession à la souveraineté sont confirmés dans leurs fonctions et conservent leur compétence. Ceux de la Cour fédérale et de la Cour suprême du Canada venant du Barreau du Québec deviennent, s'ils en expriment le désir, respectivement juges de la Cour supérieure et de la Cour d'appel.

FONCTIONNAIRES ET EMPLOYÉS FÉDÉRAUX

23. Le gouvernement peut, en respectant les conditions prévues par la loi, nommer le personnel nécessaire et prendre toutes les mesures appropriées pour faciliter l'application des lois canadiennes qui continuent de s'appliquer au Québec en vertu de l'article 18. Les sommes requises pour l'application de ces lois sont prises sur le fonds consolidé du revenu.

Le gouvernement s'assure que les fonctionnaires et autres employés du gouvernement du Canada ou de ses agences et organismes qui ont été nommés avant le 30 octobre 1995 et qui sont domiciliés au Québec à la date de l'accession à la souveraineté puissent devenir des fonctionnaires ou employés du gouvernement du Québec s'ils en expriment le désir. Le gouvernement peut, à cette fin, conclure avec toute association d'employés ou toute autre personne des ententes pouvant faciliter ce transfert. Le gouvernement peut également mettre sur pied un programme de mise à la retraite volontaire ; il donne suite à tout arrangement de retraite ou de départ volontaire dont bénéficiait une personne transférée.

CONSTITUTION TRANSITOIRE

24. Le Parlement du Québec peut adopter le texte

d'une constitution transitoire qui sera en vigueur à compter de la date de l'accession à la souveraineté jusqu'à l'entrée en vigueur de la nouvelle constitution du Québec. Cette constitution transitoire doit assurer la continuité des institutions démocratiques du Québec et des droits constitutionnels qui sont en vigueur à la date de l'accession à la souveraineté, notamment ceux qui concernent les droits et les libertés de la personne, la communauté anglophone, l'accès aux écoles de langue anglaise et les nations autochtones.

Jusqu'à ce que cette constitution transitoire entre en vigueur, les lois, règles et conventions qui régissent la constitution interne du Québec restent en vigueur.

AUTRES ACCORDS

25. Outre le traité de partenariat, le gouvernement est autorisé à conclure avec le gouvernement du Canada tout accord susceptible de faciliter l'application de la présente loi, notamment en ce qui touche le partage équitable de l'actif et du passif du gouvernement du Canada.

ENTRÉE EN VIGUEUR

26. Les négociations relatives à la conclusion du traité de partenariat ne doivent pas dépasser le 30 octobre 1996, à moins que l'Assemblée nationale n'en décide autrement.

La proclamation de la souveraineté peut être faite dès que le traité de partenariat aura été approuvé par l'Assemblée nationale ou dès que cette dernière aura constaté, après avoir demandé l'avis du comité d'orientation et de surveillance des négociations, que celles-ci sont infructueuses.

27. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

ANNEXE

Texte de l'entente entre le Parti Québécois, le Bloc Québécois et l'Action démocratique du Québec, ratifié par MM. Jacques Parizeau, Lucien Bouchard et Mario Dumont, à Québec le 12 juin 1995.

UN PROJET COMMUN

Représentant le Parti Québécois, le Bloc Québécois et l'Action démocratique du Québec, nous convenons d'un projet commun qui sera soumis au référendum, afin de répondre, de manière moderne, décisive et ouverte, à la longue quête des Québécois pour la maîtrise de leur destin.

Nous convenons de conjuguer nos forces et de coordonner nos efforts pour qu'au référendum de l'automne de 1995, les Québécois puissent se prononcer pour un véritable changement : faire la souveraineté du Québec et proposer formellement un nouveau Partenariat économique et politique au Canada, visant notamment à consolider l'espace économique actuel.

Les éléments de ce projet commun seront intégrés au projet de loi qui sera déposé à l'automne et sur lequel les Québécois se prononceront lors du référendum.

Nous croyons que ce projet commun est respectueux des vœux d'une majorité de Québécoises et de Québécois, qu'il est le reflet des aspirations historiques du Québec, et qu'il incarne de façon concrète les préoccupations exprimées au sein des Commissions sur l'avenir du Québec.

Ainsi, notre projet commun rompt avec le statu quo canadien, rejeté par l'immense majorité des Québécois. Il est fidèle à la volonté d'autonomie des Québécois et fait en sorte que le Québec devienne souverain :

perçoive tous ses impôts, vote toutes ses lois, signe tous ses traités. Notre projet exprime aussi le souhait des Québécois de maintenir un lien souple et équitable avec nos voisins canadiens, pour gérer en commun l'espace économique, notamment par la mise en place d'institutions communes, y compris de nature politique. Nous sommes convaincus que cette proposition est conforme aux intérêts du Québec et du Canada, mais nous ne pouvons bien sûr préjuger de la décision que les Canadiens auront à prendre à cet égard.

Enfin, notre projet répond au vœu maintes fois exprimé ces derniers mois que le référendum puisse rassembler le plus grand nombre de Québécois possible sur une proposition claire, moderne, ouverte.

LE MANDAT RÉFÉRENDAIRE

Après une victoire du Oui au référendum, l'Assemblée nationale aura, d'une part, la capacité de proclamer la souveraineté du Québec et le gouvernement sera tenu, d'autre part, d'offrir au Canada une proposition de traité sur un nouveau Partenariat économique et politique qui vise notamment à consolider l'espace économique actuel. La question incorporera ces deux éléments.

L'ACCESSION À LA SOUVERAINÉTÉ

Dans la mesure où les négociations se déroulent positivement, l'Assemblée nationale déclarera la souveraineté du Québec après entente sur le traité de Partenariat. Un des premiers gestes du Québec souverain sera la ratification du traité de Partenariat.

Ces négociations ne dureront pas plus d'un an, sauf si l'Assemblée nationale en décide autrement.

Dans la mesure où les négociations seraient infructueuses, l'Assemblée nationale pourra déclarer la souveraineté du Québec dans les meilleurs délais.

LE TRAITÉ

Les nouvelles règles et la réalité du commerce international permettront à un Québec souverain, même sans Partenariat formel avec le Canada, de continuer à bénéficier d'un accès aux marchés extérieurs, entre autres à l'espace économique canadien. De plus, un Québec souverain pourra, de son propre chef, garder le dollar canadien comme devise.

Toutefois, étant donné l'ampleur des échanges économiques et l'intégration des économies, Québécoise et canadienne, il sera à l'avantage évident des deux États d'élaborer, par traité, un Partenariat économique et politique.

Le traité engagera les parties et prévoira les mesures aptes à maintenir et à améliorer l'espace économique existant. Il établira les règles de partage des actifs fédéraux et de gestion de la dette commune. Il prévoira de même la création et les règles de fonctionnement des institutions politiques communes nécessaires à la gestion du nouveau Partenariat économique et politique. Il prévoira la mise sur pied d'un Conseil, d'un Secrétariat, d'une Assemblée et d'un Tribunal de règlement des différends.

Prioritairement, le traité verra à ce que le Partenariat ait la capacité d'agir dans les domaines suivants :

- Union douanière ;
- Libre circulation des marchandises ;
- Libre circulation des personnes ;
- Libre circulation des services ;
- Libre circulation des capitaux ;
- Politique monétaire ;
- Mobilité de la main-d'oeuvre ;
- La citoyenneté ;

En fonction de la dynamique des institutions communes et du rythme de leurs aspirations, rien n'empêchera les deux États membres de s'entendre dans tout

autre domaine d'intérêt commun, tel que :

- En matière de commerce à l'intérieur du Partenariat, adapter et renforcer les dispositions de l'Accord sur le commerce intérieur.
- En matière de commerce international (par exemple, pour convenir de positions communes pour le maintien de l'exception culturelle dans l'OMC et l'ALÉNA) ;
- En matière de représentation internationale (par exemple, lorsqu'il le jugera utile ou nécessaire, le Conseil pourra décider que le Partenariat parlera d'une seule voix au sein d'instances internationales) ;
- En matière de transport (pour faciliter, par exemple, l'accès aux aéroports des deux pays ou pour harmoniser les politiques de transport routier, par rail ou de navigation intérieure) ;
- En matière de politique de défense (pour convenir notamment d'une participation commune à des opérations de maintien de la paix ou de coordination de la participation à l'OTAN et à NORAD) ;
- En matière d'institutions financières (pour définir par exemple la réglementation sur les banques à charte, les règles de sécurité et de saines pratiques financières) ;
- En matière de politiques fiscales et budgétaires (pour maintenir un dialogue visant une compatibilité des actions respectives) ;
- En matière de protection de l'environnement (pour fixer des objectifs notamment en matière de pollution trans-frontalière ou de transport et d'entreposage de matières dangereuses) ;
- En matière de lutte au trafic d'armes et au trafic de drogue ;
- En matière de postes ;
- En toutes autres matières que les parties considéreraient d'un intérêt commun.

LES INSTITUTIONS COMMUNES

1. Le Conseil

Le Conseil du Partenariat, formé à parts égales de ministres des deux États aura un pouvoir décisionnel quant à la mise en oeuvre du traité. Les décisions du Conseil du Partenariat devront être unanimes, donc chacun y aura droit de veto.

Le Conseil sera soutenu par un secrétariat permanent. Le Secrétariat servira de liaison fonctionnelle avec les gouvernements et veillera au suivi des décisions du Conseil. A la demande du Conseil ou de l'Assemblée parlementaire, le Secrétariat fera des rapports sur tout sujet relatif à l'application du traité.

2. L'Assemblée parlementaire

Une Assemblée parlementaire du Partenariat formée de députés Québécois et Canadiens désignés par leurs assemblées législatives respectives sera créée. Elle examinera les projets de décision du Conseil du Partenariat et lui fera ses recommandations. Elle pourra aussi adopter des résolutions sur tout sujet relatif à son application, à la suite notamment des rapports périodiques sur l'état du Partenariat que lui adressera le Secrétariat. Elle entendra, en audiences publiques, les dirigeants des commissions administratives bipartites chargées de l'application de certaines dispositions du traité.

La composition de l'Assemblée reflétera la répartition de la population au sein du Partenariat. Le Québec y détiendra 25 % des sièges. Le financement des institutions du Partenariat sera paritaire, sauf pour les dépenses occasionnées par les parlementaires, qui seront à la charge de chaque État.

3. Le Tribunal

Un tribunal devra être mis sur pied pour régler les différends relatifs au traité, à son application et à l'interprétation de ses dispositions. Ses décisions lieront les parties. On pourra s'inspirer, pour ses règles de fonctionnement, de mécanismes existants, tel le tribunal de l'ALENA, celui de l'Accord sur le commerce intérieur ou celui de l'Organisation mondiale du commerce.

LE COMITÉ

Un comité d'orientation et de surveillance des négociations, formé de personnalités indépendantes agréées par les trois partis (PQ, BQ, ADQ) sera créé. Sa composition sera dévoilée au moment jugé opportun. Ce comité :

1. sera impliqué dans le choix du négociateur en chef ;
2. pourra déléguer un observateur à la table des négociations ;
3. conseillera le gouvernement sur la marche des négociations ;
4. informera le public sur le processus et l'aboutissement des négociations.

Les instances démocratiques de nos trois partis ayant examiné et ratifié cette entente hier, dimanche 12 juin 1995 — l'Action Démocratique du Québec s'étant réunie à Sherbrooke, le Bloc Québécois à Montréal et le Parti Québécois à Québec — nous ratifions aujourd'hui ce projet commun et appelons toutes les Québécoises et tous les Québécois à se joindre à lui.

En foi de quoi, nous avons signé,
Jacques Parizeau, président du Parti Québécois ;
Lucien Bouchard, chef du Bloc Québécois ;
Mario Dumont, chef de l'Action démocratique du Québec.

Renvoi relatif à la sécession du Québec, [1998] 2 R.C.S. 217

[Extraits- Notes omises]

[En ligne : <https://scc-csc.lexum.com/scc-csc/scc-csc/fr/item/1643/index.do>]

Introduction

[...] 2. Les questions posées par le gouverneur en conseil dans le décret C.P. 1996-1497, daté du 30 septembre 1996, sont rédigées ainsi :

1. L'Assemblée nationale, la législature, ou le gouvernement du Québec peut-il, en vertu de la Constitution du Canada, procéder unilatéralement à la sécession du Québec du Canada ?
2. L'Assemblée nationale, la législature, ou le gouvernement du Québec possède-t-il, en vertu du droit international, le droit de procéder unilatéralement à la sécession du Québec du Canada ? À cet égard, en vertu du droit international, existe-t-il un droit à l'autodétermination qui procurerait à l'Assemblée nationale, la législature, ou le gouvernement du Québec le droit de procéder unilatéralement à la sécession du Québec du Canada ?
3. Lequel du droit interne ou du droit international aurait préséance au Canada dans l'éventualité d'un conflit entre eux quant au droit de l'Assemblée nationale, de la législature ou du gouvernement du Québec de procéder unilatéralement à la sécession du Québec du Canada ? [...]

A. Question 1

L'Assemblée nationale, la législature ou le gouvernement du Québec peut-il, en vertu de la Constitution du Canada, procéder unilatéralement à la sécession du Québec du Canada ? [...]

[4] L'application des principes constitutionnels dans un contexte de sécession [...]

88. Le principe du fédéralisme, joint au principe démocratique, exige que la répudiation claire de l'ordre constitutionnel existant et l'expression claire par la population d'une province du désir de réaliser la sécession donnent naissance à une obligation réciproque pour toutes les parties formant la Confédération de négocier des modifications constitutionnelles en vue de répondre au désir exprimé. La modification de la Constitution commence par un processus politique entrepris en vertu de la Constitution elle-même. Au Canada, l'initiative en matière de modification constitutionnelle relève de la responsabilité des représentants démocratiquement élus des participants à la Confédération. Pour ces représentants, le signal peut être donné par un référendum mais, en termes juridiques, le pouvoir constituant au Canada, comme dans bien d'autres pays, appartient aux représentants du peuple élus démocratiquement. La tentative légitime, par un participant de la Confédération, de modifier la Constitution a pour corollaire l'obligation faite à toutes les parties de venir à la table des négociations. Le rejet clairement exprimé par le peuple du Québec de l'ordre constitutionnel existant conférerait clairement légitimité aux revendications sécessionnistes, et imposerait aux autres provinces et au gouvernement

fédéral l'obligation de prendre en considération et de respecter cette expression de la volonté démocratique en engageant des négociations et en les poursuivant en conformité avec les principes constitutionnels sous-jacents mentionnés précédemment. [...]

90. La conduite des parties dans de telles négociations serait régie par les mêmes principes constitutionnels que ceux qui ont donné naissance à l'obligation de négocier : le fédéralisme, la démocratie, le constitutionnalisme et la primauté du droit, et la protection des minorités. Ces principes nous amènent à rejeter deux propositions extrêmes. La première consiste à dire que les autres provinces et le gouvernement fédéral auraient l'obligation légale de donner leur assentiment à la sécession d'une province, sous réserve seulement de la négociation des détails logistiques de la sécession. Cette proposition serait une conséquence soi-disant implicite du principe démocratique de la Constitution, ou reposerait sur le principe de l'autodétermination des peuples en droit international.
91. Nous ne pouvons accepter ce point de vue pour des raisons à la fois théoriques et pratiques. À notre avis, le Québec ne pourrait prétendre invoquer un droit à l'autodétermination pour dicter aux autres parties les conditions d'une sécession : ce ne serait pas là une négociation. De même, il serait naïf de penser que l'objectif principal, la sécession, pourrait être distingué aisément des détails pratiques d'une sécession. Les écueils résident dans les détails. Comme nous l'avons souligné, on ne peut invoquer le principe de la démocratie pour écarter les principes du fédéralisme et de la primauté du droit, les droits de la personne et des minorités, non plus que le fonctionnement de la démocratie dans les autres provinces ou dans l'ensemble du

Canada. Il n'y a pas de véritables négociations si le résultat recherché, la sécession, est conçu comme un droit absolu résultant d'une obligation constitutionnelle de lui donner effet. Un tel a priori viendrait en réalité anéantir l'obligation de négocier et la vider de son sens.

92. Toutefois, il nous est tout aussi impossible d'accepter la proposition inverse, selon laquelle une expression claire de la part de la population du Québec d'une volonté d'autodétermination n'imposerait aucune obligation aux autres provinces ou au gouvernement fédéral. L'ordre constitutionnel canadien existant ne pourrait demeurer indifférent devant l'expression claire d'une majorité claire de Québécois de leur désir de ne plus faire partie du Canada. Cela reviendrait à dire que d'autres principes constitutionnels reconnus l'emportent nécessairement sur la volonté démocratiquement et clairement exprimée de la population du Québec. Une telle proposition n'accorde pas suffisamment de poids aux principes constitutionnels sous-jacents qui doivent guider le processus de modification, notamment le principe de la démocratie et le principe du fédéralisme. Les droits des autres provinces et du gouvernement fédéral ne peuvent retirer au gouvernement du Québec le droit de chercher à réaliser la sécession, si une majorité claire de la population du Québec choisissait cette voie, tant et aussi longtemps que, dans cette poursuite, le Québec respecte les droits des autres. Des négociations seraient nécessaires pour traiter des intérêts du gouvernement fédéral, du Québec et des autres provinces, d'autres participants, ainsi que des droits de tous les Canadiens à l'intérieur et à l'extérieur du Québec.
93. Peut-on concilier le rejet de ces deux propositions ? Oui, si l'on comprend bien qu'aucun des

droits ou principes en question ici n'est absolu et qu'aucun ne peut exclure les autres. Cette remarque signifie que d'autres parties ne peuvent exercer leurs droits d'une manière qui reviendrait à nier de façon absolue les droits du Québec et que, de la même façon, tant que le Québec exerce ses droits en respectant les droits des autres, il peut proposer la sécession et chercher à la réaliser par la voie de la négociation. Le processus de négociation qui découlerait d'une décision d'une majorité claire de la population du Québec en faveur de la sécession, en réponse à une question claire, exigerait la conciliation de divers droits et obligations par les représentants de deux majorités légitimes, à savoir une claire majorité de la population du Québec et une claire majorité de l'ensemble du Canada quelle qu'elle soit. On ne peut admettre que l'une ou l'autre de ces majorités l'emporte sur l'autre. Une majorité politique qui n'agit pas en accord avec les principes sous-jacents de la Constitution que nous avons décrits met en péril la légitimité de l'exercice de ses droits. [...]

103. Dans la mesure où la violation de l'obligation constitutionnelle de négocier conformément aux principes décrits ci-dessus mine la légitimité des actions d'une partie, elle peut avoir des répercussions importantes au plan international. Ainsi, le manquement à l'obligation d'engager et de poursuivre des négociations en conformité avec les principes constitutionnels peut affaiblir la légitimité du gouvernement qui s'en réclame, alors que celle-ci est en règle générale une condition préalable à la reconnaissance par la communauté internationale. Inversement, la violation de ces principes par le gouvernement fédéral ou le gouvernement d'autres provinces dans leur réponse à une demande de sécession peut entacher leur légitimité. Ainsi, un Québec qui aurait négocié dans le

respect des principes et valeurs constitutionnels face à l'intransigeance injustifiée d'autres participants au niveau fédéral ou provincial aurait probablement plus de chances d'être reconnu qu'un Québec qui n'aurait pas lui-même agi conformément aux principes constitutionnels au cours du processus de négociation. La légalité des actes des parties au processus de négociation selon le droit canadien ainsi que la légitimité qu'on leur reconnaît seraient l'une et l'autre des considérations importantes dans le processus de reconnaissance. De cette manière, l'adhésion des parties à l'obligation de négocier serait indirectement évaluée au plan international. [...]

B. Question 2

L'Assemblée nationale, la législature, ou le gouvernement du Québec possède-t-il, en vertu du droit international, le droit de procéder unilatéralement à la sécession du Québec du Canada ? À cet égard, en vertu du droit international, existe-t-il un droit à l'autodétermination qui procurerait à l'Assemblée nationale, la législature, ou le gouvernement du Québec le droit de procéder unilatéralement à la sécession du Québec du Canada ? [...]

[1] La sécession en droit international

111. Il est clair que le droit international n'accorde pas expressément aux parties constituantes d'un État souverain le droit de faire sécession unilatéralement de l'État « parent ». Cela est reconnu par les experts qui ont donné leur avis tant pour le compte de l'*amicus curiae* que pour le compte du procureur général du Canada. Puisque la sécession unilatérale ne fait pas l'objet d'autorisation expresse, les tenants de l'existence d'un tel droit en droit international n'ont d'autre choix que de fonder leur argument [i] soit sur

la thèse selon laquelle la sécession unilatérale n'est pas expressément interdite, et que ce qui n'est pas explicitement interdit est, par inférence, permis ; [ii] soit sur l'obligation implicite qui incombe aux États de reconnaître la légitimité d'une sécession accomplie par l'exercice du droit, bien établi en droit international, qu'a « un peuple » à l'autodétermination. L'*amicus curiae* a abordé le droit à l'autodétermination mais a soutenu que celui-ci ne s'appliquait pas au cas du Québec au sein de la fédération canadienne, indépendamment de l'existence ou de l'inexistence d'un résultat référendaire en faveur de la sécession. Nous sommes d'accord avec l'*amicus curiae* sur ce point, pour les raisons que nous allons exposer brièvement.

a) L'absence d'interdiction expresse

112. Le droit international ne prévoit pas de droit de sécession unilatérale, mais il n'en nie pas explicitement l'existence, quoique, dans une certaine mesure, une telle négation découle implicitement du caractère exceptionnel des circonstances qui sont requises pour autoriser une sécession fondée sur le droit d'un peuple à l'autodétermination, comme le droit de sécession découlant de la situation exceptionnelle d'un peuple opprimé ou colonisé, qui est examiné plus loin. Comme nous le verrons, le droit international attache une grande importance à l'intégrité territoriale des États Nations et, de manière générale, laisse le droit interne de l'État existant dont l'entité sécessionniste fait toujours partie décider de la création ou non d'un nouvel État [R. Y. Jennings, *The Acquisition of Territory in International Law* (1963), aux pp. 8 et 9]. Dans les cas, comme celui qui nous occupe, où la sécession unilatérale serait incompatible avec la constitution interne, le droit international acceptera vraisemblablement cette conclusion,

sous réserve du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes, ou droit à l'autodétermination, sujet que nous allons maintenant aborder.

b) *Le droit d'un peuple à l'autodétermination*

113. Bien que le droit international régisse généralement la conduite des États Nations, il reconnaît également, dans certaines circonstances précises, les « droits » d'entités qui ne sont pas des États Nations -- tel le droit d'un peuple à l'autodétermination.

114. L'existence du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes est aujourd'hui si largement reconnue dans les conventions internationales que ce principe a acquis un statut supérieur à celui d'une « convention » et est considéré comme un principe général du droit international. [A. Cassese, *Self-determination of peoples : A legal reappraisal* (1995), aux p. 171 et 172 ; K. Doehring, « Self-Determination », dans B. Simma, éd., *The Charter of the United Nations : A Commentary* (1994), à la p. 70.]

115. L'article premier de la *Charte des Nations Unies*, R.T. Can. 1945 no 7, édicte notamment que l'un des buts des Nations Unies est de :

Article 1

[...] 2. Développer entre les nations des relations amicales fondées sur le respect du principe de l'égalité des droits des peuples et de leur droit à disposer d'eux-mêmes, et prendre toutes autres mesures propres à consolider la paix du monde ;

116. En outre, en vertu de l'art. 55 de sa *Charte*, l'Organisation des Nations Unies favorise des buts tels le relèvement des niveaux de vie, le plein

emploi et le respect des droits de l'homme «[e]n vue de créer les conditions de stabilité et de bien-être nécessaires pour assurer entre les nations des relations pacifiques et amicales fondées sur le respect du principe de l'égalité des droits des peuples et de leur droit à disposer d'eux-mêmes».

117. Le principe fondamental de l'autodétermination est énoncé et discuté dans un si grand nombre de conventions et de résolutions des Nations Unies que Doehring, *loc. cit.*, souligne ceci, à la p. 60:

[TRADUCTION] Le nombre même de résolutions concernant le droit à l'autodétermination rend leur énumération impossible.

118. Pour les fins qui nous intéressent, il suffit de mentionner les conventions et résolutions suivantes. Les articles premiers du *Pacte international relatif aux droits civils et politiques*, 999 R.T.N.U. 171, et du *Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels*, 993 R.T.N.U. 3, sont ainsi rédigés :

1. Tous les peuples ont le droit de disposer d'eux-mêmes. En vertu de ce droit, ils déterminent librement leur statut politique et assurent librement leur développement économique, social et culturel.

119. De même, la *Déclaration relative aux principes du droit international touchant les relations amicales et la coopération entre les États conformément à la Charte des Nations Unies*, Rés. AG 2625 [XXV], 24 octobre 1970 [*Déclaration touchant les relations amicales*], précise :

En vertu du principe de l'égalité de droits des peuples et de leur droit à disposer

d'eux-mêmes, principe consacré dans la Charte des Nations Unies, tous les peuples ont le droit de déterminer leur statut politique, en toute liberté et sans ingérence extérieure, et de poursuivre leur développement économique, social et culturel, et tout État a le devoir de respecter ce droit conformément aux dispositions de la Charte.

120. En 1993, la Conférence mondiale sur les droits de l'homme a adopté le document intitulé *Déclaration et Programme d'action de Vienne*, A/CONF.157/24, 25 juin 1993, qui a réaffirmé l'article premier des deux pactes susmentionnés. Dans sa *Déclaration du cinquantième anniversaire de l'Organisation des Nations Unies*, Rés. AG 50/6, 9 novembre 1995, l'Assemblée générale des Nations Unies souligne encore une fois le droit à l'autodétermination en indiquant que ses États membres doivent :

1 ... Continuer à réaffirmer le droit de tous les peuples à disposer d'eux-mêmes, en tenant compte de la situation particulière des peuples soumis à la domination coloniale ou à d'autres formes de domination ou d'occupations étrangères, et reconnaître le droit des peuples à prendre des mesures légitimes conformément à la Charte des Nations Unies pour réaliser leur droit inaliénable à l'autodétermination. Cela ne devra pas être interprété comme autorisant ou encourageant toute mesure de nature à démembrer ou compromettre, en totalité ou en partie, l'intégrité territoriale ou l'unité politique d'États souverains et indépendants respectueux du principe de l'égalité des droits et de l'autodétermination des peuples et, partant, dotés d'un gouvernement représentant la totalité de la population appartenant au

territoire, sans distinction aucune... [Nous soulignons.]

121. Le droit à l'autodétermination est également reconnu dans d'autres documents juridiques internationaux. Par exemple, l'*Acte final de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe* [1975] (*Acte final d'Helsinki*), énonce (à la partie VIII):

Les États participants respectent l'égalité de droits des peuples et leur droit à disposer d'eux-mêmes, en agissant à tout moment conformément aux buts et aux principes de la Charte des Nations Unies et aux normes pertinentes du droit international, y compris celles qui ont trait à l'intégrité territoriale des États.

En vertu du principe de l'égalité de droits des peuples et de leur droit à disposer d'eux-mêmes, tous les peuples ont toujours le droit, en toute liberté de déterminer, lorsqu'ils le désirent et comme ils le désirent, leur statut politique interne et externe, sans ingérence extérieure, et de poursuivre à leur gré leur développement politique, économique, social et culturel. [Nous soulignons.]

122. Comme nous le verrons, en droit international, le droit à l'autodétermination est censé être exercé par des peuples, à l'intérieur d'États souverains existants, et conformément au principe du maintien de l'intégrité territoriale de ces États. Lorsque cela n'est pas possible, un droit de sécession peut naître, dans les circonstances exceptionnelles examinées ci-après.

I La définition de « peuples »

123. C'est aux « peuples » que le droit international

accorde le droit à l'autodétermination. En conséquence, pour disposer de ce droit, le groupe qui l'invoque doit remplir la condition préliminaire, c'est-à-dire être qualifié de peuple. Toutefois, comme le droit à l'autodétermination s'est développé par l'adoption d'un ensemble d'ententes et de conventions internationales, conjuguée à la pratique des États, et que peu de précisions formelles sont apportées à la définition de « peuples », il s'ensuit que le sens du mot « peuple » reste assez incertain.

124. Il est évident qu'un « peuple » peut s'entendre d'une partie seulement de la population d'un État existant. Le droit à l'autodétermination s'est développé dans une large mesure en tant que droit de la personne et l'expression est généralement utilisée dans des documents où paraissent à la fois les mots « nation » et « État ». La juxtaposition de ces termes indique que le mot « peuple » ne vise pas nécessairement l'entière population d'un État. Le fait de restreindre la définition de ce mot à la population d'États existants, d'une part, rendrait largement superflue la reconnaissance du droit à l'autodétermination, compte tenu de l'insistance corrélative, dans la majorité des documents sources, sur la nécessité de protéger l'intégrité territoriale des États existants et, d'autre part, ferait obstacle à l'objectif réparateur de ce droit.

125. Même si la majeure partie de la population du Québec partage bon nombre des traits (par exemple une langue et une culture communes) pris en considération pour déterminer si un groupe donné est un « peuple », à l'instar d'autres groupes à l'intérieur du Québec et du Canada, il n'est pas nécessaire d'étudier cette qualification juridique pour répondre de façon appropriée à la question 2. De même, il n'est

pas nécessaire pour la Cour de déterminer si, à supposer qu'il existe un peuple Québécois au sens du droit international, ce peuple englobe la population entière de la province ou seulement une partie de celle-ci. Il n'est pas non plus nécessaire d'examiner la situation de la population autochtone au Québec. Comme le démontrera notre analyse de la portée du droit à l'autodétermination, quelle que soit la juste définition de peuple(s) à appliquer dans le présent contexte, le droit à l'autodétermination ne peut, dans les circonstances présentes, constituer le fondement d'un droit de sécession unilatérale.

II La portée du droit à l'autodétermination

126. Les sources reconnues du droit international établissent que le droit d'un peuple à disposer de lui-même est normalement réalisé par voie d'autodétermination interne - à savoir la poursuite par ce peuple de son développement politique, économique, social et culturel dans le cadre d'un État existant. Le droit à l'autodétermination externe [qui, dans le présent cas, pourrait prendre la forme de la revendication d'un droit de sécession unilatérale] ne naît que dans des cas extrêmes dont les circonstances sont par ailleurs soigneusement définies. L'autodétermination externe peut être décrite par l'extrait suivant de la *Déclaration touchant les relations amicales* :

La création d'un État souverain et indépendant, la libre association ou l'intégration avec un État indépendant ou l'acquisition de tout autre statut politique librement décidé par un peuple constituent pour ce peuple des moyens d'exercer son droit à disposer de lui-même. [Nous soulignons.]

127. Le principe de l'autodétermination en droit

international a évolué dans le respect de l'intégrité territoriale des États existants. Les divers documents internationaux qui étayent l'existence du droit d'un peuple à l'autodétermination renferment également des déclarations au soutien du principe selon lequel l'exercice d'un tel droit doit être suffisamment limité pour prévenir les menaces contre l'intégrité territoriale d'un État existant ou la stabilité des relations entre États souverains.

128. La *Déclaration touchant les relations amicales*, la *Déclaration de Vienne*, et la *Déclaration du cinquantième anniversaire de l'Organisation des Nations Unies* sont explicites. Immédiatement après avoir affirmé le droit d'un peuple à déterminer son statut politique et à poursuivre son développement économique, social et culturel, elles précisent que ce droit ne doit pas être interprété comme autorisant ou encourageant toute mesure de nature à démembrer ou compromettre, en totalité ou en partie, l'intégrité territoriale ou l'unité politique d'États souverains et indépendants respectueux du principe de l'égalité des droits et de l'autodétermination des peuples et, partant, dotés d'un gouvernement représentant la totalité de la population appartenant au territoire, sans distinction ... [Nous soulignons.]

129. De même, le document de clôture de la rencontre de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe tenue à Vienne en 1989, qui faisait suite à l'*Acte final d'Helsinki*, fait mention du droit des peuples de déterminer « leur statut politique interne et externe » [nous soulignons], mais cette déclaration est immédiatement suivie par la reconnaissance expresse que les États participants agiront à tout moment « conformément aux buts et aux principes de la Charte des Nations Unies et aux normes pertinentes du

droit international, y compris celles qui ont trait à l'intégrité territoriale », comme l'énonce l'*Acte final d'Helsinki* [nous soulignons]. Il est déclaré, au principe 5 du document de clôture, que les États participants [y compris le Canada]:

... confirment leur engagement à observer strictement et effectivement le principe de l'intégrité territoriale des États. Ils s'abstiendront de toute violation de ce principe et donc de toute action visant, par des moyens directs ou indirects contrevenant aux buts et principes de la Charte des Nations Unies, aux autres obligations découlant du droit international ou aux dispositions de l'*Acte final*, à violer l'intégrité territoriale, l'indépendance politique ou l'unité d'un État. Aucune action ou situation contrevenant à ce principe ne sera reconnue comme légale par les États participants. [Nous soulignons.]

Par conséquent, le passage de l'*Acte final d'Helsinki* qui porte sur la détermination par un peuple de son statut politique externe est interprété comme étant l'expression du statut politique externe de ce peuple par l'entremise du gouvernement de l'État existant, sauf dans les circonstances exceptionnelles examinées plus loin. Comme le souligne Cassese, *op. cit.*, à la p. 287, compte tenu de l'histoire de ce document et de sa structure, la mention de l'autodétermination externe signifie simplement que [TRADUCTION] « les autorités centrales d'un État ne peuvent apporter aucun changement territorial ou autre qui soit contraire à la volonté de l'ensemble de la population de cet État ».

130. Même si le *Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels* et le *Pacte international relatif aux droits civils et politiques*, ne font pas expressément état de la protection de l'intégrité territoriale, ils délimitent la portée du droit à l'autodétermination en fonction de

conditions qui sont normalement réalisables dans le cadre d'un État existant. Il n'y a pas nécessairement incompatibilité entre le maintien de l'intégrité territoriale d'États existants, comme le Canada, et le droit d'un « peuple » de disposer complètement de lui-même. Un État dont le gouvernement représente, dans l'égalité et sans discrimination, l'ensemble du peuple ou des peuples résidant sur son territoire et qui respecte les principes de l'autodétermination dans ses arrangements internes a droit, en vertu du droit international, à la protection de son intégrité territoriale.

III Peuples opprimés ou colonisés

131. Par conséquent, selon l'état général du droit international, le droit à l'autodétermination s'applique dans les limites de la protection prépondérante accordée à l'intégrité territoriale des États « parents ». Cependant, comme le souligne Cassese, *op. cit.*, à la p. 334, dans certains contextes définis, le droit des peuples à l'autodétermination peut effectivement être exercé « de manière externe », ce qui, dans le contexte du présent renvoi, pourrait signifier la sécession :

[TRADUCTION] le droit à l'autodétermination externe, qui emporte la possibilité de choisir [ou de rétablir] l'indépendance, n'a été accordé qu'à deux catégories de peuples [ceux sous domination coloniale ou sous occupation étrangère], sur le fondement de l'hypothèse que, dans les deux cas, ces peuples constituent des entités intrinsèquement distinctes de la puissance coloniale ou occupante, et que l'« intégrité territoriale » de ces peuples, qui à toutes fins pratiques a été détruite par la puissance coloniale ou occupante, doit être pleinement rétablie ...

132. Le droit des peuples colonisés d'exercer leur droit à l'autodétermination en se détachant de la puissance « impériale » est maintenant incontesté, mais il n'est pas pertinent dans le présent renvoi.

133. L'autre cas manifeste d'application du droit à l'autodétermination externe est celui où un peuple est soumis à la subjugation, à la domination ou à l'exploitation étrangères en dehors du contexte colonial. Cette reconnaissance tire son origine de la *Déclaration touchant les relations amicales* :

Tout État a le devoir de favoriser, conjointement avec d'autres États ou séparément, la réalisation du principe de l'égalité de droits des peuples et de leur droit à disposer d'eux-mêmes, conformément aux dispositions de la Charte, et d'aider l'Organisation des Nations Unies à s'acquitter des responsabilités que lui a conférées la Charte en ce qui concerne l'application de ce principe, afin de :

a) Favoriser les relations amicales et la coopération entre les États ; et

b) Mettre rapidement fin au colonialisme en tenant dûment compte de la volonté librement exprimée des peuples intéressés ;

et en ayant présent à l'esprit que soumettre des peuples à la subjugation, à la domination ou à l'exploitation étrangères constitue une violation de ce principe, ainsi qu'un déni des droits fondamentaux de l'homme, et est contraire à la Charte.

134. Plusieurs commentateurs ont en outre affirmé que le droit à l'autodétermination peut, dans un troisième cas, fonder un droit de sécession unilatérale. Bien que ce troisième cas ait été décrit

de plusieurs façons, il repose sur l'idée que, lorsqu'un peuple est empêché d'exercer utilement son droit à l'autodétermination à l'interne, il a alors droit, en dernier recours, de l'exercer par la sécession. Le fait que la *Déclaration de Vienne* exige que les gouvernements représentant « l'ensemble de la population appartenant au territoire, sans distinction aucune » ajoute foi à l'affirmation selon laquelle une obstruction aussi complète pourrait donner naissance au droit à la sécession.

135. De toute évidence, une telle situation s'apparente aux deux autres situations reconnues en ce que la faculté du peuple concerné d'exercer à l'interne son droit à l'autodétermination est totalement contrecarrée. Bien qu'on ne sache pas encore avec certitude si cette troisième thèse reflète réellement une norme juridique internationale établie, il est inutile pour les fins du présent renvoi d'en décider. Même en supposant que cette troisième situation puisse créer un droit de sécession unilatérale en vertu du droit international, on ne peut affirmer que le contexte Québécois actuel s'en rapproche. Comme le dit l'*amicus curiae*, dans l'Addendum à son mémoire, aux par. 15 et 16:

15. Le peuple Québécois n'est pas la victime d'atteintes à son existence ou à son intégrité physiques, ni de violation massive de ses droits fondamentaux. Le peuple Québécois n'est manifestement pas, selon l'*amicus curiae*, un peuple opprimé.

16. En effet, pendant près de 40 des 50 dernières années, le premier ministre du Canada a été un Québécois. Pendant cette période, des Québécois ont occupé de temps à autre tous les postes les plus

importants du Cabinet fédéral. Pendant les 8 années qui ont précédé juin 1997, le premier ministre et le chef de l'Opposition officielle à la Chambre des Communes étaient tous deux des Québécois. Actuellement, le premier ministre du Canada, le très honorable juge en chef ainsi que deux autres membres de la Cour, le chef d'état-major des forces armées canadiennes et l'ambassadeur du Canada aux États-Unis, sans compter la vice-secrétaire générale des Nations Unies, sont tous des Québécois. Les réussites internationales des Québécois dans la plupart des champs d'activité humaine sont trop nombreuses pour être énumérées. Depuis que le dynamisme du peuple Québécois s'est tourné vers le secteur des affaires, il connaît des succès certains au Québec, dans le reste du Canada et à l'étranger.

136. On ne peut raisonnablement prétendre que la population du Québec se voit refuser l'accès au gouvernement. Des Québécois occupent des postes très importants au sein du gouvernement du Canada. Les résidents de cette province sont libres de leurs choix politiques et poursuivent librement leur développement économique, social et culturel à l'intérieur du Québec, dans l'ensemble du Canada et dans le monde entier. La population du Québec est équitablement représentée dans les instances législatives, exécutives et judiciaires. Bref, pour reprendre les termes des instruments internationaux qui traitent du droit des peuples à l'autodétermination, le Canada est un « État souverain et indépendant respectueux du principe de l'égalité des droits et de l'autodétermination des peuples et doté ainsi d'un gouvernement représentant la totalité de la population appartenant au territoire, sans distinction aucune ».

137. Les échecs persistants dans la recherche d'un accord sur la modification de la Constitution, dont il y a lieu de se préoccuper, n'équivalent pas à une négation du droit à l'autodétermination. En l'absence de modifications constitutionnelles, nous devons nous fonder sur les arrangements constitutionnels présentement en vigueur et nous ne pouvons conclure, dans les circonstances actuelles, que ces arrangements placent les Québécois dans la situation désavantageuse visée par la règle du droit international.

138. En résumé, le droit à l'autodétermination en droit international donne tout au plus ouverture au droit à l'autodétermination externe dans le cas des anciennes colonies ; dans le cas des peuples opprimés, comme les peuples soumis à une occupation militaire étrangère ; ou encore dans le cas où un groupe défini se voit refuser un accès réel au gouvernement pour assurer son développement politique, économique, social et culturel. Dans ces trois situations, le peuple en cause jouit du droit à l'autodétermination externe parce qu'on lui refuse la faculté d'exercer, à l'interne, son droit à l'autodétermination. Ces circonstances exceptionnelles ne s'appliquent manifestement pas au cas du Québec dans les conditions actuelles. Par conséquent, ni la population du Québec, même si elle était qualifiée de « peuple » ou de « peuples », ni ses institutions représentatives, l'Assemblée nationale, la législature ou le gouvernement du Québec ne possèdent, en vertu du droit international, le droit de faire sécession unilatéralement du Canada.

139. Nous ne voulons pas clore cet aspect de notre réponse à la question 2 sans reconnaître l'importance des arguments qui nous ont été présentés relativement aux droits et inquiétudes des peuples autochtones et aux moyens

appropriés de délimiter les frontières du Québec, en cas de sécession, particulièrement en ce qui concerne les territoires nordiques occupés principalement par des peuples autochtones. Toutefois, les inquiétudes des peuples autochtones découlent du droit invoqué par le Québec de faire sécession unilatéralement. À la lumière de notre conclusion qu'aucun droit de ce genre ne s'applique à la population du Québec, ni en vertu du droit international ni en vertu de la Constitution du Canada, et que, au contraire, l'expression claire d'une volonté démocratique en faveur de la sécession entraînerait, en vertu de la Constitution, des négociations au cours desquelles les intérêts des autochtones seraient pris en compte, il devient inutile d'examiner davantage les préoccupations des peuples autochtones dans le présent renvoi.

[2] Reconnaissance de la réalité factuelle ou politique : le principe de l'« effectivité » [...]

142. Des conséquences juridiques peuvent certainement découler de faits politiques, et [TRADUCTION] « a souveraineté est un fait politique pour lequel il est impossible d'établir un fondement purement juridique ... », H. W. R. Wade, « the Basis of Legal Sovereignty », [1995] *Camb. L.J.* 172, à la p. 196. La sécession d'une province du Canada, si elle réussissait sur le terrain, pourrait bien entraîner la création d'un nouvel État. Même si la reconnaissance par d'autres États n'est pas nécessaire, du moins en théorie, pour accéder au statut d'État, la viabilité d'une entité aspirant à ce statut au sein de la communauté internationale dépend, sur le plan pratique, de sa reconnaissance par d'autres États. Ce processus de reconnaissance est guidé par des normes juridiques. Toutefois, la reconnaissance internationale ne confère pas à elle seule le statut d'État et il faut souligner

qu'elle ne remonte pas à la date de la sécession pour servir rétroactivement de source d'un droit « juridique » initial de faire sécession. La reconnaissance ne survient qu'après qu'une entité territoriale a réussi, en tant que fait politique, à réaliser la sécession.

143. Comme l'indique la réponse à la question 1, l'une des normes juridiques que les États peuvent invoquer pour décider de reconnaître ou non de nouveaux États est la légitimité du processus par lequel ceux-ci ont fait *de facto* sécession ou cherchent à le faire. Le processus de reconnaissance, auparavant considéré comme l'exercice d'un pouvoir souverain absolu, est maintenant assorti de normes juridiques. Voir, par exemple, la déclaration de la Communauté européenne sur les *Lignes directrices sur la reconnaissance de nouveaux États en Europe orientale et en Union soviétique*, Bull. CE 12-1991, à la p. 127. Même si l'intérêt national de l'État qui accorde la reconnaissance et l'avantage politique qu'il y voit jouent manifestement un rôle important, les États étrangers peuvent également prendre en considération leur opinion quant à l'existence du droit à l'autodétermination de la population de l'État putatif, ainsi qu'une évaluation correspondante de la légalité de la sécession suivant le droit de l'État dont l'entité territoriale prétend avoir fait sécession. Comme nous l'avons indiqué dans notre réponse à la question 1, un nouvel État qui passe outre à ses obligations légitimes découlant de sa situation antérieure peut s'attendre à ce que le mépris de ces obligations lui nuise dans l'obtention de la reconnaissance internationale, à tout le moins quant au moment de la reconnaissance. Par contre, le respect par la province sécessionniste de ces obligations légitimes jouerait en faveur de sa reconnaissance internationale. L'idée selon laquelle ce qui n'est pas explicitement interdit est implicitement permis a peu de pertinence

dans les cas [comme celui qui nous occupe] où le droit international renvoie au droit interne de l'État sécessionniste pour la détermination de la légalité de la sécession, et où le droit de cet État considère inconstitutionnelle la sécession unilatérale.

144. En tant que cour de justice, nous ne connaissons ultimement que des demandes fondées sur le droit. Si le principe de l'« efficacité » repose sur la seule affirmation selon laquelle une [TRADUCTION] « révolution réussie engendre sa propre légalité » [S. A. de Smith, « Constitutional Lawyers in Revolutionary Situations » [1968], 7 *West. Ont. L. Rev.* 93, à la p. 96], cela signifie nécessairement que la légalité ne précède pas mais qu'elle suit une révolution réussie. Par hypothèse, la révolution réussie s'est produite en dehors du cadre constitutionnel de l'État précédent, car autrement elle ne pourrait être qualifiée de « révolution ». Il se peut qu'un acte de sécession unilatérale par le Québec se voie éventuellement accorder un statut juridique par le Canada et par d'autres États, et qu'il entraîne, de ce fait, des conséquences juridiques. Toutefois, cela n'étaye pas la prétention plus radicale voulant que la reconnaissance d'un état de fait créé par une déclaration unilatérale d'indépendance signifierait que la sécession a été réalisée sous le couvert d'un droit juridique. [...]

C. Question 3

Lequel du droit interne ou du droit international aurait préséance au Canada dans l'éventualité d'un conflit entre eux quant au droit de l'Assemblée nationale, de la législature ou du gouvernement du Québec de procéder unilatéralement à la sécession du Québec du Canada ?

147. À la lumière des réponses que nous avons données aux questions 1 et 2, il n'existe, entre le droit interne et le droit international, aucun conflit à examiner dans le présent renvoi.

IV Sommaire des conclusions

148. Comme nous l'avons indiqué au début, nous étions appelés, dans le présent renvoi, à examiner des questions d'une extrême importance, qui touchent au cœur même de notre système de gouvernement constitutionnel. Nous avons souligné que la Constitution n'est pas uniquement un texte écrit. Elle englobe tout le système des règles et principes qui régissent l'exercice du pouvoir constitutionnel. Une lecture superficielle de certaines dispositions spécifiques du texte de la Constitution, sans plus, pourrait induire en erreur. Il faut faire un examen plus approfondi des principes sous-jacents qui animent l'ensemble de notre Constitution, dont le fédéralisme, la démocratie, le constitutionnalisme et la primauté du droit, et le respect des minorités. Ces principes doivent guider notre appréciation globale des droits et obligations constitutionnels qui entreraient en jeu si une majorité claire de Québécois, en réponse à une question claire, votaient pour la sécession.

149. Le renvoi nous demande de déterminer si le Québec a le droit de faire sécession unilatéralement. Ceux qui soutiennent l'existence d'un tel droit fondent leur prétention d'abord et avant tout sur le principe de la démocratie. La démocratie, toutefois, signifie davantage que la simple règle de la majorité. Comme en témoigne notre jurisprudence constitutionnelle, la démocratie existe dans le contexte plus large d'autres valeurs constitutionnelles telles celles déjà mentionnées. Pendant les 131 années de la Confédération, les habitants des provinces

et territoires ont noué d'étroits liens d'interdépendance [économique, sociale, politique et culturelle] basés sur des valeurs communes qui comprennent le fédéralisme, la démocratie, le constitutionnalisme et la primauté du droit, ainsi que le respect des minorités. Une décision démocratique des Québécois en faveur de la sécession compromettrait ces liens. La Constitution assure l'ordre et la stabilité et, en conséquence, la sécession d'une province ne peut être réalisée unilatéralement « en vertu de la Constitution », c'est-à-dire sans négociations fondées sur des principes, avec les autres participants à la Confédération, dans le cadre constitutionnel existant.

150. La Constitution n'est pas un carcan. Un rappel, même bref, de notre histoire constitutionnelle révèle des périodes de changements marquants et extrêmement profonds. Nos institutions démocratiques permettent nécessairement un processus continu de discussion et d'évolution, comme en témoigne le droit reconnu par la Constitution à chacun des participants à la fédération de prendre l'initiative de modifications constitutionnelles. Ce droit emporte l'obligation réciproque des autres participants d'engager des discussions sur tout projet légitime de modification de l'ordre constitutionnel. Même s'il est vrai que certaines tentatives de modification de la Constitution ont échoué au cours des dernières années, un vote qui aboutirait à une majorité claire au Québec en faveur de la sécession, en réponse à une question claire, conférerait au projet de sécession une légitimité démocratique que tous les autres participants à la Confédération auraient l'obligation de reconnaître.
151. Le Québec ne pourrait, malgré un résultat référendaire clair, invoquer un droit à

l'autodétermination pour dicter aux autres parties à la fédération les conditions d'un projet de sécession. Le vote démocratique, quelle que soit l'ampleur de la majorité, n'aurait en soi aucun effet juridique et ne pourrait écarter les principes du fédéralisme et de la primauté du droit, les droits de la personne et des minorités, non plus que le fonctionnement de la démocratie dans les autres provinces ou dans l'ensemble du Canada. Les droits démocratiques fondés sur la Constitution ne peuvent être dissociés des obligations constitutionnelles. La proposition inverse n'est pas acceptable non plus. L'ordre constitutionnel canadien existant ne pourrait pas demeurer indifférent devant l'expression claire, par une majorité claire de Québécois, de leur volonté de ne plus faire partie du Canada. Les autres provinces et le gouvernement fédéral n'auraient aucune raison valable de nier au gouvernement du Québec le droit de chercher à réaliser la sécession, si une majorité claire de la population du Québec choisissait cette voie, tant et aussi longtemps que, dans cette poursuite, le Québec respecterait les droits des autres. Les négociations qui suivraient un tel vote porteraient sur l'acte potentiel de sécession et sur ses conditions éventuelles si elle devait effectivement être réalisée. Il n'y aurait aucune conclusion prédéterminée en droit sur quelque aspect que ce soit. Les négociations devraient traiter des intérêts des autres provinces, du gouvernement fédéral, du Québec et, en fait, des droits de tous les Canadiens à l'intérieur et à l'extérieur du Québec, et plus particulièrement des droits des minorités. Il va sans dire que de telles négociations ne seraient pas aisées.

152. Le processus de négociation exigerait la conciliation de divers droits et obligations par voie de négociation entre deux majorités légitimes, soit la majorité de la population du Québec et celle

de l'ensemble du Canada. Une majorité politique, à l'un ou l'autre niveau, qui n'agirait pas en accord avec les principes sous-jacents de la Constitution que nous avons mentionnés mettrait en péril la légitimité de l'exercice de ses droits et ultimement l'acceptation du résultat par la communauté internationale.

153. La tâche de la Cour était de clarifier le cadre juridique dans lequel des décisions politiques doivent être prises « en vertu de la Constitution », et non d'usurper les prérogatives des forces politiques qui agissent à l'intérieur de ce cadre. Les obligations que nous avons dégagées sont des obligations impératives en vertu de la Constitution du Canada. Toutefois, il reviendra aux acteurs politiques de déterminer en quoi consiste « une majorité claire en réponse à une question claire », suivant les circonstances dans lesquelles un futur référendum pourrait être tenu. De même, si un appui majoritaire était exprimé en faveur de la sécession du Québec, il incomberait aux acteurs politiques de déterminer le contenu des négociations et le processus à suivre. La conciliation des divers intérêts constitutionnels légitimes relève nécessairement du domaine politique plutôt que du domaine judiciaire, précisément parce que cette conciliation ne peut être réalisée que par le jeu des concessions réciproques qui caractérise les négociations politiques. Dans la mesure où les questions abordées au cours des négociations seraient politiques, les tribunaux, conscients du rôle qui leur revient dans le régime constitutionnel, n'auraient aucun rôle de surveillance à jouer.
154. Nous nous sommes également demandés s'il existe, en vertu du droit international, un droit de sécession dans les circonstances envisagées par la question 1, c'est-à-dire une expression

démocratique claire en faveur de la sécession du Québec, en réponse à une question claire. Certains de ceux qui apportent une réponse affirmative se fondent sur le droit reconnu à l'autodétermination qui appartient à tous les « peuples ». Même s'il est certain que la majeure partie de la population du Québec partage bon nombre des traits qui caractérisent un peuple, il n'est pas nécessaire de trancher la question de l'existence d'un « peuple », quelle que soit la réponse exacte à cette question dans le contexte du Québec, puisqu'un droit de sécession ne prend naissance en vertu du principe de l'autodétermination des peuples en droit international que dans le cas d'« un peuple » gouverné en tant que partie d'un empire colonial, dans le cas d'« un peuple » soumis à la subjugation, à la domination ou à l'exploitation étrangères, et aussi, peut-être, dans le cas d'« un peuple » empêché d'exercer utilement son droit à l'autodétermination à l'intérieur de l'État dont il fait partie. Dans les autres circonstances, les peuples sont censés réaliser leur autodétermination dans le cadre de l'État existant auquel ils appartiennent. Un État dont le gouvernement représente l'ensemble du peuple ou des peuples résidant sur son territoire, dans l'égalité et sans discrimination, et qui respecte les principes de l'autodétermination dans ses arrangements internes, a droit au maintien de son intégrité territoriale en vertu du droit international et à la reconnaissance de cette intégrité territoriale par les autres États. Le Québec ne constitue pas un peuple colonisé ou opprimé, et on ne peut pas prétendre non plus que les Québécois se voient refuser un accès réel au gouvernement pour assurer leur développement politique, économique, culturel et social. Dans ces circonstances, l'Assemblée nationale, la législature ou le gouvernement du Québec ne possèdent pas, en vertu du droit international, le

droit de procéder unilatéralement à la sécession du Québec du Canada.

155. Même s'il n'existe pas de droit de sécession unilatérale en vertu de la Constitution ou du droit international, c'est-à-dire un droit de faire sécession sans négociation sur les fondements qui viennent d'être examinés, cela n'écarte pas la possibilité d'une déclaration inconstitutionnelle de sécession conduisant à une sécession *de facto*. Le succès ultime d'une telle sécession dépendrait de sa reconnaissance par la communauté internationale qui, pour décider d'accorder ou non cette reconnaissance, prendrait vraisemblablement en considération la légalité et la légitimité de la sécession eu égard, notamment, à la conduite du Québec et du Canada. Même si elle était accordée, une telle reconnaissance ne fournirait toutefois aucune justification rétroactive à l'acte de sécession, en vertu de la Constitution ou du droit international.

Les questions du renvoi reçoivent des réponses en conséquence.

Loi de clarification (Loi sur la clarté)

Loi donnant effet à l'exigence de clarté formulée par la Cour suprême du Canada dans son avis sur le Renvoi sur la sécession du Québec

*Lois du Canada [L.C.], 2000, c. 26, Lois révisées du Canada [L.R.C.], c. C-38.1
[En ligne : <https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/c-31.8/page-1.html>].*

Préambule

Attendu : que la Cour suprême du Canada a confirmé que ni l'Assemblée nationale, ni la législature, ni le gouvernement du Québec ne dispose, en droit international ou au titre de la Constitution du Canada, du droit de procéder unilatéralement à la sécession du Québec du Canada ;

que toute proposition relative au démembrement d'un État démocratique constitue une question extrêmement grave et est d'une importance fondamentale pour l'ensemble des citoyens de celui-ci ;

que le gouvernement d'une province du Canada est en droit de consulter sa population par référendum sur quelque sujet que ce soit et de décider du texte de la question référendaire ;

que la Cour suprême du Canada a déclaré que les résultats d'un référendum sur la sécession d'une province du Canada ne sauraient être considérés comme l'expression d'une volonté démocratique créant l'obligation d'engager des négociations pouvant mener à la sécession que s'ils sont dénués de toute ambiguïté en ce qui concerne tant la question posée que l'appui reçu ;

qu'elle a déclaré que le principe de la démocratie signifie davantage que la simple règle de la majorité, qu'une majorité claire en faveur de la sécession serait nécessaire pour que naisse l'obligation de négocier la sécession et que c'est une majorité claire au sens qualitatif, dans les circonstances, dont il faut déterminer l'existence ;

qu'elle a confirmé qu'au Canada, la sécession d'une province, pour être légale, requerrait une modification à la Constitution du Canada, qu'une telle modification exigerait forcément des négociations sur la sécession auxquelles participeraient notamment les gouvernements de l'ensemble des provinces et du Canada, et que ces négociations seraient régies par les principes du fédéralisme, de la démocratie, du constitutionnalisme et de la primauté du droit, et de la protection des minorités ;

que, compte tenu du fait que la Cour suprême du Canada a conclu qu'il revient aux représentants élus de déterminer en quoi consistent une question et une majorité claires dans le cadre d'un référendum sur la sécession tenu dans une province, la Chambre des communes, seule institution politique élue pour représenter l'ensemble des Canadiens, a un rôle important à jouer pour déterminer en quoi consistent une question et une majorité suffisamment claires pour que le gouvernement du Canada engage des négociations sur la sécession d'une province du Canada ;

que le gouvernement du Canada se doit de n'engager aucune négociation pouvant mener à la sécession d'une province du Canada et, par conséquent, au retrait de la citoyenneté et à l'annulation des autres droits dont jouissent, à titre de Canadiens à part entière, les citoyens du Canada qui résident dans la province, à moins que la population de celle-ci n'ait

déclaré clairement et de façon démocratique qu'elle veut que la province fasse sécession du Canada,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Examen de la question par les Communes

1. Dans les trente jours suivant le dépôt à l'assemblée législative d'une province, ou toute autre communication officielle, par le gouvernement de cette province, du texte de la question qu'il entend soumettre à ses électeurs dans le cadre d'un référendum sur un projet de sécession de la province du Canada, la Chambre des communes examine la question et détermine, par résolution, si la question est claire.

Prorogation du délai

2. S'il coïncide, en tout ou en partie, avec la tenue d'une élection générale des députés à la Chambre des communes, le délai mentionné au paragraphe [1] est prorogé de quarante jours.

Facteurs à considérer

3. Dans le cadre de l'examen de la clarté de la question référendaire, la Chambre des communes détermine si la question permettrait à la population de la province de déclarer clairement si elle veut ou non que celle-ci cesse de faire partie du Canada et devienne un État indépendant.

Absence d'expression claire de la volonté

4. Pour l'application du paragraphe [3], la question référendaire ne permettrait pas à la population de la province de déclarer clairement qu'elle veut que celle-ci cesse de faire partie du Canada dans les cas suivants :

- a) elle porte essentiellement sur un mandat de négocier sans requérir de la population de la province qu'elle déclare sans détour si elle veut que la province cesse de faire partie du Canada ;
- b) elle offre, en plus de la sécession de la province du Canada, d'autres possibilités, notamment un accord politique ou économique avec le Canada, qui rendent ambiguë l'expression de la volonté de la population de la province quant à savoir si celle-ci devrait cesser de faire partie du Canada.

Avis à considérer

5. Dans le cadre de l'examen de la clarté de la question référendaire, la Chambre des communes tient compte de l'avis de tous les partis politiques représentés à l'assemblée législative de la province dont le gouvernement propose la tenue du référendum sur la sécession, des résolutions ou déclarations officielles des gouvernements ou assemblées législatives des provinces et territoires du Canada, des résolutions ou déclarations officielles du Sénat, des résolutions ou déclarations officielles des représentants des peuples autochtones du Canada, en particulier ceux de cette province, et de tout autre avis qu'elle estime pertinent.

Aucune négociation en cas d'ambiguïté de la question

6. Le gouvernement du Canada n'engage aucune négociation sur les conditions auxquelles une province pourrait cesser de faire partie du Canada si la Chambre des communes conclut, conformément au présent article, que la question référendaire n'est pas claire et, par conséquent, ne permettrait pas à la population de la province de déclarer clairement si elle veut ou non que celle-ci cesse de faire partie du Canada.

Volonté claire d'effectuer la sécession : examen par les Communes

1. Dans le cas où le gouvernement d'une province, après la tenue d'un référendum sur un projet de sécession de celle-ci du Canada, cherche à engager des négociations sur les conditions auxquelles la province pourrait cesser de faire partie du Canada, la Chambre des communes, sauf si elle a conclu conformément à l'article 1 que la question référendaire n'était pas claire, procède à un examen et, par résolution, détermine si, dans les circonstances, une majorité claire de la population de la province a déclaré clairement qu'elle veut que celle-ci cesse de faire partie du Canada.

Facteurs à considérer

2. Dans le cadre de l'examen en vue de déterminer si une majorité claire de la population de la province a déclaré clairement qu'elle voulait que celle-ci cesse de faire partie du Canada, la Chambre des communes prend en considération :
 - a) l'importance de la majorité des voix valablement exprimées en faveur de la proposition de sécession ;
 - b) le pourcentage des électeurs admissibles ayant voté au référendum ;
 - c) tous autres facteurs ou circonstances qu'elle estime pertinents.

Avis à considérer

3. Dans le cadre de l'examen en vue de déterminer si une majorité claire de la population de la province a déclaré clairement qu'elle voulait que celle-ci cesse de faire partie du Canada, la Chambre des communes tient compte de l'avis

de tous les partis politiques représentés à l'assemblée législative de la province dont le gouvernement a proposé la tenue du référendum sur la sécession, des résolutions ou déclarations officielles des gouvernements ou assemblées législatives des provinces et territoires du Canada, des résolutions ou déclarations officielles du Sénat, des résolutions ou déclarations officielles des représentants des peuples autochtones du Canada, en particulier ceux de cette province, et de tout autre avis qu'elle estime pertinent.

Négociations seulement en cas de volonté claire

4. Le gouvernement du Canada n'engage aucune négociation sur les conditions auxquelles la province pourrait cesser de faire partie du Canada, à moins que la Chambre des communes ne conclue, conformément au présent article, qu'une majorité claire de la population de cette province a déclaré clairement qu'elle veut que celle-ci cesse de faire partie du Canada.

Modification constitutionnelle

3. [1] Il est entendu qu'il n'existe aucun droit, au titre de la Constitution du Canada, d'effectuer unilatéralement la sécession d'une province du Canada et que, par conséquent, la sécession d'une province du Canada requerrait la modification de la Constitution du Canada, à l'issue de négociations auxquelles participeraient notamment les gouvernements de l'ensemble des provinces et du Canada.

Réserve

[2] Aucun ministre ne peut proposer de modification constitutionnelle portant sécession d'une province du Canada, à moins que le

gouvernement du Canada n'ait traité, dans le cadre de négociations, des conditions de sécession applicables dans les circonstances, notamment la répartition de l'actif et du passif, toute modification des frontières de la province, les droits, intérêts et revendications territoriales des peuples autochtones du Canada et la protection des droits des minorités.

**Loi sur l'exercice des droits
fondamentaux et des prérogatives du
peuple Québécois et de l'État du Québec**

*Lois du Québec [L.Q.] 2000, c. 46, Recueil des lois et
règlements du Québec [R.L.R.Q.], c. E-20.2
[En ligne : [http://legisquebec.gouv.qc.ca/fr/ShowDoc/
cs/E-20.2](http://legisquebec.gouv.qc.ca/fr/ShowDoc/cs/E-20.2)]*

CONSIDÉRANT que le peuple Québécois, majoritairement de langue française, possède des caractéristiques propres et témoigne d'une continuité historique enracinée dans son territoire sur lequel il exerce ses droits par l'entremise d'un État national moderne doté d'un gouvernement, d'une assemblée nationale et de tribunaux indépendants et impartiaux ;

CONSIDÉRANT que l'État du Québec est fondé sur des assises constitutionnelles qu'il a enrichies au cours des ans par l'adoption de plusieurs lois fondamentales et par la création d'institutions démocratiques qui lui sont propres ;

CONSIDÉRANT l'entrée du Québec dans la fédération canadienne en 1867 ;

CONSIDÉRANT l'engagement résolu du Québec à respecter les droits et libertés de la personne ;

CONSIDÉRANT l'existence au sein du Québec des nations abénaquise, algonquine, attikamek, crie, huronne, innue, malécite, micmaque, mohawk, naskapi et inuit et les principes associés à cette reconnaissance énoncés dans la résolution du 20 mars 1985 de l'Assemblée nationale, notamment leur droit à l'autonomie au sein du Québec ;

CONSIDÉRANT l'existence d'une communauté Québécoise d'expression anglaise jouissant de droits consacrés ;

CONSIDÉRANT que le Québec reconnaît l'apport des Québécoises et des Québécois de toute origine à son développement ;

CONSIDÉRANT que l'Assemblée nationale est composée de députés élus au suffrage universel par le peuple Québécois et qu'elle tient sa légitimité de ce peuple dont elle constitue le seul organe législatif qui lui soit propre ;

CONSIDÉRANT qu'il incombe à l'Assemblée nationale, en tant que dépositaire des droits et des pouvoirs historiques et inaliénables du peuple Québécois, de le défendre contre toute tentative de l'en spolier ou d'y porter atteinte ;

CONSIDÉRANT que l'Assemblée nationale n'a pas adhéré à la Loi constitutionnelle de 1982, adoptée malgré son opposition ;

CONSIDÉRANT que le Québec fait face à une politique du gouvernement fédéral visant à remettre en cause la légitimité, l'intégrité et le bon fonctionnement de ses institutions démocratiques nationales, notamment par l'adoption et la proclamation de la Loi donnant effet à l'exigence de clarté formulée par la Cour suprême du Canada dans son avis sur le Renvoi sur la sécession du Québec [Lois du Canada, 2000, chapitre 26] ;

CONSIDÉRANT qu'il y a lieu de réaffirmer le principe fondamental en vertu duquel le peuple Québécois est libre d'assumer son propre destin, de déterminer son statut politique et d'assurer son développement économique, social et culturel ;

CONSIDÉRANT que, par le passé, ce principe a trouvé à plusieurs reprises application, plus particulièrement lors des référendums tenus en 1980, 1992 et 1995 ;

CONSIDÉRANT l'avis consultatif rendu par la Cour suprême du Canada le 20 août 1998 et la reconnaissance par le gouvernement du Québec de son importance politique ;

CONSIDÉRANT qu'il est nécessaire de réaffirmer les acquis collectifs du peuple Québécois, les responsabilités de l'État du Québec ainsi que les droits et les prérogatives de l'Assemblée nationale à l'égard de toute question relative à l'avenir de ce peuple ;

LE PARLEMENT DU QUÉBEC DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

CHAPITRE I

DU PEUPLE QUÉBÉCOIS

1. Le peuple Québécois peut, en fait et en droit, disposer de lui-même. Il est titulaire des droits universellement reconnus en vertu du principe de l'égalité de droits des peuples et de leur droit à disposer d'eux-mêmes.
2. Le peuple Québécois a le droit inaliénable de choisir librement le régime politique et le statut juridique du Québec.
3. Le peuple Québécois détermine seul, par l'entremise des institutions politiques qui lui appartiennent en propre, les modalités de l'exercice de son droit de choisir le régime politique et le statut juridique du Québec.

Toute condition ou modalité d'exercice de ce droit, notamment la consultation du peuple Québécois par un référendum, n'a d'effet que si elle est déterminée suivant le premier alinéa.

4. Lorsque le peuple Québécois est consulté par un référendum tenu en vertu de la Loi sur la consultation populaire, l'option gagnante est celle qui obtient la majorité des votes déclarés valides, soit cinquante pour cent de ces votes plus un vote.

CHAPITRE II

DE L'ÉTAT NATIONAL DU QUÉBEC

5. L'État du Québec tient sa légitimité de la volonté du peuple qui habite son territoire.

Cette volonté s'exprime par l'élection au suffrage universel de députés à l'Assemblée nationale, à vote égal et au scrutin secret en vertu de la Loi électorale ou lors de référendums tenus en vertu de la Loi sur la consultation populaire.

La qualité d'électeur est établie selon les dispositions de la Loi électorale.

6. L'État du Québec est souverain dans les domaines de compétence qui sont les siens dans le cadre des lois et des conventions de nature constitutionnelle.

Il est également détenteur au nom du peuple Québécois de tout droit établi à son avantage en vertu d'une convention ou d'une obligation constitutionnelle.

Le gouvernement a le devoir de soutenir l'exercice de ces prérogatives et de défendre en tout temps et partout leur intégrité, y compris sur la scène internationale.

7. L'État du Québec est libre de consentir à être lié par tout traité, convention ou entente internationale qui touche à sa compétence constitutionnelle.

Dans ses domaines de compétence, aucun traité, convention ou entente ne peut l'engager à moins qu'il n'ait formellement signifié son consentement à être lié par la voix de l'Assemblée nationale ou du gouvernement selon les dispositions de la loi.

Il peut également, dans ses domaines de compétence, établir et poursuivre des relations avec des États étrangers et des organisations internationales et assurer sa représentation à l'extérieur du Québec.

8. Le français est la langue officielle du Québec.

Les devoirs et obligations se rattachant à ce statut ou en découlant sont établis par la Charte de la langue française.

L'État du Québec doit favoriser la qualité et le rayonnement de la langue française. Il poursuit ces objectifs avec un esprit de justice et d'ouverture, dans le respect des droits consacrés de la communauté Québécoise d'expression anglaise.

CHAPITRE III

DU TERRITOIRE QUÉBÉCOIS

9. Le territoire du Québec et ses frontières ne peuvent être modifiés qu'avec le consentement de l'Assemblée nationale.

Le gouvernement doit veiller au maintien et au respect de l'intégrité territoriale du Québec.

10. L'État du Québec exerce sur le territoire Québécois et au nom du peuple Québécois tous les pouvoirs liés à sa compétence et au domaine public Québécois.

L'État peut aménager, développer et administrer ce territoire et plus particulièrement en confier l'administration déléguée à des entités locales ou régionales mandatées par lui, le tout conformément à la loi. Il favorise la prise en charge de leur développement par les collectivités locales et régionales.

CHAPITRE IV

DES NATIONS AUTOCHTONES DU QUÉBEC

11. L'État du Québec reconnaît, dans l'exercice de ses compétences constitutionnelles, les droits existants — ancestraux ou issus de traités — des nations autochtones du Québec.
12. Le gouvernement s'engage à promouvoir l'établissement et le maintien de relations harmonieuses avec ces nations et à favoriser leur développement ainsi que l'amélioration de leurs conditions économiques, sociales et culturelles.

CHAPITRE V

DISPOSITIONS FINALES

13. Aucun autre parlement ou gouvernement ne peut réduire les pouvoirs, l'autorité, la souveraineté et la légitimité de l'Assemblée nationale ni contraindre la volonté démocratique du peuple Québécois à disposer lui-même de son avenir.
14. Les dispositions de la présente loi entreront en vigueur aux dates fixées par le gouvernement.

Henderson c. Procureur général du Québec

[Extraits- Notes omises]

[En ligne : <https://courdappelduquebec.ca/jugements/details/henderson-c-procureur-general-du-quebec>]

1. L'appelant se pourvoit contre le jugement du 18 avril 2018 de la Cour supérieure, district de Montréal [l'honorable Claude Dallaire] (2018 QCCS 1586), rejetant sa requête pour conclusions déclaratoires [paragraphe [602] du jugement] et déclarant, par souci de précision, que les articles 1, 2, 3, 4, 5 et 13 de la *Loi sur l'exercice des droits fondamentaux et des prérogatives du peuple Québécois et de l'État du Québec* [la « *Loi sur les prérogatives du Québec* » ou « *Loi 99* »] respectent la Constitution canadienne, y compris la *Charte canadienne des droits et libertés* [la « *Charte canadienne* »] [paragraphe [603] du jugement].
2. La procédure entreprise par l'appelant perdue depuis près de 20 ans. L'appel porte essentiellement sur les questions auxquelles la Cour suprême du Canada a refusé de répondre dans le cadre du *Renvoi sur la sécession du Québec* [le « *Renvoi sur la sécession* »]. L'appelant cherche à entraîner la Cour dans des débats juridico-politiques de nature essentiellement hypothétique et théorique portant sur la définition du peuple Québécois, sur son droit à l'autodétermination interne et externe et sur les mécanismes de consultation populaire, de négociations et de modifications constitutionnelles afin d'y parvenir.
3. Bien que la Cour soit intervenue en 2007 afin de cerner le débat juridique, l'appelant ambitionne

toujours d'obtenir des déclarations judiciaires en appel qui portent sur des questions auxquelles la Cour suprême a déjà répondu ou a refusé de se prononcer vu leur nature politique ou hypothétique, ou encore pour des raisons d'ordre pragmatique. Les moyens d'appel entrepris par l'appelant, en attaquant la validité constitutionnelle de certaines dispositions de la *Loi sur les prérogatives du Québec*, ne rendent pas ces questions plus justiciables à ce stade-ci et n'apportent aucun nouvel éclairage qui permettrait à la Cour de préciser le cadre juridique et constitutionnel applicable à la sécession du Québec au-delà de ce sur quoi la Cour suprême s'est prononcée dans le *Renvoi sur la sécession*.

4. La *Loi sur les prérogatives du Québec*, sanctionnée le 13 décembre 2000, est une réponse législative de l'Assemblée nationale du Québec aux questions politiques demeurées sans réponses dans le *Renvoi sur la sécession*. Cette loi fut d'ailleurs adoptée en réaction directe à la *Loi donnant effet à l'exigence de clarté formulée par la Cour suprême du Canada dans son avis sur le Renvoi sur la sécession du Québec* [la « *Loi sur la clarification* » ou « *Loi C-20* »], sanctionnée le 29 juin 2000 et elle-même adoptée par le Parlement canadien comme réponse législative aux mêmes questions. Selon les éventualités, la mise en œuvre de certaines des dispositions de la *Loi sur les prérogatives du Québec* pourrait d'ailleurs contredire celles de la *Loi sur la clarification*. Les dispositions contestées de la *Loi sur les prérogatives du Québec* portent, entre autres, sur le processus politique menant à l'indépendance du Québec, dont le droit d'initiative est reconnu dans le *Renvoi sur la sécession* et dont la prérogative « appartient aux représentants du peuple élus démocratiquement ».

5. La *Loi sur les prérogatives du Québec* peut être perçue et interprétée comme affirmant l'adhésion, par l'Assemblée nationale, aux principes qui ont marqué l'évolution des arrangements constitutionnels canadiens applicables à un projet de modification du statut constitutionnel du Québec menant à la sécession. En ce sens, ces dispositions peuvent être perçues comme constitutionnelles, comme le reconnaît d'ailleurs le procureur général du Canada. Ainsi, les dispositions contestées de la *Loi sur les prérogatives du Québec* établissent certaines normes internes quant aux modalités d'une volonté démocratique légitime pour proposer une modification du régime politique ou du statut juridique du Québec dans le cadre des arrangements constitutionnels canadiens présentement applicables.
6. Les dispositions contestées adoptent cependant aussi un vocabulaire propre au droit international que certains associent à la revendication d'un droit de sécession unilatérale. Cela étant, le sens ordinaire de leur libellé ne permet pas de conclure de façon claire et définitive qu'elles créent l'assise d'un tel droit en contravention du cadre constitutionnel canadien applicable à la sécession d'une province. Tout dépend du contexte factuel concret dans lequel ces dispositions législatives seraient invoquées et utilisées. Ainsi, le champ d'application de la *Loi sur les prérogatives du Québec* est potentiellement beaucoup plus large que le cadre constitutionnel canadien existant. La *Loi sur les prérogatives du Québec* pourrait, en effet, servir de fondement à une nouvelle constitution propre au Québec, dans l'éventualité d'une modification de son statut constitutionnel, y compris l'accession à un statut d'État indépendant, avec ou sans modification formelle à la Constitution du Canada.
7. L'analyse de la légalité ou de la suffisance de ces dispositions législatives dans le contexte précis de l'accession du Québec à un statut d'État indépendant ne s'impose pas en ce moment ni dans un avenir prévisible, puisque la modification fondamentale du statut juridique du Québec nécessaire à la prise d'effet de ce potentiel champ d'application de la *Loi sur les prérogatives du Québec*, dans le cadre d'un ordre juridique constitutionnel différent de celui du Canada, dépend d'événements et de décisions politiques qui demeurent d'ordre hautement conjectural.
8. En l'occurrence, il y a lieu de confirmer le paragraphe [602] du dispositif du jugement de première instance qui « rejette les conclusions de la requête pour jugement déclaratoire, telles que rédigées » et ainsi confirmer le rejet du recours en jugement déclaratoire entrepris par l'appelant.
9. Par contre, vu que le champ d'application de la *Loi sur les prérogatives du Québec* est potentiellement beaucoup plus large que le cadre constitutionnel canadien existant, dans certains contextes et selon les circonstances dans lesquelles elles seraient invoquées, il est possible que certaines dispositions de cette loi soient alors inapplicables ou inopérantes du point de vue du droit canadien alors existant. Il y a donc lieu de rayer le paragraphe [603] du dispositif du jugement de première instance qui porte, « par souci de précision », sur une déclaration formelle de validité des articles 1, 2, 3, 4, 5 et 13 de la *Loi sur les prérogatives du Québec*. En effet, cette précision, par ailleurs inutile sur le plan du droit, pourrait engendrer des confusions et malentendus quant à la portée réelle du jugement de première instance. [...]

ANALYSE

81. Je note à nouveau que les moyens soulevés par l'appelant dans le présent appel reflètent largement ses prétentions en tant qu'intervenant devant la Cour suprême du Canada dans le *Renvoi sur la sécession*. Ses prétentions n'ont pas été retenues par la Cour suprême, soit qu'elles ont été rejetées, soit qu'elles relèvent du domaine politique plutôt que juridique, soit qu'il n'y a pas eu lieu d'y répondre pour des raisons d'ordre pragmatique. Les moyens que fait valoir l'appelant devant la Cour laissent croire qu'il n'est pas satisfait des réponses apportées par la Cour suprême du Canada et qu'il tente d'obtenir un second avis consultatif sur ces mêmes questions, et ce, sans que le contexte ait substantiellement changé depuis. Il y a donc lieu de s'attarder au *Renvoi sur la sécession* pour en faire la démonstration.
82. Dans le *Renvoi sur la sécession*, la Cour suprême prend soin de circonscrire le rôle consultatif limité qui lui est imparti afin de répondre aux questions posées relatives à la sécession possible du Québec. Elle qualifie d'abord sa tâche en précisant que le renvoi « allie des questions juridiques et constitutionnelles des plus subtiles et complexes à des questions politiques très délicates ». Elle s'interroge ensuite sur l'étendue de sa compétence au regard des questions posées et aborde les arguments soulevés à l'encontre du caractère justiciable de celles-ci. Elle rejette les arguments fondés sur le caractère théorique, conjectural, politique ou insuffisamment mûr des questions vu l'étendue particulière de sa compétence en matière de renvoi par opposition à une affaire contentieuse, tout en précisant que « la Cour ne doit pas, même dans le contexte d'un renvoi, examiner des questions auxquelles il serait inapproprié de répondre ».

83. La Cour suprême prend grand soin de ne pas glisser sur le champ politique hautement chargé de la sécession et insiste pour limiter le débat aux seules questions juridiques, citant à cet effet l'extrait suivant du *Renvoi relatif au régime d'assistance publique du Canada* :

[...] Dans l'exercice de son pouvoir discrétionnaire de décider s'il convient de répondre à une question qui, allègue-t-on, ne relève pas de la compétence des tribunaux, la Cour doit veiller surtout à conserver le rôle qui lui revient dans le cadre constitutionnel de notre forme démocratique de gouvernement. [. . .] En s'enquérant du rôle qu'elle doit jouer, la Cour doit décider si la question qu'on lui a soumise revêt un caractère purement politique et devrait, en conséquence, être tranchée dans une autre tribune ou si elle présente un aspect suffisamment juridique pour justifier l'intervention du pouvoir judiciaire. [Soulignement dans l'original]

84. La Cour suprême conclut donc qu'elle peut refuser, pour cause de « non-justiciabilité », de répondre à une question soumise dans les circonstances qui suivent :
- I en répondant à la question, la Cour outrepasserait ce qu'elle estime être le rôle qui lui revient dans le cadre constitutionnel de notre forme démocratique de gouvernement, ou
 - II la Cour ne pourrait pas donner une réponse relevant de son champ d'expertise : l'interprétation du droit.

85. Elle s'assure ainsi d'interpréter les questions qui lui sont soumises en fonction de leurs aspects strictement juridiques et justiciables, tout en exerçant sa réserve judiciaire pour refuser de se prononcer sur des questions par ailleurs juridiques, mais relevant davantage de décisions politiques à l'intérieur du cadre juridique établi. Elle dégage ainsi les aspects juridiques de la sécession d'une province en droit constitutionnel canadien :

[84] La sécession d'une province du Canada doit être considérée, en termes juridiques, comme requérant une modification de la Constitution, qui exige forcément une négociation. Les modifications requises pour parvenir à une sécession pourraient être vastes et radicales. [...] Il est vrai que la Constitution est muette quant à la faculté d'une province de faire sécession de la Confédération, mais bien que la Constitution n'autorise pas ni n'interdit expressément la sécession, un acte de sécession [...] est sans aucun doute incompatible avec nos arrangements constitutionnels actuels. Le fait que ces changements seraient profonds [...] ne leur retire pas leur caractère de modifications de la Constitution du Canada [...]. [Soulignement ajouté]

86. Même si la Constitution du Canada est muette quant à la faculté de sécession d'une province, la Cour suprême énonce que :

La population du Canada, agissant par l'intermédiaire des divers gouvernements dûment élus et reconnus en vertu de la Constitution, détient le pouvoir de mettre en œuvre tous les arrangements constitutionnels souhaités dans les limites du territoire canadien, y compris, si elle était souhaitée,

la sécession du Québec. [Soulignement ajouté]

87. Une modification de la Constitution est donc nécessaire pour mettre en œuvre la sécession d'une province en droit canadien, ce qui implique forcément la négociation d'une telle modification. Un référendum populaire dont les résultats « seraient dénués de toute ambiguïté en ce qui concerne tant la question posée que l'appui reçu » pourrait déclencher le processus de négociation en vue de la sécession. En effet, confronté à un tel résultat référendaire, les autres parties formant la Confédération canadienne auraient alors l'obligation de négocier des modifications constitutionnelles en vue de répondre au désir exprimé :

La tentative légitime, par un participant de la Confédération, de modifier la Constitution a pour corollaire l'obligation faite à toutes les parties de venir à la table des négociations. Le rejet clairement exprimé par le peuple du Québec de l'ordre constitutionnel existant conférerait clairement légitimité aux revendications sécessionnistes, et imposerait aux autres provinces et au gouvernement fédéral l'obligation de prendre en considération et de respecter cette expression de la volonté démocratique en engageant des négociations et en les poursuivant en conformité avec les principes constitutionnels sous-jacents mentionnés précédemment. [Soulignement ajouté]

88. La conduite des parties dans de telles négociations serait régie par les principes du fédéralisme, de la démocratie, du constitutionnalisme et de la primauté du droit et de la protection des minorités. Ces principes n'obligeraient pas les autres provinces et le gouvernement fédéral de donner leur assentiment à la sécession, sous

réserve seulement de la négociation des détails logistiques pour ce faire, mais plutôt imposerait l'obligation de négocier pour traiter des intérêts du gouvernement fédéral, du Québec et des autres provinces, d'autres participants, ainsi que des droits de tous les Canadiens à l'intérieur et à l'extérieur du Québec. Ce serait assurément des négociations difficiles et complexes et il est concevable qu'elles aboutissent à une impasse.

89. Par contre, l'évaluation de ce qui constitue une question « claire » et une majorité « claire » dans un référendum qui pourrait déclencher le processus de négociation, de même que le contenu ou la conduite des négociations et les implications d'un échec de celles-ci relèvent principalement, sinon exclusivement, des acteurs politiques :

[100] Le rôle de notre Cour dans ce renvoi se limite à identifier les aspects pertinents de la Constitution, dans leur sens le plus large. Nous avons interprété les questions comme se rapportant au cadre constitutionnel dans lequel des décisions politiques peuvent, en dernière analyse, être prises. À l'intérieur de ce cadre, les rouages du processus politique sont complexes et ne peuvent être déterminés que par le moyen de jugements et d'évaluations d'ordre politique. La Cour n'a aucun rôle de surveillance à jouer sur les aspects politiques des négociations constitutionnelles. De même, l'incitation initiale à la négociation, à savoir une majorité claire en faveur de la sécession en réponse à une question claire, n'est assujettie qu'à une évaluation d'ordre politique, et ce à juste titre. Le droit et l'obligation correspondante de négocier ne peuvent reposer sur une présumée expression de volonté démocratique si cette expression

est elle-même chargée d'ambiguïtés. Seuls les acteurs politiques auraient l'information et l'expertise pour juger du moment où ces ambiguïtés seraient résolues dans un sens ou dans l'autre, ainsi que des circonstances dans lesquelles elles le seraient.

[101] Si les circonstances donnant lieu à l'obligation de négocier devaient survenir, l'analyse juridique ne permettrait pas non plus de faire la distinction entre la défense énergique d'intérêts légitimes et la prise de positions qui, en réalité, écarteraient totalement les intérêts légitimes de certains. La Cour n'aurait pas accès à toute l'information dont disposent les acteurs politiques, et les méthodes établies pour la recherche de la vérité devant une cour de justice sont mal adaptées à une analyse en profondeur de négociations constitutionnelles. Dans la mesure où les questions sont de nature politique, ce n'est pas le rôle du judiciaire d'interposer ses propres opinions sur les positions divergentes adoptées par les parties aux négociations, même s'il était invité à le faire. Il incombe plutôt aux représentants élus de s'acquitter de leurs obligations constitutionnelles d'une façon concrète que, en dernière analyse, seuls leurs électeurs et eux-mêmes sont en mesure d'évaluer. La conciliation des divers intérêts constitutionnels légitimes décrits plus haut relève nécessairement du domaine politique plutôt que du domaine judiciaire, précisément parce que cette conciliation ne peut être réalisée que par le « donnant, donnant » du processus de négociation. Une fois établi le cadre juridique, il appartiendrait aux dirigeants démocratiquement élus des divers participants de résoudre leurs différends.

[102] La non-justiciabilité de questions politiques dénuées de composante juridique ne retire pas au cadre constitutionnel existant son caractère impératif et ne signifie pas non plus que les obligations constitutionnelles pourraient être violées sans entraîner de graves conséquences juridiques. Quand il existe des droits, il existe des réparations, mais comme nous l'expliquons dans *Véritablement général*, précité, à la p. 90, et *New Brunswick Broadcasting*, précité, le recours approprié, dans certaines circonstances, fait appel aux mécanismes du processus politique plutôt qu'aux tribunaux.

[103] Dans la mesure où la violation de l'obligation constitutionnelle de négocier conformément aux principes décrits ci-dessus mine la légitimité des actions d'une partie, elle peut avoir des répercussions importantes au plan international. Ainsi, le manquement à l'obligation d'engager et de poursuivre des négociations en conformité avec les principes constitutionnels peut affaiblir la légitimité du gouvernement qui s'en réclame, alors que celle-ci est en règle générale une condition préalable à la reconnaissance par la communauté internationale. Inversement, la violation de ces principes par le gouvernement fédéral ou le gouvernement d'autres provinces dans leur réponse à une demande de sécession peut entacher leur légitimité. Ainsi, un Québec qui aurait négocié dans le respect des principes et valeurs constitutionnels face à l'intransigeance injustifiée d'autres participants au niveau fédéral ou provincial aurait probablement plus de chances d'être reconnu qu'un Québec qui n'aurait pas lui-même agi conformément aux principes constitutionnels au cours du processus de négociation. La légalité des actes des

parties au processus de négociation selon le droit canadien ainsi que la légitimité qu'on leur reconnaît seraient l'une et l'autre des considérations importantes dans le processus de reconnaissance. De cette manière, l'adhésion des parties à l'obligation de négocier serait indirectement évaluée au plan international. [Soulignement ajouté]

90. À ces égards, malgré que la question ait été abordée dans le cadre du renvoi, la Cour suprême refuse de se prononcer sur la procédure constitutionnelle qui doit être suivie afin de procéder à la sécession du Québec, y compris à l'égard de l'application des formules d'amendement constitutionnel prévues à la Partie V de la *Loi constitutionnelle de 1982*:

[105] Il faut souligner que la question 1 ne demande pas comment la sécession pourrait être réalisée de façon constitutionnelle, mais vise uniquement une seule forme de sécession, la sécession unilatérale. Bien que la possibilité d'appliquer des procédures diverses pour réaliser la sécession ait été abordée dans les plaidoiries, chaque option exigerait que nous présumions l'existence de faits qui sont inconnus à ce stade. Selon la règle de prudence requise en matière constitutionnelle, nous nous abstenons de toute conclusion quant à l'application possible d'une procédure précise pour faire sécession tant qu'il n'existe pas suffisamment de faits clairs soulevant une question justiciable. [Soulignement ajouté]

91. D'ailleurs, le *Renvoi sur la sécession* ne contient aucune référence à la Partie V de la *Loi constitutionnelle de 1982* portant sur les formules de modification constitutionnelle précisément parce que la Cour suprême ne se prononce pas sur la formule requise et considère plutôt que la

« Constitution n'est pas un carcan » et est susceptible d'évolution

92. De même, la question du « peuple Québécois » et de son droit à l'autodétermination est aussi abordée dans le *Renvoi sur la sécession*. La Cour suprême conclut qu'il n'est pas nécessaire d'étudier la qualification juridique du « peuple Québécois », ni de déterminer si, à supposer qu'il existe au sens du droit international, ce peuple englobe la population entière de la province ou seulement une partie de celle-ci. En effet, peu importe la réponse à ces questions, la population du Québec, quelle que soit la façon de la définir, ne possède pas, en vertu du droit international, le droit de faire sécession unilatéralement du Canada vu que les conditions du droit international pour ce faire – soit la colonisation, l'oppression ou l'exclusion – ne sont pas remplies :

[138] En résumé, le droit à l'autodétermination en droit international donne tout au plus ouverture au droit à l'autodétermination externe dans le cas des anciennes colonies ; dans le cas des peuples opprimés, comme les peuples soumis à une occupation militaire étrangère ; ou encore dans le cas où un groupe défini se voit refuser un accès réel au gouvernement pour assurer son développement politique, économique, social et culturel. Dans ces trois situations, le peuple en cause jouit du droit à l'autodétermination externe parce qu'on lui refuse la faculté d'exercer, à l'interne, son droit à l'autodétermination. Ces circonstances exceptionnelles ne s'appliquent manifestement pas au cas du Québec dans les conditions actuelles. Par conséquent, ni la population du Québec, même si elle était qualifiée de « peuple » ou de « peuples », ni ses

institutions représentatives, l'Assemblée nationale, la législature ou le gouvernement du Québec ne possèdent, en vertu du droit international, le droit de faire sécession unilatéralement du Canada. [Soulignement ajouté]

93. Ce bref, mais incomplet résumé du *Renvoi sur la sécession* permet de rejeter les moyens invoqués par l'appelant dans le présent appel.
94. Ainsi, comme l'appelant le souligne lui-même, sa proposition principale repose sur les formules de modifications constitutionnelles prévues à la Partie V de la *Loi constitutionnelle de 1982*, lesquelles devraient, selon lui, être impérativement respectées, à défaut de quoi la sécession du Québec ne pourrait s'effectuer. Or, comme nous l'avons vu, la Cour suprême n'a pas déterminé quel serait le processus de modification constitutionnelle applicable à la sécession du Québec « tant qu'il n'existe pas suffisamment de faits clairs soulevant une question justiciable ». Il n'y a pas plus aujourd'hui de faits clairs qui permettraient de soulever une question justiciable à ce sujet. En effet, depuis plus de 25 ans, aucun référendum sur une démarche d'indépendance n'a été entrepris au Québec et il est improbable qu'une telle démarche soit entreprise dans un avenir prévisible. Comme il l'avait fait dans le cadre du *Renvoi sur la sécession*, l'appelant cherche ainsi à enraciner une éventuelle hypothétique démarche d'indépendance du Québec dans un moule au sein duquel chaque province canadienne et le gouvernement fédéral auraient un droit de veto absolu et unilatéral sur la démarche entreprise. Or, cette approche ne fut pas entérinée par la Cour suprême du Canada.
95. Au-delà de la question de la procédure ou formule de modification constitutionnelle, qu'il n'y

a pas lieu de traiter dans le cadre du présent appel, l'appelant soutient aussi que la *Loi sur les prérogatives du Québec* permet une déclaration unilatérale d'indépendance sans suivre le cadre juridique établi par la Cour suprême pour ce faire. Or, après une longue analyse de la preuve soumise, la juge de première instance a conclu que tel n'était ni le but ni l'objet de la loi. Cela étant, il semble bien que la loi ait deux aspects, l'un constitutionnel l'autre non, selon les circonstances dans lesquelles ses dispositions seraient invoquées. J'y reviendrai lorsque je discuterai des prétentions du procureur général du Canada.

96. Les prétentions de l'appelant voulant que les dispositions contestées de la *Loi sur les prérogatives du Québec*, surtout la notion de « peuple Québécois », fassent appuyer le projet sécessionniste sur le droit à l'autodétermination des peuples en droit international en absorbant les minorités du Québec dans la majorité francophone du Québec, ne peuvent non plus être retenues à la lumière du *Renvoi sur la sécession*. Comme la Cour suprême l'a conclu, il n'est pas nécessaire d'étudier la qualification juridique du « peuple Québécois », ni de déterminer si ce peuple englobe la population entière de la province ou seulement une partie de celle-ci, pour conclure dans le contexte actuel que la population du Québec ne satisfait pas aux critères applicables en droit international pour invoquer un droit unilatéral à la sécession du Canada.
97. Cela étant, rien n'empêche un gouvernement provincial de référer à sa population comme un « peuple » sans pour autant enfreindre le cadre constitutionnel canadien. On peut certes référer aux termes « *people of Ontario* », « *Ontario people* », « *people of Alberta* », « *people of Canada* » ou « *Canadian people* » sans enfreindre la Constitution canadienne ni nécessairement

invoquer un droit à l'autodétermination externe en droit international. Pourquoi en serait-il autrement de l'expression « *people of Québec* » ou son équivalent français « peuple du Québec » ou « peuple Québécois »? L'appelant ne soumet aucun argument convaincant qui appuierait sa prétention qu'il s'agirait là d'une grave infraction constitutionnelle qui entacherait irrémédiablement la constitutionnalité de la loi. Au contraire, son argument paraît plutôt fondé sur une conception largement dépassée de l'ordre constitutionnel canadien moderne. En somme, il s'agit là d'un faux débat, qui cherche à nier le concept de « peuple » au sens civique pour plutôt référer exclusivement au concept de « peuple » au sens ethnique ou sociologique. Il n'y a pas lieu pour la Cour de se laisser entraîner dans un tel débat, par ailleurs inutile sur le plan juridique vu la position exprimée à ce sujet dans le *Renvoi sur la sécession*.

98. De plus, il découle du *Renvoi sur la sécession* qu'une démarche sécessionniste par le gouvernement du Québec ou l'Assemblée nationale ne contrevient pas en soi à l'ordre constitutionnel canadien pour autant qu'elle s'inscrive à l'intérieur du cadre juridique établi dans le *Renvoi sur la sécession* en ce qu'elle vise à entreprendre des négociations conformes aux principes constitutionnels afin d'en arriver à la modification constitutionnelle requise pour la concrétiser.
99. Cela suffit pour conclure au rejet des moyens d'appel invoqués par l'appelant.
100. Qu'en est-il maintenant de la position du procureur général du Canada ?
101. Celui-ci soutient que les dispositions contestées de la *Loi sur les prérogatives du Québec* sont ambiguës et peuvent être lues de façon

très différente selon le contexte dans lequel elles seraient invoquées.

102. Le procureur général du Canada convient que si ces dispositions sont lues comme ne s'appliquant qu'à la constitution interne du Québec, comme la juge l'a d'ailleurs elle-même conclu, elles sont valides au plan constitutionnel. Il n'appuie donc pas la demande de l'appelant visant à faire déclarer ces dispositions invalides et inconstitutionnelles, soutenant qu'il n'a pas à prendre une position sur l'issue de l'appel. Cela étant, le procureur général du Canada soutient néanmoins que la Cour devrait préciser la portée de la *Loi sur les prérogatives du Québec* et, par implication nécessaire, celle du jugement de première instance, en énonçant par déclaration judiciaire [1] qu'en vertu de la Constitution du Canada, le Québec est une province du Canada ; et [2] que les articles 1 à 5 et 13 de la loi ne constituent pas et ne peuvent constituer le fondement juridique d'une déclaration unilatérale d'indépendance du Québec ni d'une sécession unilatérale du Canada.
103. Il n'y a pas lieu de prononcer de telles déclarations judiciaires dans le cadre du présent appel.
104. Que le Québec soit une province canadienne est un fait juridique incontestable et une déclaration judiciaire à cet effet ne servirait aucune fin juridique précise. Vu son inutilité juridique, elle pourrait plutôt mener à des incertitudes quant à sa raison d'être et quant à sa portée juridique. Elle aurait aussi presque certainement pour effet d'exacerber les lourdes tensions portant sur le statut du Québec au sein de la Confédération canadienne, y compris le statut de « société distincte » ou de « nation distincte » avancée par le gouvernement du Québec et plusieurs autres intervenants politiques et entérinée en 2006 par résolution du Parlement canadien, de

même que la mouvance vers un fédéralisme dissymétrique préconisé par certains. Avec égard pour l'opinion contraire, le Québec n'est pas une province comme les autres. Il s'agit là d'un fait sociologique et politique incontestable. Entre autres, le Québec est le foyer de la langue et de la culture française en Amérique du Nord et son régime juridique fondé sur le droit civil se distingue nettement de ceux de ses partenaires et voisins. Faire ces constats n'a pas pour objet de nier ou de diminuer les particularités propres aux autres provinces du Canada, mais plutôt d'éviter que les particularités importantes et incontestables du Québec soient elles-mêmes éclipsées ou évacuées du débat juridique. Cela dit, les effets juridiques précis rattachés à ces particularités ne font pas l'objet de l'appel et il serait inapproprié pour la Cour de se prononcer de quelque façon que ce soit à ces égards dans le cadre du présent pourvoi, ni directement ni indirectement.

105. En ce qui concerne « l'État du Québec », il s'agit d'une expression politique que certains qualifieraient de pompeuse. Elle peut certes en agacer plusieurs, mais elle n'a aucun effet juridique. Tous comprennent d'ailleurs qu'il s'agit du gouvernement de la province du Québec et de son appareil bureaucratique au sein de la Confédération canadienne et non pas d'un état indépendant. Bien qu'on puisse désigner un parc provincial comme « parc national », outre la confusion que cela peut engendrer au sein du public quant au gouvernement responsable de sa gestion, cela n'entraîne aucune conséquence juridique véritable. Faut-il que la Cour le précise par déclaration judiciaire formelle ? Je ne crois pas.
106. Quant à la déclaration recherchée rattachée aux articles 1 à 5 et 13 de la *Loi sur les prérogatives du Québec*, elle vise à contrer une déclaration

unilatérale d'indépendance du Québec entraînant sa sécession unilatérale du Canada, soit sans négociations, soit à la suite de l'échec de négociations en ce sens. Or, la Cour suprême a déjà traité de ces questions dans le cadre du *Renvoi sur la sécession* et ses propos à ces égards s'appliquent tout autant en regard de la *Loi sur les prérogatives du Québec* dans l'éventualité que cette loi soit invoquée à de telles fins.

107. En définitive, selon la Cour suprême, une sécession unilatérale du Québec, c'est-à-dire sans négociations préalables entreprises conformément aux principes constitutionnels, ne serait pas légale en droit canadien. La Cour suprême précise la portée juridique d'une telle sécession unilatérale sans négociations conformes aux principes constitutionnels :

[104] Il ressort donc clairement de l'analyse qui précède que la sécession du Québec du Canada ne peut pas être considérée un acte légal si elle est réalisée unilatéralement par l'Assemblée nationale, la législature ou le gouvernement du Québec, c'est-à-dire sans négociations conformes aux principes. Tout projet de sécession d'une province du Canada qui n'est pas entrepris en conformité avec la Constitution du Canada est une violation de l'ordre juridique du Canada [...].
[Soulignement ajouté]

108. Il découle de cette conclusion que, dans le cas d'une législation qui s'inscrit dans un projet de sécession, celle-ci pourra être invalidée si elle se qualifie d'acte de sécession unilatéral ou si elle incarne des normes législatives qui ne sont pas conformes aux principes constitutionnels applicables dans le cas d'une démarche de sécession.

109. Quant à ce qui adviendrait dans le cas d'une impasse ou d'un échec des négociations portant sur une éventuelle sécession, la Cour suprême refuse expressément de se prononcer sur la question, de toute évidence parce qu'elle estime qu'elle outrepasserait alors le rôle adjudicatif qui lui revient dans le cadre constitutionnel de notre forme démocratique de gouvernement et afin de tenir compte et de respecter le principe de la séparation des pouvoirs. La Cour suprême exerce ainsi sa réserve judiciaire, visiblement parce qu'elle souhaite éviter un malentendu et parce que la réponse, dans l'abstrait, serait une conjecture. La Cour suprême précise que le défaut d'engager de telles négociations, en conformité avec les principes constitutionnels qu'elle a définis, pourrait certes avoir un impact sur le plan de la reconnaissance d'un Québec souverain au plan international ce qui relève principalement du domaine de la politique internationale, mais elle ne soumet aucune opinion de ce qu'il adviendrait dans un cas d'échec des négociations.

110. Il n'y a donc pas lieu pour la Cour d'ajouter aux propos de la Cour suprême du Canada sur ces questions, comme nous y invite le procureur général du Canada.

111. Cela étant, on ne peut exclure que la *Loi sur les prérogatives du Québec* soit un jour invoquée aux fins d'une déclaration unilatérale d'indépendance ou pour d'autres fins qui ne concorderaient pas avec le cadre constitutionnel canadien tel qu'il se présente aujourd'hui. Bien que la juge de première instance ait conclu de son analyse que ce ne serait pas le cas, il s'agit là aussi d'une hypothèse de sa part qui, cela dit avec respect, ne tient pas entièrement compte du contexte dans lequel cette loi fut adoptée, soit à la suite d'un référendum sur l'indépendance du

Québec, le prononcé de l'avis de la Cour suprême dans le *Renvoi sur la sécession* et l'adoption par le Parlement de la *Loi sur la clarification*.

112. On peut raisonnablement conclure de l'ensemble du contexte qu'au moins l'une des considérations importantes menant à l'adoption de la *Loi sur les prérogatives du Québec* porte sur une possible déclaration unilatérale d'indépendance par l'Assemblée nationale du Québec, particulièrement en cas d'échec d'éventuelles négociations constitutionnelles menant à une sécession. L'article 13 de la loi, en particulier, ne constitue pas une simple « redite » comme en a conclu le juge de première instance. Il signale plutôt la volonté ferme de l'Assemblée nationale d'avoir le dernier mot, tant au plan juridique que politique, sur le droit « du peuple Québécois à disposer lui-même de son avenir ». Pour être conséquent avec les propos de la Cour suprême, résumés ci-haut, quant à une déclaration unilatérale de sécession et les impacts éventuels d'un refus de négocier ou d'un échec des négociations faisant suite à un référendum sur l'avenir du Québec au sein du Canada, il y a lieu pour la Cour d'être prudente.
113. Ainsi, la déclaration de la juge de première instance au paragraphe [603] de son jugement – une déclaration faite par souci de précision dit-elle – voulant que les articles contestés de la loi respectent la Constitution du Canada et la *Charte canadienne*, s'explique par ses autres conclusions [qui se retrouvent dans le cœur de ses motifs] voulant que la question de la sécession unilatérale ou le défaut de respecter les paramètres établis par la Cour suprême dans le *Renvoi sur la sécession* ne soit pas en jeu dans le litige, la loi n'étant qu'une « manifestation de la souveraineté interne du Québec ». Le procureur général du Québec reprend d'ailleurs

ces paramètres dans son mémoire, soutenant que la loi « vient plutôt codifier, dans un même document, des droits fondamentaux et des prérogatives du peuple Québécois et de l'État du Québec qui ont toujours fait partie intégrante de son système démocratique, le tout à l'intérieur du cadre constitutionnel canadien ». Dans le cadre de ces paramètres, on peut raisonnablement conclure que les dispositions contestées de la *Loi sur les prérogatives du Québec* ne sont pas inconstitutionnelles.

114. Or, la déclaration judiciaire prévue au paragraphe [603] du jugement n'ajoute rien dans la mesure où la *Loi sur les prérogatives du Québec* n'est invoquée par l'Assemblée nationale ou le gouvernement du Québec que dans le cadre de la souveraineté interne du Québec, comme a conclu le juge et comme le soutient le procureur général du Québec. Cela étant, la juge n'exclut pas que la loi soit un jour invoquée à des fins autres, mais soutient qu'il s'agirait alors d'un événement politique non justiciable, s'appuyant à cet égard sur sa lecture du *Renvoi sur la sécession*. Dans ce contexte, la déclaration judiciaire énoncée au paragraphe [603] pourrait être comprise comme un endossement judiciaire à l'invocation de la loi pour d'autres fins. C'est d'ailleurs ce qui a incité le procureur général du Canada à requérir des déclarations judiciaires additionnelles afin de formellement cerner la portée juridique du jugement de première instance.
115. Il ne faudrait pas que ces paramètres établis par la juge pour tirer ses conclusions – qui résultent manifestement d'une stratégie argumentative du procureur général du Québec dans ce dossier – fassent écran à un réexamen judiciaire de la question dans un contexte où les dispositions de la *Loi sur les prérogatives du Québec* seraient

invoquées afin de s'attaquer, de fait, à beaucoup plus que la constitution interne du Québec au sein de la Confédération canadienne. Il s'agirait là d'un changement de donne important qui n'aurait pas été pris en compte par la juge dans son jugement. Ainsi, bien que la *Loi sur la clarification* et la *Loi sur les prérogatives du Québec* doivent être conciliées l'une avec l'autre par les tribunaux, puisqu'elles font toutes deux parties du droit positif Québécois, il pourrait survenir des circonstances où une telle conciliation s'avère impossible.

116. Pour les motifs déjà exprimés, il n'est pas opportun dans le cadre du présent appel de prononcer les déclarations judiciaires suggérées par le procureur général du Canada, d'autant plus que la Cour suprême du Canada s'est déjà prononcée à ces égards : la sécession du Québec ne peut pas être considérée un acte légal si elle est réalisée unilatéralement, c'est-à-dire sans négociations conformes aux principes constitutionnels. Cela étant, il n'était pas nécessaire non plus pour la juge de se prononcer comme elle l'a fait au paragraphe [603], ouvrant ainsi la porte aux reproches formulés par le procureur général du Canada quant à l'emploi potentiel des dispositions de la loi pour des fins non prévues aux motifs du jugement.
117. Il ne s'agit pas de déclarer invalides les dispositions de la *Loi sur les prérogatives du Québec*. Par contre, on ne peut envisager toutes les circonstances dans lesquelles cette loi pourrait être invoquée et il est possible que, dans certains contextes, ses dispositions puissent s'avérer inapplicables ou inopérantes sur le plan du droit interne canadien. Il n'appartient pas à la Cour de spéculer sur ces contextes ni même de déterminer s'il y aurait effectivement une question justiciable dans un tel cas. En

l'occurrence, le devoir de réserve judiciaire doit nous inciter à limiter la conclusion du litige au rejet du recours judiciaire entrepris par l'appelant, sans plus. Ainsi, la *Loi sur les prérogatives du Québec* demeure en vigueur et opérante sans pour autant qu'on puisse alléguer la doctrine du précédent judiciaire si ses dispositions sont un jour invoquées dans des contextes autres que ceux envisagés par la juge de première instance.

CONCLUSION

118. Pour ces motifs, je propose à la Cour de confirmer le paragraphe [602] du dispositif du jugement de première instance et ainsi, confirmer le rejet du recours en jugement déclaratoire de l'appelant.
119. Par contre, il y a lieu de rayer le paragraphe [603] du dispositif du jugement de première instance qui porte, « par souci de précision », sur une déclaration formelle de validité des articles concernés. [...]
120. Compte tenu de la nature du litige, la juge de première instance n'a pas cru bon d'ordonner le paiement des frais de justice. Je propose de faire de même en appel.

NOTES SOBRE L'AUTOR



Daniel Turp és professor emèrit a la Facultat de Dret de la Universitat de Mont-real. Així mateix, és professor associat i director de tesis doctorals. En aquesta universitat ha impartit Dret Internacional Públic, Dret Internacional i Constitucional dels Drets Fonamentals i Dret Constitucional Avançat. Ha estat professor convidat de diverses universitats del Quebec, el Canadà i Europa així com de l'Institut Internacional de Drets Humans d'Estrasburg.

Daniel Turp es gradua a la Universitat de Mont-real i a la Universitat de Cambridge i és titular d'un doctorat d'Estat de la Universitat de Dret, Economia i Ciències Socials de Paris (Paris II) [*summa cum laude*]. És el primer quebequès a obtenir el prestigiós diploma de l'Acadèmia de Dret Internacional de La Haia, de la qual també va ser Director d'Estudis i Professor convidat.

És president de l'Institut de Recerca sobre l'Autodeterminació dels Pobles i les Independències Nacionals. També és president de l'Associació Quebequesa de Dret Constitucional, del Consell d'Administració de la Societat Quebequesa de Dret Internacional i del Consell d'Orientació de la Xarxa Francòfona de Dret Internacional. A més, és membre del Consell Assessor Científic de la Fundació Coppieters de l'Aliança Lliure Europea.

Diputat del Bloc Quebequès en la Cambra dels Comuns del Canadà de 1997 a 2000 i del Partit Quebequès en l'Assemblea Nacional del Quebec de 2003 a 2008. És fundador i primer Secretari General d'Intel·lectuals per la Sobirania (IPSO), així com membre fundador del Comitè per a una República del Quebec (COREQ).

“This project/event received financial support from the European Parliament. The contents of the project/event are the sole responsibility of the author, and the European Parliament cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.”



